



DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES  
DESTINÉS AUX AUTOCHTONES POUR L'ANNÉE

2002-2003

Le contenu de cette publication a été colligé par Claude Roux du Secrétariat aux affaires autochtones à partir des données fournies par les ministères et les organismes du gouvernement du Québec concernés.

Conception de la page couverture : Oxygène communication  
Édition : Secrétariat aux affaires autochtones

ISBN 2-550-43207-X

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2004

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Canada, 2004

Photo couverture : Alain Dumas et Société touristique des Autochtones du Québec (STAQ)

© Gouvernement du Québec

## LISTE DES COLLABORATEURS

### COORDINATION DE LA PUBLICATION :

Secrétariat aux affaires autochtones (SAA) Claude Roux

### COLLABORATEURS :

Hydro-Québec (HQ) Michel Blais

Investissement Québec (IQ) Suzanne Lachance

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) Yvon Laviolette

Ministère de l'Éducation (MEQ) Paul Rémillard

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MESS) – Mission Emploi Danielle Sévigny

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MESS) – Mission Solidarité sociale Joseph-Marc Laforest

Ministère de l'Environnement (ME) Daniel Berrouard

Ministère de la Culture et des Communications (MCC) Jean Bissonnette

Ministère de la Famille et de l'Enfance et Condition féminine (MFE) Pierre Gaucher

Ministère de la Justice (MJQ) Jacques Prigent

Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) Sarah Clément

Ministère de la Sécurité publique (MSP) Geneviève Lamothe

Ministère des Affaires municipales et de la Métropole (MAMM) Jean Gagnon

Ministère des Finances, de l'Économie et de la Recherche (MFER) France Galarneau

Ministère des Régions (MREG) Mario Gosselin

Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (MRCI) Marie-Bernarde Pérès

Ministère des Relations internationales (MRI) France Galarneau

Ministère des Ressources naturelles (MRN) Mario Gosselin

Ministère des Transports (MTQ) Josée Arseneault

Ministère du Revenu (MRQ) André Forget

Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (OSRCPC) Monique Caron

Secrétariat à la jeunesse Anny Bussièrès

Secrétariat aux affaires autochtones (SAA) Carole Tremblay

Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ) Gilles Harvey

Société d'habitation du Québec (SHQ) Victorien Jean

Tourisme, Loisir et Sport (TQ) Louise Séguin

## TABLE DES MATIÈRES

<i>INTRODUCTION</i> .....	7
---------------------------	---

### *LES DONNÉES DE 1993-1994 À 2002-2003*

Tableau 1 : Déboursés par ministère ou organisme de 1993-1994 à 2002-2003 .....	11
Tableau 2 : Remboursements fédéraux de 1993-1994 à 2002-2003.....	12
Tableau 3 : Déboursés nets du gouvernement du Québec de 1993-1994 à 2002-2003.....	13
Tableau 4 : Emprunts autorisés par le gouvernement du Québec de 1993-1994 à 2002-2003 .....	14
Tableau 5 : Prêts gouvernementaux et garanties bancaires de 1993-1994 à 2002-2003.....	15

### *LES DONNÉES DE 2002-2003*

Tableau 6 : Sommaire des déboursés pour l'année 2002-2003, par ministère et par nation.....	18
Tableau 7a : Sommaire des déboursés destinés aux Autochtones pour l'année 2002-2003, par programme et par nation .....	19
Noms des programmes apparaissant au tableau 7a.....	26
Tableau 7b : Sommaire des déboursés destinés aux Autochtones pour l'année 2002-2003, par ministère et par communauté .....	29

### LISTE DES DÉBOURSÉS PAR MINISTÈRE ET PAR PROGRAMME

#### *HYDRO-QUÉBEC*

Développement du réseau .....	38
Versements aux Autochtones .....	62

#### *INVESTISSEMENT QUÉBEC*

Assistance financière aux entreprises et aux organismes .....	65
---	----

#### *MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION*

Administration générale.....	68
Appui à l'innovation et au développement du secteur des pêches .....	69
Contribution à la pêche, à l'aquiculture et à la transformation .....	70
Contrôle qualité des produits .....	71
Programme pour la vaccination antirabique des chiens en territoire nordique.....	72

#### *MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION*

Administration.....	73
Coût des investissements des institutions d'enseignement primaire et secondaires publics.....	74
Enseignement collégial.....	76
Enseignement supérieur .....	78
Fonctionnement des établissements d'enseignement primaire et secondaire.....	80
Sensibilisation aux réalités autochtones .....	81

#### *MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE – MISSION EMPLOI*

Concertation pour l'emploi.....	83
Contrat d'intégration au travail.....	86
Ententes avec les nations .....	87
Fonds d'aide à l'innovation et à l'expérimentation .....	88
Formation de la main-d'œuvre .....	89
Insertion sociale.....	90
Mesures diverses .....	91
Préparation à l'emploi.....	92
Soutien au travail autonome.....	93
Subvention salariale .....	94

#### *MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE – MISSION SOLIDARITÉ SOCIALE*

Fonds de lutte contre la pauvreté .....	97
Gestion et services aux clientèles .....	98

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

Coordination et gestion .....	99
Hygiène du milieu.....	104

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

Concertation culture-éducation .....	105
Concertation régionale et locale : développement culturel .....	107
Concertation régionale et locale : Villes et villages d'art et de patrimoine .....	110
Diffusion des arts de la scène.....	111
Équipements culturels (service de la dette) .....	112
Fonds de l'autoroute de l'information.....	113
Fonds d'initiatives culturelles.....	114
Presse écrite communautaire.....	115
Publications patrimoniales .....	116
Réseau muséal régional : fonctionnement et projet.....	118
Soutien aux associations, organismes et regroupements nationaux .....	119
Soutien aux municipalités pour des projets en patrimoine-restauration .....	120
Soutien aux radios autochtones.....	121

**MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DE L'ENFANCE ET CONDITION FÉMININE**

Programme de soutien aux services de garde à l'enfance.....	126
---	-----

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

Conseillers para judiciaires .....	130
Coordination des affaires autochtones .....	132
Poursuites publiques.....	134
Ressources matérielles.....	136
Services judiciaires.....	138
Services juridiques du gouvernement.....	140
Soutien à la magistrature.....	142

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

Achats d'équipements .....	143
Agents locaux d'inscription pour les registres cri, inuit et naskapi.....	144
Direction des affaires autochtones et coordination régionale.....	145
Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux (services dispensés aux Autochtones).....	146
Immobilisations des établissements de santé et de services sociaux.....	150
Projets spéciaux – M.S.S.S. ....	152
Promotion du loisir et du sport (Secrétariat au loisir et au sport).....	153
Services pré-hospitaliers d'urgence.....	155
Soutien aux organismes .....	156

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Comité de déontologie policière.....	160
Commissaire à la déontologie policière.....	161
Commission québécoise des libérations conditionnelles .....	164
Coordination des affaires autochtones .....	165
Recherche des causes et des circonstances des décès .....	166
Régie des alcools, des courses et des jeux.....	167
Sécurité civile et incendie .....	168
Services correctionnels.....	169
Services policiers.....	170
Sûreté du Québec .....	175

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE**

Aide et surveillance administratives et financières : surveillance de la gestion municipale .....	181
Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques (service de la dette).....	182
Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles gouvernementaux.....	184
Direction des infrastructures .....	186
Direction du soutien aux opérations régionales.....	187
Financement des services municipaux nordiques .....	188
Programme d'aide financière relatif aux infrastructures et équipements endommagés par l'avalanche à Kangisualujuaq.....	190

Programme Isurruutinik.....	191
Subvention à l'Administration régionale Kativik.....	193
 <i>MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE</i>	
Administration et gestion.....	194
Aide aux organismes œuvrant au développement économique du Québec .....	195
Impact-PME : expansion des marchés d'exportation.....	196
Politiques budgétaires et fiscales, analyses économiques et direction des activités financières et comptables du gouvernement.....	197
 <i>MINISTÈRE DES RÉGIONS</i>	
Administration générale.....	198
Fonctionnement des conseils régionaux .....	199
Fonds de développement régional .....	200
 <i>MINISTÈRE DES RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET DE L'IMMIGRATION</i>	
Coordination des affaires autochtones .....	204
Relations interculturelles .....	205
 <i>MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES</i>	
Affaires autochtones .....	206
 <i>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES</i>	
Aide à l'exploration minière du Québec .....	207
Coordination et gestion .....	208
Harmonisation des usages et planification de l'utilisation du territoire.....	209
Programme de création d'emplois en forêt.....	210
Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : volet 1 Autochtone.....	212
Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : volet 2 impliquant des communautés ou des organismes et entreprises autochtones.....	218
 <i>MINISTÈRE DES TRANSPORTS</i>	
Infrastructures de transport .....	220
 <i>MINISTÈRE DU REVENU</i>	
Administration.....	227
 <i>OFFICE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÉGEURS CRIS</i>	
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris.....	228
 <i>SECRETARIAT À LA JEUNESSE</i>	
Coordination des affaires autochtones .....	229
Ententes signées avec des organismes autochtones .....	230
Ententes signées avec les Forums jeunesse régionaux.....	231
 <i>SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES</i>	
Affaires autochtones .....	232
Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire au Nunavick .....	245
Fonds de développement pour les Autochtones.....	246
Programmation de projets communautaires (M.O.U).....	255
Secrétariat aux affaires autochtones .....	257
 <i>SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC</i>	
Administration et gestion.....	258
Exploitation des logements pour les Inuits.....	259
Logement rural autochtone (exploitation).....	262
Logements urbains autochtones (exploitation) .....	263
Office municipal d'habitation Kativik.....	264
Programmes de logement en régions éloignées .....	265
Programmes d'accès à la propriété Kativik.....	266

Subventions aux organismes .....	267
----------------------------------	-----

***SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC***

Comité conjoint de chasse, pêche et piégeage.....	268
Coordination centrale des dossiers autochtones .....	269
Dossiers divers.....	270
Entente sur la chasse à l'orignal et divers dossiers .....	273
Entente sur la pêche au saumon et autres dossiers .....	274
Foresterie en territoire cri.....	275
Paix des braves; implication des Cris dans la gestion et l'opération des réserves fauniques de la région # 10.....	276
Paix des braves; recrutement, formation et embauche d'agents de protection cris .....	277
Planification des parcs chez les Cris .....	278
Programme d'aide aux chasseurs.....	279
Programme d'aide aux chasseurs inuits et divers dossiers.....	280
Suivi des ententes de pêche, de chasse et de piégeage .....	281

***TOURISME, LOISIR ET SPORT***

Administration générale.....	282
Aide aux activités touristiques.....	283
Attractions touristiques .....	284
Développement des régions ressources.....	285
Soutien au développement de l'offre touristique.....	286
Soutien financier ATR .....	287

## INTRODUCTION

La compilation annuelle des *Déboursés, aides et dépenses destinés aux Autochtones* est effectuée depuis 1987 par le Secrétariat aux affaires autochtones, à partir de renseignements obtenus des coordonnateurs ministériels aux affaires autochtones, des gestionnaires des différents ministères et des documents émanant du Conseil du trésor.

Les données colligées ont trait aux sommes consenties par le gouvernement du Québec à des organisations autochtones ou non-autochtones qui les ont utilisées pour des projets directement liés aux populations ou communautés autochtones. Il s'agit là de sommes provenant des programmes réguliers ou spéciaux d'aide, de subvention ou de transfert et d'octroi de contrats.

L'exercice annuel a pour but d'évaluer l'aide gouvernementale reçue par tout individu, groupe d'individus, organisme ou institution aux fins d'analyse, de perfectionnement, de recherche, pour des services ou des activités touchant directement le monde autochtone.

Le présent document inclut les dépenses d'immobilisation autorisées par le Québec, même si elles ont été financées à long terme par emprunts ou par émissions d'obligations. On y trouve également l'aide financière octroyée sous forme de prêts ou de garanties bancaires, bien qu'elle ne constitue pas un déboursé à proprement parler.

Les dépenses gouvernementales ayant fait l'objet de contrats particuliers, ou d'identification budgétaire ou comptable précise, s'ajoutent aux éléments listés quand les bénéficiaires directs sont des organismes ou communautés autochtones. Il faut noter qu'avec les années se sont greffées certaines dépenses de régie couvrant le fonctionnement des unités administratives.

Rappelons que les données fournies ne comprennent pas l'ensemble des sommes dépensées par le Québec pour les Autochtones et leur milieu. En effet, les sommes versées directement à titre individuel dans le cadre de programmes d'application universelle (aide sociale, allocations familiales, aide juridique, revenu minimum, etc.) ou payées pour des services offerts par des programmes de même nature (assurance maladie, services sociaux, services hospitaliers, etc.) n'ont jamais été évaluées et listées. De même, les dépenses effectuées pour le compte et au profit des Autochtones et comptabilisées dans des programmes ou éléments budgétaires non particuliers à ces populations n'ont pas été retenues quand leur évaluation nécessitait une recherche élaborée ou une répartition complexe entre les diverses clientèles desservies.

Un système de traitement entièrement informatisé a permis de constituer, pour chacun des sujets retenus, un dossier où figurent neuf éléments codés afin de bien cerner la dépense gouvernementale.

Ainsi, les codes attribués offrent la possibilité de connaître pour chaque élément listé :

- 1) le regroupement (nation ou groupe) bénéficiaire de l'aide ou des services;
- 2) la communauté ou le village bénéficiaire;
- 3) l'administrateur, le gestionnaire ou le destinataire des sommes visées;
- 4) le classement du destinataire comme Autochtone ou non-Autochtone;
- 5) la nature de la dépense de fonctionnement ou d'immobilisation que l'on classe comme contrat, indemnité, aide discrétionnaire, aide statutaire, garantie d'emprunt ou régie;
- 6) l'organisme ou le ministère payeur;
- 7) le programme gouvernemental touché;
- 8) le montant de la dépense;
- 9) le motif de la dépense.



Plusieurs tableaux enrichissent le document. Certains d'entre eux couvrent les dix dernières années et devraient permettre aux lecteurs de mieux saisir la nature des renseignements colligés. On y fait notamment la distinction entre les données produites par les divers ministères et organismes gouvernementaux. On y classe l'information selon qu'elle correspond à des dépenses d'ordre budgétaire, à des prêts gouvernementaux ou à des garanties financières, c'est-à-dire d'après des concepts comptables largement connus. On y fait état des remboursements fédéraux consentis en vertu d'ententes spéciales. Certains tableaux portent sur l'ensemble des populations autochtones du Québec, alors que d'autres présentent l'information par communauté et par programme.

Signalons que l'un et l'autre de ces tableaux ont été produits à partir des renseignements colligés selon le cadre décrit précédemment et que, en conséquence, ils ne comprennent pas l'ensemble des dépenses gouvernementales. En outre, les dépenses faites par le ministère de la Santé et des Services sociaux excluent :

- dans le cas des **Autochtones conventionnés** : les coûts défrayés par la Régie de l'assurance maladie ainsi que par les établissements localisés en dehors du territoire conventionné (sauf lorsque des montants spécifiques sont alloués dans les budgets des établissements pour les services dispensés aux Autochtones);
- dans le cas des **Autochtones non conventionnés** : les coûts remboursés par la Régie de l'assurance maladie ainsi que par les établissements localisés en dehors des réserves (sauf lorsque des sommes particulières sont allouées dans les budgets des établissements pour les services dispensés aux Autochtones).

Le total des déboursés d'ordre budgétaire pour 2002-2003 s'élève à 734 534 206 \$. Il est de 19 % supérieur aux déboursés de l'année précédente. Mentionnons de plus qu'une part importante des déboursés est associée aux Cris, aux Inuits et aux Naskapis, qui bénéficient de 79 % des sommes annuelles provenant des ministères et des organismes gouvernementaux québécois. La plupart des remboursements fédéraux, quant à eux, visent les dépenses encourues relativement aux Cris, aux Inuits et aux Naskapis. Ces populations, il est bon de le rappeler, ont normalisé leurs relations avec le Québec en signant des conventions en 1975 et en 1978. Elles reçoivent les services d'éducation, de santé, de justice, de police, par l'intermédiaire des réseaux québécois, tandis que les autres Amérindiens sont toujours desservis en vertu de la loi fédérale sur les Indiens.

Soulignons finalement que cette compilation des dépenses n'est pas un exercice comptable mené à partir des pièces justifiant les paiements réellement effectués. Elle provient des renseignements tirés de documents produits pour autoriser un paiement ou une dépense, ou tout simplement pour assurer une saine gestion du budget alloué. Il reste que c'est l'information la plus précise qu'on puisse obtenir rapidement et au meilleur coût. De plus, la compilation comporte des données mises à jour pour les années antérieures, d'où la différence entre les montants de cette année et ceux des années antérieures.

---

Les données de 1993-1994 à 2002-2003

---

**Tableau 1 - DÉBOURSÉS PAR MINISTÈRE OU ORGANISME DE 1993-1994 À 2002-2003**

MINISTÈRE OU ORGANISME	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Hydro-Québec	84 518 733	31 747 704	89 219 322	36 548 903	55 267 309	49 141 843	54 903 055	66 221 979	94 008 921	114 576 337
Ministère de la Culture et des Communications	1 867 256	1 726 247	1 257 520	1 358 327	1 582 556	1 431 625	1 404 070	1 615 316	1 487 420	1 659 401
Ministère de la Famille et de l'Enfance et Condition Féminine	0	0	0	0	0	0	6 981 630	11 586 010	17 269 029	20 513 815
Ministère de la Justice	7 101 145	7 930 488	7 645 575	8 082 059	9 038 233	5 446 404	5 148 853	5 913 933	6 696 115	7 099 534
Ministère de la Santé et des Services sociaux	77 059 040	82 973 789	70 490 453	74 395 242	74 056 552	82 327 456	100 272 689	116 894 614	125 733 033	136 765 122
Ministère de la Sécurité publique	15 683 358	17 224 063	18 625 284	20 924 794	23 113 171	31 340 408	26 758 167	27 959 223	30 040 155	32 415 205
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation	297 600	307 000	576 300	372 700	317 400	241 140	88 749	150 800	80 000	164 992
Ministère de l'Éducation	121 884 579	128 138 931	129 651 150	123 311 784	130 689 062	135 181 088	152 446 483	163 129 367	156 523 432	182 855 496
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale - Mission emploi	0	632005	963830	1355620	1453620	2846712	3 560 909	3 972 372	4 070 853	3 563 531
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale - Mission solidarité sociale	505 900	412 929	1 481 846	1 742 168	1 840 645	1 931 695	2 360 927	2 346 809	2 668 223	2 074 753
Ministère de l'Environnement	6 754 520	7 164 344	6 461 331	6 744 747	6 625 106	6 789 129	935 376	1 453 145	1 432 672	1 404 329
Ministère des Affaires municipales et de la Métropole	19 156 282	21 262 187	21 773 846	22 031 853	23 166 158	23 483 952	23 539 539	24 212 644	25 173 945	27 127 338
Ministère des Finances de l'Économie et de la Recherche	4 971 072	4 972 627	4 316 977	9 000	38 333	79 076	1 409 933	15 500	500	108 325
Ministère des Régions	252 340	1 131 034	1 014 317	1 581 766	3 503 787	2 235 836	4 605 732	1 590 954	915 006	3 983 848
Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration	0	0	0	0	5 000	58 950	54 000	132 000	73 000	75 652
Ministère des Relations internationales	0	0	0	0	0	0	0	0	0	67 471
Ministère des Ressources naturelles	4 235 280	5 445 110	1 714 935	1 085 275	1 938 567	1 883 435	3 448 700	4 202 375	4 386 059	5 209 203
Ministère des Transports	10 336 838	11 095 037	10 009 614	11 195 892	9 172 028	18 522 274	27 986 715	44 183 438	36 333 274	47 534 916
Ministère du Revenu	0	0	0	0	200 000	420 000	465 000	646 450	648 650	503 350
Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	16 231 200	16 618 700	13 979 008	14 694 404	15 692 232	16 253 204	16 491 610	16 540 712	16 495 673	17 173 149
Secrétariat à la jeunesse	0	0	0	0	0	0	0	0	0	420 334
Secrétariat aux affaires autochtones	5 426 401	6 448 256	4 739 000	3 719 864	2 485 200	3 198 682	4 964 568	12 729 330	17 867 581	50 107 397
Société de la faune et des parcs du Québec	0	0	0	0	0	0	6 076 866	6 786 464	8 063 721	11 355 981
Société d'habitation du Québec	53 457 721	73 115 957	74 994 106	60 696 573	62 128 163	64 117 873	72 267 352	63 807 514	64 464 108	66 805 757
Tourisme Québec	25 000	86 799	73 500	87 027	147 500	349 291	971 000	331 000	472 500	968 970
<b>TOTAL POUR CHAQUE ANNÉE</b>	<b>429 764 265</b>	<b>418 433 207</b>	<b>458 987 914</b>	<b>389 937 998</b>	<b>422 460 622</b>	<b>447 280 073</b>	<b>517 141 923</b>	<b>576 421 949</b>	<b>614 903 870</b>	<b>734 534 206</b>

**Tableau 2 - REMBOURSEMENTS FÉDÉRAUX (\$) DE 1993-1994 À 2002-2003**

	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Éducation des Cris (MEQ) (75 %)	49 155 515	52 334 171	46 452 368	47 088 894	49 442 573	53 103 584	53 365 294	54 113 227	64 828 700	67 858 431
Éducation des Inuits (MEQ) (25 %)	12 125 039	12 396 622	15 259 011	13 435 939	14 206 178	15 267 477	17 826 669	18 062 951	17 470 737	17 963 085
Éducation des Naskapis (MEQ) (75 %)	1 651 310	3 282 432	1 902 351	2 464 763	1 908 199	2 230 348	2 299 724	2 002 679	2 230 376	2 524 915
Transport scolaire des Cris (MEQ) (75 %)	1 569 095	1 800 000	1 537 713	1 698 141	1 683 813					
Transport scolaire des Inuits (MEQ) (25 %)	286 630	337 500	338 184	432 440	461 380					
Construction des aéroports nordiques (MTQ) (60 %)	313 754									
Logement social des Inuits (SHQ) (60 %) (100 % entente spécifique)	23 722 486	33 074 423	34 645 971	27 137 583	28 489 816	28 719 329	30 892 109	29 055 874	28 926 110	31 860 289
Logement social des Autochtones urbains et ruraux (SHQ) (75 %) (60 % Reno-Village)	7 181 819	14 408 375	11 694 591	11 174 928	9 748 374	9 989 239	10 115 790	11 026 525	9 772 657	9 549 662
Logements en régions éloignées (SHQ) (100 %)			900 000		746 343					
Police des réserves (MSP) (selon entente)	1 019 200	993 400	1 154 510	350 000	411 888	288 413	53 326	15 200	n/d	-
Construction de routes (MTQ)						4 620 000	3 000 000	11 100 000		
Entente sur le financement des secrétariats des comités consultatifs à la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (ME)							95 000	148 500	173 500	173 500
<b>SOUS-TOTAL (remboursements fédéraux)</b>	<b>97 024 848</b>	<b>118 626 923</b>	<b>113 884 699</b>	<b>103 782 688</b>	<b>107 098 564</b>	<b>114 218 390</b>	<b>117 647 912</b>	<b>125 524 956</b>	<b>123 402 080</b>	<b>129 929 882</b>

NOTE : À partir de 1998-1999, les montants sur les transferts relatifs au transport scolaire sont intégrés à la catégorie se rapportant à l'éducation.  
Auparavant, l'information sur les transferts relatifs au transport scolaire relevait du ministère des Transports.

*Tableau 3 – DÉBOURSÉS NETS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC (\$) DE 1993-1994 À 2002-2003*

	<b>1993-1994</b>	<b>1994-1995</b>	<b>1995-1996</b>	<b>1996-1997</b>	<b>1997-1998</b>	<b>1998-1999</b>	<b>1999-2000</b>	<b>2000-2001</b>	<b>2001-2002</b>	<b>2002-2003</b>
Déboursés	429 764 265	418 433 207	458 987 914	389 937 998	422 460 622	447 280 073	517 141 923	576 421 949	614 903 870	734 534 206
Remboursements fédéraux	97 024 848	118 626 923	113 884 699	103 782 688	107 098 564	114 218 390	117 647 912	125 524 956	123 402 080	129 929 882
Déboursés nets du gouvernement du Québec	332 739 417	299 806 284	345 103 215	286 155 310	315 362 058	333 061 683	399 494 011	450 896 993	491 501 790	604 604 324



**Tableau 5 - PRÊTS GOUVERNEMENTAUX ET GARANTIES BANCAIRES (\$)**  
*de 1993-1994 à 2002-2003*

<b>CATÉGORIE D'AIDE</b>	<b>1993-1994</b>	<b>1994-1995</b>	<b>1995-1996</b>	<b>1996-1997</b>	<b>1997-1998</b>	<b>1998-1999</b>	<b>1999-2000</b>	<b>2000-2001</b>	<b>2001-2002</b>	<b>2002-2003</b>
Garantie bancaire (IQ)	2 806 665	3 229 682	0	0	0	0	0	0	0	0
Garantie bancaire (MR)	0	0	292 064	55 229	0	0	0	0	0	0
Prêt	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2 000
Prêt participatif (IQ)	500 000	2 738 682	0	0	0	0	0	0	0	0
Prêts, placements et avances (IQ)	0	0	10 150 618	6 611 700	7 125 015	9 149 501	10 202 500	13 208 610	15 797 765	19 168 327
<b>TOTAL POUR CHAQUE ANNÉE</b>	<b>3 306 665</b>	<b>5 968 364</b>	<b>10 442 682</b>	<b>6 666 929</b>	<b>7 125 015</b>	<b>9 149 501</b>	<b>10 202 500</b>	<b>13 208 610</b>	<b>15 797 765</b>	<b>19 170 327</b>

---

Les données de 2002-2003

---



**Tableau 6 - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS (\$) POUR L'ANNÉE 2002-2003, PAR MINISTÈRE ET PAR NATION**

Sigle	Abénaquis	Algonquins	Attikameks	Cris	Hurons-Wendats	Malécites	Micmacs	Mohawks	Montagnais	Naskapis	Inuits	Femmes autochtones	Indiens hors réserves	Indéterminés	Tous les Autochtones	Conventionnés	Total
<b>HQ</b>	0	125	1 908 285	44 106 637	3 905	0	6 113	215 040	39 050 375	1 409 497	27 876 360	0	0	0	0	0	114 576 337
<b>MAPAQ</b>	0	0	0	0	0	0	0	73 977	0	0	0	0	0	0	40 000	51 015	164 992
<b>MEQ</b>	0	1 650	0	89 977 907	0	0	800	100 000	15 000	3 569 125	83 879 813	0	0	0	5 311 201	0	182 855 496
<b>MESS-EQ</b>	0	49 447	64 742	23 956	80 564	0	104 507	0	26 316	15 000	1 777 000	0	20 112	256	1 401 631	0	3 563 531
<b>MESS-MS</b>	0	17 622	0	234 354	0	0	0	0	0	0	1 288 292	0	0	0	534 485	0	2 074 753
<b>ME</b>	1 415	1 000	183	647 674	0	0	183	10 192	46 498	0	583 745	0	0	0	40 845	72 594	1 404 329
<b>MCC</b>	37 564	107 305	97 746	316 000	54 300	0	29 200	0	419 067	0	476 000	0	0	57 000	65 219	0	1 659 401
<b>MFE</b>	135 590	1 026 402	371 127	5 811 789	0	0	570 836	0	1 428 269	164 699	10 363 826	0	641 277	0	0	0	20 513 815
<b>MJQ</b>	75 586	568 619	291 783	650 706	132 916	29 035	246 363	678 606	725 702	52 558	1 620 656	60 000	0	195 973	1 043 409	727 622	7 099 534
<b>MSSS</b>	0	347 793	217 247	61 849 219	44 269	0	0	6 191 011	467 159	3 089 821	62 965 016	876 236	0	20 000	697 351	0	136 765 122
<b>MSP</b>	330 199	1 510 047	1 547 846	3 677 522	296 959	35 950	763 793	2 949 973	2 735 329	326 396	5 645 749	10 000	0	0	12 585 442	0	32 415 205
<b>MAMM</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	10 000	0	27 017 528	0	0	0	99 810	0	27 127 338
<b>MFER</b>	0	0	0	0	9 325	0	0	0	0	0	0	0	0	0	99 000	0	108 325
<b>MR</b>	10 333	123 360	35 000	148 900	0	0	0	0	200 000	0	3 421 255	0	0	0	45 000	0	3 983 848
<b>MRCI</b>	0	0	0	0	0	0	0	27 652	0	0	0	0	0	0	48 000	0	75 652
<b>MRI</b>	0	0	0	58 570	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8 901	0	67 471
<b>MRN</b>	45 500	534 996	1 213 990	748 311	200 742	40 025	662 400	0	734 739	0	300 000	0	0	0	728 500	0	5 209 203
<b>MTQ</b>	267 384	64 460	684 784	8 806 200	0	0	2 526 355	24 039 648	2 589 893	0	8 556 192	0	0	0	0	0	47 534 916
<b>MRQ</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	503 350	0	503 350
<b>OSRCPC</b>	0	0	0	17 173 149	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	17 173 149
<b>SAJ</b>	0	0	0	57 667	0	0	0	0	0	0	57 667	35 000	0	0	270 000	0	420 334
<b>SAA</b>	145 239	972 387	374 641	30 068 800	822 002	9 000	505 045	1 560 311	482 341	25 000	9 562 674	180 000	199 032	0	5 200 925	0	50 107 397
<b>SHQ</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	53 676 916	0	12 925 766	0	203 075	0	66 805 757
<b>FAPAQ</b>	700	101 786	5 500	1 378 400	3 900	6 900	761 400	40 050	419 933	169 720	7 844 872	0	0	0	454 220	168 600	11 355 981
<b>TQ</b>	0	0	0	0	0	0	2 500	0	0	0	766 970	0	0	0	199 500	0	968 970
<b>TOTAL</b>	1 049 510	5 426 999	6 812 874	265 735 761	1 648 882	120 910	6 179 495	35 886 460	49 350 621	8 821 816	307 680 531	1 161 236	13 786 187	273 229	29 579 864	1 019 831	734 534 206













**Tableau 7a - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS DESTINÉS AUX AUTOCHTONES (\$)  
POUR L'ANNÉE 2002-2003, PAR PROGRAMME ET PAR NATION**

Progr.	Abénaquis	Algonquins	Attikameks	Cris	Hurons- Wendats	Malécites	Micmacs	Mohawks	Montagnais	Naskapis	Inuits	Femmes autochtones	Indiens hors réserves	Indéterminés	Tous les Autochtones	Conventionné	Total
<b>Société de la faune et des parcs du Québec</b>																	
214	0	0	0	0	0	0	0	0	0	169 720	0	0	0	0	0	0	169 720
215	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	168 600	168 600	168 600	168 600
295	0	101 786	5 500	0	0	6 900	0	40 050	419 933	0	0	0	0	0	0	0	574 169
296	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7 844 872	0	0	0	0	0	7 844 872
339	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	454 220
340	700	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	700
386	0	0	0	104 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	104 000
387	0	0	0	169 400	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	169 400
388	0	0	0	1 050 500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 050 500
389	0	0	0	54 500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	54 500
<b>Tourisme Québec</b>																	
287	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	210 000	0	0	0	0	0	210 000
288	0	0	0	0	0	0	2 500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4 500
289	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	70 000
345	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	500 000	0	0	0	0	0	602 500
376	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	56 970	0	0	0	0	0	56 970
377	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	25 000
<b>TOTAL</b>	<b>1 049 510</b>	<b>5 426 999</b>	<b>6 812 874</b>	<b>265 735 761</b>	<b>1 648 882</b>	<b>120 910</b>	<b>6 179 495</b>	<b>35 886 460</b>	<b>49 350 621</b>	<b>8 821 816</b>	<b>307 680 531</b>	<b>1 161 236</b>	<b>13 786 187</b>	<b>273 229</b>	<b>29 579 864</b>	<b>1 019 831</b>	<b>734 534 206</b>



**NOMS DES PROGRAMMES APPARAISSANT AU TABLEAU 7a  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

**HQ**

- 155 Développement du réseau
- 156 Versements aux Autochtones

**MAPAQ**

- 175 Programme pour la vaccination antirabique des chiens en territoire nordique
- 176 Administration générale
- 372 Contribution à la pêche, à l'aquiculture et à la transformation
- 373 Appui à l'innovation et au développement du secteur des pêches
- 374 Contrôle qualité des produits

**MEQ**

- 205 Enseignement collégial
- 206 Fonctionnement des établissements d'enseignement primaire et secondaire
- 208 Enseignement supérieur
- 209 Administration
- 383 Sensibilisation aux réalités autochtones
- 384 Coût des investissements des institutions d'enseignement primaire et secondaire publics

**MESS-EQ**

- 317 Contrat d'intégration au travail
- 322 Ententes avec les nations
- 324 Concertation pour l'emploi
- 325 Préparation à l'emploi
- 327 Subvention salariale
- 330 Soutien au travail autonome
- 357 Insertion sociale
- 358 Formation de la main-d'œuvre
- 370 Mesures diverses
- 385 Fonds d'aide à l'innovation et à l'expérimentation

**MESS-MS**

- 303 Gestion et services aux clientèles
- 359 Fonds de lutte contre la pauvreté

**ME**

- 210 Hygiène du milieu
- 343 Coordination et gestion

**MCC**

- 179 Publications patrimoniales
- 182 Concertation culture-éducation
- 184 Soutien aux municipalités pour des projets en patrimoine-restauration
- 186 Concertation régionale et locale : développement culturel
- 187 Diffusion des arts de la scène
- 194 Équipements culturels (service de la dette)
- 196 Fonds d'initiatives culturelles
- 197 Soutien aux radios autochtones
- 198 Fonds de l'autoroute de l'information
- 199 Publications patrimoniales
- 336 Presse écrite communautaire
- 337 Soutien aux associations, organismes et regroupements nationaux
- 360 Réseau muséal régional : fonctionnement et projet
- 396 Concertation régionale et locale : Villes et villages d'art et de patrimoine

**MFE**

- 321 Programme de soutien aux services de garde à l'enfance

**MJQ**

- 225 Services judiciaires

**NOMS DES PROGRAMMES APPARAISSANT AU TABLEAU 7a  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

<b>226</b>	Ressources matérielles
<b>230</b>	Conseillers parajudiciaires
<b>232</b>	Services juridiques du gouvernement
<b>233</b>	Soutien à la magistrature
<b>234</b>	Coordination des affaires autochtones
<b>237</b>	Poursuites publiques

**MSSS**

<b>247</b>	Soutien aux organismes
<b>298</b>	Direction des affaires autochtones et coordination régionale
<b>299</b>	Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux (services dispensés aux Autochtones)
<b>300</b>	Immobilisations des établissements de santé et de services sociaux
<b>316</b>	Agents locaux d'inscription pour les registres cri, inuit et naskapi
<b>348</b>	Promotion du loisir et du sport (Secrétariat au loisir et au sport)
<b>367</b>	Projets spéciaux - MSSS
<b>368</b>	Services préhospitaliers d'urgence
<b>371</b>	Achat d'équipements

**MSP**

<b>248</b>	Services policiers
<b>251</b>	Commission québécoise des libérations conditionnelles
<b>252</b>	Régie des alcools, des courses et des jeux
<b>253</b>	Recherche des causes et des circonstances des décès
<b>254</b>	Sécurité civile et incendie
<b>255</b>	Services correctionnels
<b>256</b>	Sûreté du Québec
<b>257</b>	Commissaire à la déontologie policière
<b>369</b>	Comité de déontologie policière
<b>394</b>	Coordination des affaires autochtones

**MAMM**

<b>161</b>	Aide et surveillance administratives et financières : surveillance de la gestion municipale
<b>163</b>	Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques (service de la dette)
<b>165</b>	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles gouvernementaux
<b>167</b>	Subvention à l'Administration régionale Kativik
<b>169</b>	Financement des services municipaux nordiques
<b>315</b>	Direction des infrastructures
<b>356</b>	Programme d'aide financière relatif aux infrastructures et équipements endommagés par l'avalanche à Kangiqsualujuaq
<b>363</b>	Programme Isurruutinik
<b>382</b>	Direction du soutien aux opérations régionales

**MFER**

<b>220</b>	Aide aux organismes oeuvrant au développement économique du Québec
<b>353</b>	Impact-PME : expansion des marchés d'exportation
<b>375</b>	Administration et gestion
<b>393</b>	Politiques budgétaires et fiscales, analyses économiques et direction des activités financières et comptables du gouvernement

**MR**

<b>267</b>	Administration générale
<b>270</b>	Fonctionnement des conseils régionaux
<b>273</b>	Fonds de développement régional

**MRCI**

<b>307</b>	Coordination des affaires autochtones
<b>308</b>	Relations interculturelles

**MRI**

<b>379</b>	Affaires autochtones
------------	----------------------

**MRN**

**NOMS DES PROGRAMMES APPARAISSANT AU TABLEAU 7a  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

<b>239</b>	Aide à l'exploration minière du Québec
<b>240</b>	Coordination et gestion
<b>362</b>	Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : volet 1 Autochtone
<b>365</b>	Programme de création d'emplois en forêt
<b>366</b>	Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : volet 2 impliquant des communautés ou des organismes et entreprises autochtones
<b>395</b>	Harmonisation des usages et planification de l'utilisation du territoire

**MTQ**

<b>261</b>	Infrastructures de transport
------------	------------------------------

**MRQ**

<b>297</b>	Administration
------------	----------------

**OSRCPC**

<b>263</b>	Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris
------------	---

**SAJ**

<b>390</b>	Coordination des affaires autochtones
<b>391</b>	Ententes signées avec les Forums jeunesse régionaux
<b>392</b>	Ententes signées avec des organismes autochtones

**SAA**

<b>264</b>	Affaires autochtones
<b>265</b>	Secrétariat aux affaires autochtones
<b>346</b>	Fonds de développement pour les Autochtones
<b>380</b>	Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire au Nunavick
<b>381</b>	Programmation de projets communautaires (M.O.U.)

**SHQ**

<b>277</b>	Subventions aux organismes
<b>278</b>	Programme de logements en régions éloignées
<b>282</b>	Logement rural autochtone (exploitation)
<b>283</b>	Logements urbains autochtones (exploitation)
<b>284</b>	Exploitation des logements pour les Inuits
<b>286</b>	Administration et gestion
<b>350</b>	Office municipal d'habitation Kativik
<b>351</b>	Programmes d'accès à la propriété Kativik

**FAPAQ**

<b>212</b>	Entente sur la chasse à l'orignal et divers dossiers
<b>213</b>	Entente sur la pêche au saumon et autres dossiers
<b>214</b>	Programme d'aide aux chasseurs
<b>215</b>	Comité conjoint de chasse, pêche et piégeage
<b>295</b>	Dossiers divers
<b>296</b>	Programme d'aide aux chasseurs inuits et divers dossiers
<b>339</b>	Coordination centrale de dossiers autochtones
<b>340</b>	Suivi des ententes de pêche, de chasse et de piégeage
<b>386</b>	Planification des parcs chez les Cris
<b>387</b>	Foresterie en territoire cri
<b>388</b>	Paix des braves; recrutement, formation et embauche d'Agents de protection cris
<b>389</b>	Paix des braves; implication des Cris dans la gestion et l'opération des réserves fauniques de la région # 10

**TQ**

<b>287</b>	Soutien financier ATR
<b>288</b>	Attractions touristiques
<b>289</b>	Administration générale
<b>345</b>	Soutien au développement de l'offre touristique
<b>376</b>	Développement des régions ressources
<b>377</b>	Aide aux activités touristiques

**Tableau 7b - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS DESTINÉS AUX AUTOCHTONES (\$)  
POUR L'ANNÉE 2002-2003, PAR MINISTÈRE ET PAR COMMUNAUTÉ**

HQ	MAPAQ	MEQ	MESS-EQ	MESS-MS	ME	MCC	MFE	MJQ	MSSS	MSP	MAMM	MFER	MR	MRCI	MRI	MRN	MTQ	MRQ	OSRCPC	SAJ	SAA	SHQ	FAPAQ	TQ
<b>ABÉNAQUIS</b>																								
Odanak	0	0	0	0	1 415	37 564	135 590	0	0	146 479	0	0	8 333	0	0	0	267 384	0	0	0	1 200	0	350	0
<b>Total :</b>																							598 315	
Wôlinak	0	0	0	0	0	0	0	0	0	183 720	0	0	2 000	0	0	45 500	0	0	0	0	144 039	0	350	0
<b>Total :</b>																							375 609	
Général	0	0	0	0	0	0	0	75 586	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total :</b>																							75 586	
<b>ALGONQUINS</b>																								
Hunter's Point	0	0	0	0	500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	35 000	44 000	0	0	0	20 000	0	0	0
<b>Total :</b>																							99 500	
Kebaowek	125	0	0	0	0	5 000	0	0	0	125 952	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 000	0	0	0
<b>Total :</b>																							134 077	
Kitcisakik	0	0	0	0	0	3 305	0	0	325 257	14 544	0	0	0	0	0	47 286	5 500	0	0	0	87 201	0	0	0
<b>Total :</b>																							483 093	
Kitigan Zibi	0	0	5 184	0	500	0	0	0	0	277 381	0	0	97 360	0	0	28 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total :</b>																							408 425	
Lac-Rapide	0	0	0	0	0	0	0	0	0	182 543	0	0	0	0	0	72 000	13 200	0	0	0	150 000	0	33 661	0
<b>Total :</b>																							451 404	
Lac-Simon	0	0	20 308	0	0	10 000	70 647	0	0	256 168	0	0	0	0	0	85 000	1 760	0	0	0	441 500	0	43 856	0
<b>Total :</b>																							929 239	

**Tableau 7b - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS DESTINÉS AUX AUTOCHTONES (\$)  
POUR L'ANNÉE 2002-2003, PAR MINISTÈRE ET PAR COMMUNAUTÉ**

HQ	MAPAQ	MEQ	MESS-EQ	MESS-MS	ME	MCC	MFE	MJQ	MSSS	MSP	MAMM	MFER	MR	MRCI	MRI	MRN	MTQ	MRQ	OSRCPC	SAJ	SAA	SHQ	FAPAQ	TQ		
<b>ALGONQUINS</b>																										
Pikogan	0	0	0	11 250	0	0	35 000	0	0	0	156 144	0	0	1 000	0	0	75 000	0	0	0	0	64 686	0	6 833	0	
																								<b>Total :</b>	349 913	
Timiskaming	0	0	0	0	0	0	25 000	955 755	0	0	225 176	0	0	0	0	0	100 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0
																									<b>Total :</b>	1 305 931
Winneway	0	0	0	3 360	0	0	14 000	0	0	0	272 139	0	0	0	0	0	70 000	0	0	0	0	203 000	0	17 436	0	
																									<b>Total :</b>	579 935
Général	0	0	1 650	9 345	17 622	0	15 000	0	568 619	22 536	0	0	0	25 000	0	0	22 710	0	0	0	0	3 000	0	0	0	
																									<b>Total :</b>	685 482
<b>ATTIKAMEKS</b>																										
Manawan	550	0	0	49 331	0	0	10 000	0	0	29 506	460 236	0	0	0	0	0	511 550	91 368	0	0	0	4 000	0	1 900	0	
																									<b>Total :</b>	1 158 441
Obedjiwan	228 210	0	0	12 452	0	183	10 000	0	0	69 947	467 988	0	0	35 000	0	0	381 740	493 047	0	0	0	155 616	0	1 800	0	
																									<b>Total :</b>	1 855 983
Wemotaci	1 679 525	0	0	0	0	0	12 746	371 127	0	0	619 622	0	0	0	0	0	320 700	100 369	0	0	0	115 025	0	1 800	0	
																									<b>Total :</b>	3 220 914
Général	0	0	0	2 959	0	0	65 000	0	291 783	117 794	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100 000	0	0	0	
																									<b>Total :</b>	577 536
<b>CRIS</b>																										
Chisasibi	1 643 894	0	0	0	0	0	0	424 436	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	410 000	0	0	0	
																									<b>Total :</b>	2 478 330

**Tableau 7b - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS DESTINÉS AUX AUTOCHTONES (\$)  
POUR L'ANNÉE 2002-2003, PAR MINISTÈRE ET PAR COMMUNAUTÉ**

HO	MAPAQ	MEQ	MESS-EQ	MESS-MS	ME	MCC	MFE	MJQ	MSSS	MSP	MAMM	MFER	MR	MRCI	MRI	MRN	MTQ	MRQ	OSRCPC	SAJ	SAA	SHQ	FAPAQ	TQ	
<b>CRIS</b>																									
<b>Eastmain</b>																									
1 071 199	0	0	0	0	0	0	396 994	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	436 123	0	0	0	
<b>Total :</b>																							0	0	1 904 316
<b>Mistissini</b>																									
788 618	0	0	0	0	0	0	1 398 792	15 747	405 950	0	0	0	0	0	0	42 407	3 918 540	0	0	0	188 735	0	0	0	
<b>Total :</b>																							0	0	6 758 789
<b>Nemiscau</b>																									
550 242	0	0	0	0	0	10 000	311 087	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	365 000	0	0	0	
<b>Total :</b>																							0	0	1 236 329
<b>Oujé-Bougoumou</b>																									
0	0	0	0	0	149 223	10 000	639 809	0	0	0	0	0	88 900	0	0	80 404	72 971	0	0	0	138 001	0	0	0	
<b>Total :</b>																							0	0	1 179 308
<b>Waskaganish</b>																									
758 012	0	0	0	0	5 000	0	677 443	0	0	652	0	0	15 000	0	0	0	2 977 653	0	0	0	602 059	0	0	0	
<b>Total :</b>																							0	0	5 035 819
<b>Waswanipi</b>																									
3 362	0	0	3 956	0	0	10 000	734 081	0	303 121	0	0	0	0	0	0	325 500	0	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total :</b>																							0	0	1 380 020
<b>Wemindji</b>																									
502 883	0	0	0	0	0	0	456 906	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	93 921	0	0	0	
<b>Total :</b>																							0	0	1 053 710
<b>Whapmagoostui</b>																									
77 104	0	0	0	0	0	0	497 241	18 507	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total :</b>																							0	0	592 852
<b>Général</b>																									
38 711 323	0	89 977 907	20 000	234 354	493 451	286 000	275 000	616 452	61 140 148	3 676 870	0	0	45 000	0	58 570	300 000	1 837 036	0	17 173 149	57 667	27 834 961	0	1 378 400	0	
<b>Total :</b>																							0	0	244 116 288

**Tableau 7b - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS DESTINÉS AUX AUTOCHTONES (\$)  
POUR L'ANNÉE 2002-2003, PAR MINISTÈRE ET PAR COMMUNAUTÉ**

HQ	MAPAQ	MEQ	MESS-EQ	MESS-MS	ME	MCC	MFE	MJQ	MSSS	MSP	MAMM	MFER	MR	MRCI	MRI	MRN	MTQ	MRQ	OSRCPC	SAJ	SAA	SHQ	FAPAQ	TQ	
<b>HURONS-WENDATS</b>																									
Wendake																									
3 905	0	0	80 564	0	0	54 300	0	132 916	44 269	296 959	0	9 325	0	0	0	200 742	0	0	0	0	822 002	0	3 900	0	
																							<b>Total :</b>	1 648 882	
<b>MALÉCITES</b>																									
Malécites de Viger																									
0	0	0	0	0	0	0	0	29 035	0	35 950	0	0	0	0	0	40 025	0	0	0	0	9 000	0	6 900	0	
																							<b>Total :</b>	120 910	
<b>MICMACS</b>																									
Gaspé																									
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8 922	0	0	0	0	0	90 000	0	0	0	0	0	0	38 000	2 500	
																							<b>Total :</b>	139 422	
Gesgapegiag																									
0	0	0	48 913	0	183	19 200	235 444	156 446	0	207 108	0	0	0	0	0	330 000	0	0	0	0	385 180	0	270 400	0	
																							<b>Total :</b>	1 652 874	
Listuguj																									
0	0	800	55 594	0	0	0	335 392	0	0	547 763	0	0	0	0	0	242 400	2 526 355	0	0	0	119 865	0	453 000	0	
																							<b>Total :</b>	4 281 169	
Général																									
6 113	0	0	0	0	0	10 000	0	89 917	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
																							<b>Total :</b>	106 030	
<b>MOHAWKS</b>																									
Akwasasne																									
91 236	61 477	0	0	0	5 489	0	0	22 850	168 054	622 594	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 487 234	0	0	0	
																							<b>Total :</b>	2 458 934	
Kahnawake																									
121 724	12 500	0	0	0	4 203	0	0	27 652	5 720 151	1 531 398	0	0	0	0	0	0	23 971 048	0	0	0	55 577	0	40 050	0	
																							<b>Total :</b>	31 484 303	
Kanesatake																									
0	0	0	0	0	500	0	0	0	267 806	795 981	0	0	0	0	0	0	68 600	0	0	0	17 500	0	0	0	
																							<b>Total :</b>	1 150 387	

**Tableau 7b - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS DESTINÉS AUX AUTOCHTONES (\$)  
POUR L'ANNÉE 2002-2003, PAR MINISTÈRE ET PAR COMMUNAUTÉ**

HQ	MAPAQ	MEQ	MESS-EQ	MESS-MS	ME	MCC	MFE	MJQ	MSSS	MSP	MAMM	MFER	MR	MRCI	MRI	MRN	MTQ	MRQ	OSRCPC	SAJ	SAA	SHQ	FAPAQ	TQ	
<b>MOHAWKS</b>																									
Général																									
2 080	0	100 000	0	0	0	0	0	628 104	35 000	0	0	0	0	27 652	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
																							<b>Total :</b>	792 836	
<b>MONTAGNAIS</b>																									
Betsiamites																									
22 889 682	0	0	0	0	5 183	9 857	306 948	0	35 000	347 478	0	0	0	0	0	190 269	0	0	0	0	174 000	0	15 780	0	
																							<b>Total :</b>	23 974 197	
La Romaine																									
8 450	0	0	0	0	366	6 000	0	0	188 462	260 367	0	0	0	0	0	0	2 569 918	0	0	0	0	500	0	300	0
																							<b>Total :</b>	3 034 363	
Essipit																									
151	0	0	0	0	0	0	0	0	0	142 663	0	0	0	0	0	179 780	0	0	0	0	0	18 000	0	14 150	0
																							<b>Total :</b>	354 744	
Mashteuiatsh																									
1 006 379	0	0	16 396	0	35 618	154 587	535 208	0	155 355	354 224	0	0	0	0	0	301 165	19 975	0	0	0	0	34 912	0	29 550	0
																							<b>Total :</b>	2 643 369	
Matimekosh																									
0	0	0	0	0	0	15 465	0	0	0	263 743	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	88 104	0	0	0
																							<b>Total :</b>	367 312	
Mingan																									
260	0	0	0	0	1 266	0	0	0	0	145 251	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7 500	0	400	0
																							<b>Total :</b>	154 677	
Natashquan																									
0	0	0	0	0	1 533	10 000	322 252	0	0	256 138	0	0	200 000	0	0	50 000	0	0	0	0	0	17 825	0	1 830	0
																							<b>Total :</b>	859 578	
Pakuashipi																									
6 660	0	0	9 920	0	2 532	10 000	0	0	0	172 533	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5 000	0	300	0
																							<b>Total :</b>	206 945	



**Tableau 7b - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS DESTINÉS AUX AUTOCHTONES (\$)  
POUR L'ANNÉE 2002-2003, PAR MINISTÈRE ET PAR COMMUNAUTÉ**

HQ	MAPAQ	MEQ	MESS-EQ	MESS-MS	ME	MCC	MFE	MJQ	MSSS	MSP	MAMM	MFER	MR	MRCI	MRI	MRN	MTQ	MRQ	OSRCPC	SAJ	SAA	SHQ	FAPAQ	TQ
<b>MONTAGNAIS</b>																								
Uashat-Maliotenam																								
9 621 183	0	0	0	0	0	82 033	263 861	0	37 800	600 627	0	0	0	0	0	13 525	0	0	0	0	112 000	0	357 623	0
<b>Total :</b>																							11 088 652	0
Général																								
5 517 610	0	15 000	0	0	0	131 125	0	725 702	50 542	192 305	10 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	24 500	0	0	0
<b>Total :</b>																							6 666 784	0
<b>NASKAPIS</b>																								
Kawawachikamach																								
1 409 497	0	3 569 125	15 000	0	0	0	164 699	52 558	3 089 821	326 396	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	25 000	0	169 720	0
<b>Total :</b>																							8 821 816	0
<b>INUITS</b>																								
Akulivik																								
17 814	0	0	0	0	683	0	0	0	0	46 870	1 372 517	0	0	0	0	0	0	0	0	0	67 466	2 499 724	0	0
<b>Total :</b>																							4 005 074	0
Aupaluk																								
49 296	0	0	0	0	0	10 000	0	0	0	15 158	1 228 310	0	0	0	0	0	0	0	0	0	95 633	1 022 535	0	0
<b>Total :</b>																							2 420 932	0
Inukjuak																								
30 474	0	0	0	0	683	0	0	0	0	118 371	2 004 053	0	0	0	0	0	0	0	0	0	483 200	6 746 568	0	0
<b>Total :</b>																							9 383 349	0
Ivujivik																								
17 044	0	0	0	0	0	0	0	0	0	27 224	1 224 865	0	0	0	0	0	673 072	0	0	0	37 861	1 515 543	0	0
<b>Total :</b>																							3 495 609	0
Kangiqsualujuaq																								
36 641	0	0	0	0	549	10 000	0	0	0	68 410	2 215 403	0	0	0	0	0	107 925	0	0	0	49 039	3 497 850	0	0
<b>Total :</b>																							5 985 817	0
Kangiqsujuaq																								
27 918	0	0	0	0	0	0	0	0	0	54 908	1 278 648	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 815	2 967 986	2 851 763	0
<b>Total :</b>																							7 197 038	0

**Tableau 7b - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS DESTINÉS AUX AUTOCHTONES (\$)  
POUR L'ANNÉE 2002-2003, PAR MINISTÈRE ET PAR COMMUNAUTÉ**

HO	MAPAQ	MEQ	MESS-EQ	MESS-MS	ME	MCC	MFE	MJQ	MSSS	MSP	MAMM	MFER	MR	MRCI	MRI	MRN	MTQ	MRQ	OSRCPC	SAJ	SAA	SHQ	FAPAQ	TQ	
<b>INUITS</b>																									
Kangirsuk																									
60 700	0	0	0	0	683	0	0	0	0	46 953	1 347 155	0	0	0	0	0	0	0	0	0	49 069	2 758 200	0	0	
																							<b>Total :</b>	4 262 760	
Kuujuaq																									
88 456	0	8 610 000	0	0	549	0	0	0	0	151 179	2 914 268	0	340 255	0	0	0	0	0	0	0	0	7 504 028	0	504 950	
																							<b>Total :</b>	20 113 685	
Kuujuarapik																									
423 139	0	0	0	0	0	10 000	0	0	0	47 667	1 361 526	0	195 000	0	0	0	25 081	0	0	0	48 826	3 776 560	0	0	
																							<b>Total :</b>	5 887 799	
Puvirnituk																									
30 931	0	0	0	0	0	10 000	0	0	4 317 603	124 852	2 181 487	0	0	0	0	0	17 600	0	0	0	10 000	7 105 509	0	0	
																							<b>Total :</b>	13 797 982	
Quaqtaq																									
26 888	0	0	0	0	0	10 000	0	0	0	30 615	1 378 163	0	0	0	0	0	0	0	0	0	47 591	1 679 793	0	0	
																							<b>Total :</b>	3 173 050	
Salluit																									
31 577	0	0	0	0	0	10 000	0	0	0	102 280	2 561 813	0	0	0	0	0	1 155 092	0	0	0	49 225	5 289 399	0	52 020	
																							<b>Total :</b>	9 251 406	
Tasiujaq																									
29 474	0	0	0	0	2 433	0	0	0	0	22 039	1 323 634	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	993 496	0	0	
																							<b>Total :</b>	2 371 076	
Umiujaq																									
26 597	0	0	0	0	0	10 000	0	0	0	32 709	1 066 954	0	0	0	0	0	0	0	0	0	87 039	1 701 458	0	0	
																							<b>Total :</b>	2 924 757	
Baie-d'Hudson																									
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 476 440	0	0	
																							<b>Total :</b>	3 476 440	
Baie-d'Ungava																									
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	157 332	0	0	
																							<b>Total :</b>	157 332	

**Tableau 7b - SOMMAIRE DES DÉBOURSÉS DESTINÉS AUX AUTOCHTONES (\$)  
POUR L'ANNÉE 2002-2003, PAR MINISTÈRE ET PAR COMMUNAUTÉ**

HQ	MAPAQ	MEQ	MESS-EQ	MESS-MS	ME	MCC	MFE	MJQ	MSSS	MSP	MAMM	MFER	MR	MRCI	MRI	MRN	MTQ	MRQ	OSRCPC	SAJ	SAA	SHQ	FAPAQ	TQ		
<b>INUITS</b>																										
Général																										
26 979 411	0	75 269 813	1 777 000	1 288 292	578 165	406 000	10 363 826	1 620 656	58 647 413	4 756 514	3 558 732	0	2 886 000	0	0	300 000	6 577 422	0	0	57 667	8 521 910	984 495	4 993 109	210 000	<b>Total :</b> 209 776 425	
<b>FEMMES AUTOCHTONES</b>																										
Général																										
0	0	0	0	0	0	0	0	60 000	876 236	10 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	35 000	180 000	0	0	0	<b>Total :</b> 1 161 236	
<b>INDIENS HORS RÉSERVES</b>																										
Général																										
0	0	0	20 112	0	0	0	641 277	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	199 032	12 925 766	0	0	<b>Total :</b> 13 786 187	
<b>INDÉTERMINÉS</b>																										
Général																										
0	0	0	256	0	0	57 000	0	195 973	20 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>Total :</b> 273 229	
<b>TOUS LES AUTOCHTONES</b>																										
Général																										
0	0	4 853 201	1 401 631	30 000	0	55 219	0	440 331	91 293	2 834 651	0	99 000	20 000	0	0	29 500	0	0	0	270 000	539 191	0	0	70 000	<b>Total :</b> 10 734 017	
Tous les Autochtones																										
0	40 000	458 000	0	504 485	40 845	10 000	0	603 078	606 058	9 750 791	99 810	0	25 000	48 000	8 901	699 000	0	503 350	0	0	4 661 734	203 075	454 220	129 500	<b>Total :</b> 18 845 847	
<b>CONVENTIONNÉS</b>																										
Cris, Inuits et Naskapis																										
0	51 015	0	0	0	72 594	0	0	727 622	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	168 600	0	<b>Total :</b> 1 019 831
<b>TOTAUX</b>																										
114 576 337	164 992	182 855 496	3 563 531	2 074 753	1 404 329	1 659 401	20 513 815	7 099 534	136 765 122	32 415 205	27 127 338	108 325	3 983 848	75 652	67 471	5 209 203	47 534 916	503 350	17 173 149	420 334	50 107 397	66 805 757	11 355 981	968 970	<b>Grand total :</b> 734 534 206	

---

Liste des déboursés  
par ministère et par programme

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*

Économique

HYDRO-QUÉBEC

**ALGONQUINS****Kebaowek**

<b>Destinataire :</b>	Miwapanee Lodge	125 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/service de gîte et couvert	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>TOTAL - ALGONQUINS :</b>	<b>125 \$</b>
-----------------------------	---------------

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	550 \$
<b>Objet :</b>	Services à la clientèle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	94 844 \$
<b>Objet :</b>	Achat et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	91 813 \$
<b>Objet :</b>	Exploitation de centrale	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	7 610 \$
<b>Objet :</b>	Services à la clientèle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Développement économique Opitciwan	33 783 \$
<b>Objet :</b>	Entretien des systèmes de chauffage	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Radio communautaire d'Obedjiwan	160 \$
<b>Objet :</b>	Services de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Cablo distribution Weymontachie	360 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	94 356 \$
<b>Objet :</b>	Exploitation de centrale	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

ATTIKAMEKS

## Wemotaci

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	7 610 \$
<b>Objet :</b>	Services à la clientèle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	326 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement, entretien ménager et cueillette des déchets	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	1 932 \$
<b>Objet :</b>	Formation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	14 630 \$
<b>Objet :</b>	Entretien des systèmes de chauffage	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	63 312 \$
<b>Objet :</b>	Achats et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	72 586 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Services Forestiers Atikamekw Aski Inc.	829 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/service de gîte et couvert	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Transport Notcimik Inc.	67 538 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Wemogaz enr.	6 046 \$
<b>Objet :</b>	Achats et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :**

**558 285 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

**Chisasibi**

<b>Destinataire :</b>	Chisasibi Centre inc.	8 404 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Chisasibi Mandow Agency	633 \$
<b>Objet :</b>	Services de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Chisasibi	2 556 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Chisasibi	58 317 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Chisasibi	84 551 \$
<b>Objet :</b>	Environnement/mesures d'atténuation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Chisasibi	13 380 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Eastmain**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande d'Eastmain	747 833 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande d'Eastmain	19 034 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande d'Eastmain	304 332 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

**Mistissini**

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Mistissini	88 522 \$
<b>Objet :</b>	Études/milieu humain	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Mistissini	1 200 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Mistissini	698 896 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**Nemiscau**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Nemaska	35 900 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Nemaska	396 914 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Nemaska Development Corporation	546 \$
<b>Objet :</b>	Achats et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nemaska Development Corporation	94 324 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/entretien ménager et cueillette des déchets	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nemaska Eenou Companee	17 845 \$
<b>Objet :</b>	Construction / location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nemaska Eenou Companee	2 171 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

**Nemiscau**

**Destinataire :** Nemaska Eenou Companee 1 800 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Nemaska Eenou Companee 742 \$  
**Objet :** Construction/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Waskaganish**

**Destinataire :** Auberge Kanio-Kashee inc. 206 123 \$  
**Objet :** Hébergement/service de gîte et couvert  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 67 847 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 28 \$  
**Objet :** Carburant et réparation de véhicules  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 484 014 \$  
**Objet :** Fourniture de main d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Waswanipi**

**Destinataire :** Conseil de bande de Waswanipi 3 362 \$  
**Objet :** Fourniture de main d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Wemindji**

**Destinataire :** Nation crie de Wemindji 12 400 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Nation crie de Wemindji 95 \$  
**Objet :** Construction/entretien routier  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

**Wemindji**

**Destinataire :** Nation crie de Wemindji 146 384 \$  
**Objet :** Fourniture de main d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Destinataire :** Sibi Gaz 266 \$  
**Objet :** Carburant et réparation de véhicules  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Whapmagoostui**

**Destinataire :** Première nation de Whapmagoostui 46 374 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Première nation de Whapmagoostui 29 855 \$  
**Objet :** Études/milieu humain  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Première nation de Whapmagoostui 875 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Général**

**Destinataire :** Administration régionale crie 53 217 \$  
**Objet :** Études/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Études

**Destinataire :** Air Creebec inc. 734 047 \$  
**Objet :** Transport/aérien  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Association des trappeurs cris 67 404 \$  
**Objet :** Fourniture de main d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Destinataire :** Centre de formation autochtone 12 900 \$  
**Objet :** Formation  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*

Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Chee Bee Cree Construction	31 670 \$
<b>Objet :</b>	Construction / général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	
<b>Destinataire :</b>	Chee Bee Cree Construction	1 718 \$
<b>Objet :</b>	Construction / location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	
<b>Destinataire :</b>	Chee Bee Cree Construction	453 709 \$
<b>Objet :</b>	Environnement/mesures d'atténuation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Chee Bee Cree Construction	140 630 \$
<b>Objet :</b>	Construction/bâtiments	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	7 326 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	684 101 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	6 000 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main-d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	8 495 071 \$
<b>Objet :</b>	Construction/routes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	41 493 \$
<b>Objet :</b>	Construction/matériaux granulaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	63 433 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

## Général

<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	1 741 486 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	2 363 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicules	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James (CCSSBJ)	75 000 \$
<b>Objet :</b>	Santé	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Construction Tawich inc.	1 126 656 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Construction Tawich inc.	171 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicule	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Diamond & Sylvico	49 929 \$
<b>Objet :</b>	Environnement/aménagement faunique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Entreprise Geweytan inc.	132 975 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/entretien d'emprises	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Gestion A.D.C. (1996) inc.	4 310 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/entretien ménager et cueillette des déchets	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Gestion A.D.C. (1996) inc.	50 232 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

## Général

<b>Destinataire :</b>	Gestion A.D.C. (1996) inc.	4 965 185 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/alimentation et conciergerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Gestion A.D.C. (1996) inc.	3 600 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Gestion CBCC inc.	1 676 093 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Gestion CBCC inc.	4 400 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Gestion CBCC inc.	41 195 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/déboisement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Hélicoptères Whapchiwen Itée	3 712 798 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Héli-Ungava	865 064 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Héli-Wask	1 030 167 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Madow Inn (Eastmain)	1 328 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement, service de gîte et couvert	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Mistco Ventures inc.	27 559 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/entretien d'emprises	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

## Général

<b>Destinataire :</b>	Nabashou Construction inc.	99 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nabashou Construction inc.	103 847 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Nemaska Eenou Companee	16 089 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Nemaska Eenou Companee	94 304 \$
<b>Objet :</b>	Achat et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nemaska Eenou Companee	1 566 633 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Pétroles Besuum inc.	103 006 \$
<b>Objet :</b>	Achat et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Petronor	1 120 569 \$
<b>Objet :</b>	Achat et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Société Eeyou de la Baie-James	23 116 \$
<b>Objet :</b>	Environnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Transport Kepa inc.	477 280 \$
<b>Objet :</b>	Transport/terrestre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Travailleur autonome cri	750 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC****CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Travailleurs autonomes	4 740 \$
<b>Objet :</b>	Services à la clientèle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Utaapaan Construction Reg'd	1 650 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Utaapaan Construction Reg'd	39 286 \$
<b>Objet :</b>	Construction/routes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Utaapaan Construction Reg'du	14 609 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Wasteenmaakun Electrique	5 289 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - CRIS :** 33 450 020 \$

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Indiana Marketing	2 550 \$
<b>Objet :</b>	Services de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Makwa enr.	1 355 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 3 905 \$

**MICMACS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Travailleurs autonomes	6 113 \$
<b>Objet :</b>	Services à la clientèle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**TOTAL - MICMACS :** 6 113 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC****MOHAWKS****Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	91 236 \$
<b>Objet :</b>	Services à la clientèle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kanesatake	110 038 \$
<b>Objet :</b>	Services à la clientèle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Kahnawake Athletic Commission	704 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Kahnawake Services Complex	10 982 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Travailleurs autonomes	2 080 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement, entretien ménager et cueillette des déchets	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

	<b>TOTAL - MOHAWKS :</b>	<b>215 040 \$</b>
--	--------------------------	-------------------

**MONTAGNAIS****Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	54 795 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main-d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Innus de Betsiamites	8 000 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Pesamiu Innus inc.	100 029 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Pesamiu Innus inc.	19 118 862 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

MONTAGNAIS

**Betsiamites**

**Destinataire :** Les Entreprises Pesamiu Inuts inc. 1 333 939 \$  
**Objet :** Foresterie/déboisement  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les Entreprises Pesamiu Inuts inc. 563 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** S.A.D.F. de Betsiamites 1 500 \$  
**Objet :** Construction/entretien routier  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** S.A.D.F. de Betsiamites 173 004 \$  
**Objet :** Foresterie/déboisement  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** S.A.D.F. de Betsiamites 523 733 \$  
**Objet :** Foresterie/entretien d'emprises  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** S.A.D.F. de Betsiamites 85 892 \$  
**Objet :** Fourniture de main d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**La Romaine**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu 8 280 \$  
**Objet :** Construction/matériaux granulaires  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu 170 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Essipit**

**Destinataire :** Les Entreprises Essipit 151 \$  
**Objet :** Hébergement/service de gîte et couvert  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

MONTAGNAIS

**Mashteuiaitsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	7 950 \$
<b>Objet :</b>	Études/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	1 268 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/déboisement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	45 937 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/entretien d'emprises	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	GillCom	456 \$
<b>Objet :</b>	Services de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Groupe Conseil Nutshimit inc.	39 436 \$
<b>Objet :</b>	Études/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Innu Construction inc.	2 146 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Mingan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus de Ekuanitshit	260 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Pakuashipi**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus de Pakuashipi	6 660 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/déboisement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Uashat-Maliotenam**

<b>Destinataire :</b>	Innu Construction inc.	7 154 829 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC****MONTAGNAIS****Uashat-Maliotenam**

**Destinataire :** Innu Construction inc. 4 648 \$  
**Objet :** Foresterie/déboisement  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Uisht Construction inc. 116 875 \$  
**Objet :** Foresterie/renaturalisation  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Uisht Construction inc. 1 381 099 \$  
**Objet :** Construction/entretien routier  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Uisht Construction inc. 734 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Général**

**Destinataire :** Aviation Québec Labrador ltée 19 084 \$  
**Objet :** Transport/aérien  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les Entreprises Pesamiu llnuts inc. 5 498 526 \$  
**Objet :** Hébergement/alimentation et conciergerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 35 688 826 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

**Destinataire :** Les Services Naskapi Adoschaouana enr. 65 716 \$  
**Objet :** Construction/routes  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les Services Naskapi Adoschaouana enr. 3 249 \$  
**Objet :** Environnement  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les Services Naskapi Adoschaouana enr. 6 888 \$  
**Objet :** Foresterie/entretien d'emprises  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC****NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Les Services Naskapi Adoschouana enr.	245 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les Services Naskapi Adoschouana enr.	1 333 399 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**TOTAL - NASKAPIS :** 1 409 497 \$

**INUTS****Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Akulivik Coop	37 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Akulivik	1 445 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Akulivik	3 373 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Akulivik	12 959 \$
<b>Objet :</b>	Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Aupaluk Cooperative	800 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Aupaluk	15 814 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Aupaluk	6 863 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

**INUITS****Aupaluk**

**Destinataire :** Corporation de village d'Aupaluk 25 819 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Inukjuak**

**Destinataire :** Corporation de village d'Inukjuak 6 135 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village d'Inukjuak 5 767 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village d'Inukjuak 17 957 \$  
**Objet :** Service d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Naktiarluk Caroline 615 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Ivujivik**

**Destinataire :** Corporation de village d'Ivujivik 773 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village d'Ivujivik 16 271 \$  
**Objet :** Service d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Kangiqsualujjuaq**

**Destinataire :** Corporation de village de Kangiqsualujjuaq 19 405 \$  
**Objet :** Service d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Kangiqsualujjuaq 1 548 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

**INUITS****Kangiqualujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangiqualujuaq	15 688 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Kangijsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangijsujuaq	409 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangijsujuaq	6 030 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangijsujuaq	19 079 \$
<b>Objet :</b>	Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Moto Mifsud enr.	2 400 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangirsuk	7 772 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangirsuk	44 688 \$
<b>Objet :</b>	Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangirsuk	270 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangirsuk	7 840 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

**INUITS****Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangirsuk	130 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicules	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Kuujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kuujuaq	2 132 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kuujuaq	34 986 \$
<b>Objet :</b>	Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kuujuaq	36 341 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Location et transport Tivi inc.	12 041 \$
<b>Objet :</b>	Transport/location d'équipement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Nunavik Communications	661 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Nunavik Tourism Association	2 295 \$
<b>Objet :</b>	Services de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kuujuarapik	7 760 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kuujuarapik	4 574 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

INUITs

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kuujuarapik	20 008 \$
<b>Objet :</b>	Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les entreprises Sanaji	8 388 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/entretien ménager et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les entreprises Sanaji	3 752 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les entreprises Sanaji	2 827 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicules	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les entreprises Sanaji	523 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/service de gîte et couvert	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Qilalugak Hotel inc. (Kuujuarapik Inn)	1 400 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/service de gîte et couvert	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Takatakiaq Helicopter	373 907 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Puvirnituk	3 530 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Puvirnituk	27 102 \$
<b>Objet :</b>	Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

## INUITS

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Puvirnituk	299 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicules	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Quaqtaq	4 979 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Quaqtaq	1 129 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Quaqtaq	20 522 \$
<b>Objet :</b>	Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Quaqtaq	150 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Quaqtaq Co-op	108 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Salluit	5 413 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Salluit	2 097 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Salluit	24 067 \$
<b>Objet :</b>	Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

**INUIT****Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Tasiujaq	1 200 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Tasiujaq	3 386 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Tasiujaq	24 888 \$
<b>Objet :</b>	Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Umiujaq	23 647 \$
<b>Objet :</b>	Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Umiujaq	2 537 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Umiujaq	413 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Air Inuit (1985) ltée	17 441 109 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Auberge Kuujuaq Inn inc.	20 437 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/service de gîte et couvert	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil régional de développement Kativik	6 552 \$
<b>Objet :</b>	Services de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

INUITs

## Général

<b>Destinataire :</b>	Dépanneur Newviq'Vi inc.	2 459 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	396 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicule	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	57 860 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	8 166 340 \$
<b>Objet :</b>	Achat de livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	First Air	81 458 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	George River Cooperative Association/La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	92 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Héli-Ungava	865 064 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Kuujuaq/York Patrick	40 200 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Halutik inc.	92 209 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

INUITS

## Général

<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Halutik inc.	66 509 \$
<b>Objet :</b>	Achats et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Halutik inc.	5 205 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicules	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Halutik inc.	15 793 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Halutik inc.	291 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nunavik Artic Survival Training	140 \$
<b>Objet :</b>	Formation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	
<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	63 325 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Administration	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Travailleurs autonomes	3 428 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/alimentation et conciergerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Travailleurs autonomes	544 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>27 876 360 \$</b>
-------------------------	----------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>99 208 171 \$</b>
-----------------------------	----------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Versements aux Autochtones

**Type de développement :**  
Général

**HYDRO-QUÉBEC****ATTIKAMEKS****Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Frais de négociation, de consultation et de ratification (Entente Wemotaci 2002)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	500 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds de promotions des activités traditionnelles (Entente Wemotaci 2002)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	750 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds des travaux correcteurs (Entente Wemotaci 2002)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 1 350 000 \$

**CRIS****Chisasibi**

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Chisasibi	1 476 053 \$
<b>Objet :</b>	Fonds communautaire de la Nation crie de Chisasibi (Conventior Opimiscow)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**Wemindji**

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Wemindji	343 738 \$
<b>Objet :</b>	Fonds communautaires de Wemindji (Convention Opimiscow)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Grand Conseil des Cris	202 199 \$
<b>Objet :</b>	Fonds communautaires de la nation crie (Convention Opimiscow)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Société Apatsiwin	3 377 600 \$
<b>Objet :</b>	Fonds de l'emploi (Entente concernant l'emploi des Cris)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Société Eeyou de la Baie-James	3 000 000 \$
<b>Objet :</b>	Rachat annuel des obligations de la série GO (Convention La Grande 1986)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Versements aux Autochtones

*Type de développement :*  
Général

**HYDRO-QUÉBEC****CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Société Eeyou de la Baie-James	1 462 500 \$
<b>Objet :</b>	Intérêts sur les obligations de la série GO (Convention La Grande 1986)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : intérêts	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Société Nameess	202 263 \$
<b>Objet :</b>	Fonds Nameess (Convention sur le Mercure 2001)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Société Opimiscow	592 264 \$
<b>Objet :</b>	Fonds Indoho (Convention Opimisow)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**TOTAL - CRIS :****10 656 617 \$****MONTAGNAIS****Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	444 138 \$
<b>Objet :</b>	Fonds communautaire de Betsiamites, projet de dérivation partielle Manouane (Entente Pesamit 1999)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	536 600 \$
<b>Objet :</b>	Fonds communautaire de Betsiamites, projet de centrale Toulunustouc (Entente Pesamit 1999)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	54 794 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnateur à l'emploi (Entente Pesamit 1999)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	SOTRAC-Betsiamites	453 833 \$
<b>Objet :</b>	Fonds des travaux correcteurs (Entente Pesamit 1999)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	37 186 \$
<b>Objet :</b>	Financement du secrétariat du comité conjoint (Entente Mashteuiatsh 2001)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Versements aux Autochtones

*Type de développement :*  
Général

**HYDRO-QUÉBEC****MONTAGNAIS****Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	350 000 \$
<b>Objet :</b>	Programme de mise en valeur intégrée (Entente Mashteuiatsh 2001)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Frais de négociation et de ratification (Entente Mashteuiatsh 2001)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	72 000 \$
<b>Objet :</b>	Financement du Secrétariat du Comité conjoint (Convention Mashteuiatsh 1993)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	400 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux correcteurs (Entente Mashteuiatsh 2001)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**Uashat-Malio tenam**

<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam	609 243 \$
<b>Objet :</b>	Fonds de développement économique et communautaire (Entente Uashat Mak Mani-Utenam 1994)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	353 755 \$
<b>Objet :</b>	Fonds Innu Aitun (Entente Uashat mak Mani-Utenam 1994)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>	<b>3 361 549 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>15 368 166 \$</b>
<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>114 576 337 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Assistance financière aux entreprises et aux organismes

**Type de développement :**  
Économique

**INVESTISSEMENT QUÉBEC****CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	CPE Awaash Shiishiikun Kamik	296 954 \$
<b>Objet :</b>	Garantie de prêt : 296 954 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	CPE Awash	483 836 \$
<b>Objet :</b>	Garantie de prêt : 483 836 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	CPE Wasphooyann	394 377 \$
<b>Objet :</b>	Garantie de prêt : 394 377 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :****1 175 167 \$****INUITS****Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Akulivik	241 063 \$
<b>Objet :</b>	Prêt direct : 14 953 \$ ; garantie de prêt : 226 100 \$ ; marge de crédit garantie : 0 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Aupaluk	248 411 \$
<b>Objet :</b>	Garantie de prêt : 196 597 \$ ; marge de crédit garantie : 51 814 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Association coopérative	901 618 \$
<b>Objet :</b>	Prêt direct : 18 565 \$ ; garantie de prêt : 724 762 \$ ; marge de crédit garantie : 158 291 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Ivujuvik**

<b>Destinataire :</b>	Association coopérative	444 733 \$
<b>Objet :</b>	Prêt direct : 18 565 \$ ; garantie de prêt : 367 889 \$ ; marge de crédit garantie : 58 279 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangiqualujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Association coopérative	419 674 \$
<b>Objet :</b>	Prêt direct : 11 250 \$ ; garantie de prêt : 408 824 \$ ; marge de crédit garantie : 0 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Assistance financière aux entreprises et aux organismes

*Type de développement :*  
Économique

**INVESTISSEMENT QUÉBEC****INUITS****Kangijsujuaq**

**Destinataire :** Association coopérative 498 721 \$  
**Objet :** Prêt direct : 14 963 \$ ; garantie de prêt : 422 725 \$ ; marge de crédit garantie : 61 033 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Association coopérative 594 327 \$  
**Objet :** Prêt direct : 17 280 \$ ; garantie de prêt : 542 500 \$ ; marge de crédit garantie : 34 547 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Kuujjuaq**

**Destinataire :** Association coopérative 768 771 \$  
**Objet :** Prêt direct : 68 605 \$ ; garantie de prêt : 624 750 \$ ; marge de crédit garantie : 75 416 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Kuujjuarapik**

**Destinataire :** Association coopérative 428 562 \$  
**Objet :** Prêt direct : 45 670 \$ ; ; garantie de prêt : 318 500 \$ ; marge de crédit garantie : 64 392 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Puvirnituaq**

**Destinataire :** Association coopérative 3 095 372 \$  
**Objet :** Prêt direct : 162 000 \$ ; garantie de prêt : 2 890 958 \$ ; marge de crédit : 42 414 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Quaqtaq**

**Destinataire :** Association coopérative 161 333 \$  
**Objet :** Prêt direct : 161 333 \$ ; marge de crédit : 0 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Salluit**

**Destinataire :** Association coopérative 343 764 \$  
**Objet :** Prêt direct : 261 320 \$ ; garantie de prêt : 63 161 \$ ; marge de crédit : 19 283 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Umiujaq**

**Destinataire :** Association coopérative 362 377 \$  
**Objet :** Garantie de prêt : 295 711 \$ ; marge de crédit garantie : 66 666 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Assistance financière aux entreprises et aux organismes

*Type de développement :*

Économique

**INVESTISSEMENT QUÉBEC**

---

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	9 484 434 \$
<b>Objet :</b>	Prêt direct : 2 605 995 \$ ; garantie de prêt : 3 278 909 \$ ; marge de crédit garantie : 3 599 530 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>17 993 160 \$</b>
-------------------------	----------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>19 168 327 \$</b>
-----------------------------	----------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>19 168 327 \$</b>
-----------------------------	----------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Administration générale

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

---

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Bureau de coordination des affaires autochtones	40 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>40 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>40 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Appui à l'innovation et au développement du secteur des pêches

*Type de développement :*

Économique

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

---

**MOHAWKS**

**Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Ekohawk Farm Corporation	61 477 \$
<b>Objet :</b>	Projet pilote d'élevage de perchaude en circuit fermé	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - MOHAWKS :</b>	<b>61 477 \$</b>
--------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>61 477 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Contribution à la pêche, à l'aquiculture et à la transformation

*Type de développement :*

Économique

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

---

**MOHAWKS**

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Enviro-science	12 500 \$
<b>Objet :</b>	Localisation de frayères d'esturgeons face à Kahnawake	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - MOHAWKS :</b>	<b>12 500 \$</b>
--------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>12 500 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Contrôle qualité des produits

*Type de développement :*

Général

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

---

**CONVENTIONNÉS**

**Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Centre québécois d'inspection des aliments et de santé animale	17 855 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - CONVENTIONNÉS :</b>	<b>17 855 \$</b>
--------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>17 855 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme pour la vaccination antirabique des chiens en territoire nordique      *Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION

---

**CONVENTIONNÉS**

**Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Centre québécois d'inspection des aliments et de santé animale	33 160 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - CONVENTIONNÉS :</b>	33 160 \$
--------------------------------	-----------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	33 160 \$
-----------------------------	-----------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	164 992 \$
-----------------------------	------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Administration

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

---

## TOUS LES AUTOCHTONES

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Autres unités administratives	143 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement des unités concernées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Direction des affaires autochtones et des services administratifs	200 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 343 000 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 343 000 \$

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coût des investissements des institutions d'enseignement primaire et secondaire publics **Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	1 000 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocation de base	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	1 100 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocations supplémentaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	125 000 \$
<b>Objet :</b>	Acquisition d'équipement informatique pour la formation générale des jeunes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	4 450 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction de sept jumelés et acquisition de MAO	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

**TOTAL - CRIS :** 6 675 000 \$

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Central Québec	57 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocation de base	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Central Québec	350 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocations supplémentaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS :** 407 000 \$

**INUITS**

**Kuujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	8 610 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction d'une école primaire et réaménagement de l'école primaire-secondaire à Kuujuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	4 400 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction de six jumelés et acquisition de MAO	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coût des investissements des institutions d'enseignement primaire et secondaire publics **Type de développement :**  
 Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION**

---

**INUITs**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	1 000 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocation de base	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	900 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocations supplémentaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
	<b>TOTAL - INUITs :</b>	<hr/> 14 910 000 \$
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<hr/> <hr/> 21 992 000 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Enseignement collégial

**Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Collège Marie-Victorin	19 341 \$
<b>Objet :</b>	Adaptation et évaluation du programme expérimental à l'intention des élèves inuits, démarche d'encadrement sociopédagogique et activités de soutien à l'intégration	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	John Abbott College	40 131 \$
<b>Objet :</b>	Programme d'adaptation et d'intégration aux études collégiales à l'intention des étudiants inuits	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 59 472 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Campus de Val-d'Or	68 000 \$
<b>Objet :</b>	Accueil et intégration des Autochtones au collégial	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Cégep d'Alma	46 053 \$
<b>Objet :</b>	Projet : À force d'entraide... on réussit	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Cégep de Baie-Comeau	7 497 \$
<b>Objet :</b>	Soutien à l'intégration et au choix d'une profession - Tutoriat par les pairs autochtones et le personnel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Cégep de Chicoutimi	40 492 \$
<b>Objet :</b>	Accompagnement des nouveaux inscrits autochtones dans leur projet de vie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Cégep de la Gaspésie et des Îles	6 111 \$
<b>Objet :</b>	Welcome students from M'GMAQ NATION	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Cégep de Sept-Îles	82 223 \$
<b>Objet :</b>	Activités réalisées à l'intention de la clientèle autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Enseignement collégial

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Cégep régional de Lanaudière à Joliette	6 489 \$
<b>Objet :</b>	Accessibilité et réussite scolaire au collégial des élèves autochtones au cégep régional de Lanaudière à Joliette	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'études collégiales à Chibougamau	4 158 \$
<b>Objet :</b>	Programme de transition : préparation aux études collégiales pour les élèves autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Collège Héritage	10 897 \$
<b>Objet :</b>	Projet d'aide pour l'accueil et l'intégration des élèves autochtones qui fréquentent le Collège Héritage	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Collège Vanier	22 239 \$
<b>Objet :</b>	Strengthening Inroads: Pathways to Success with Our Native Students	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	John Abbott College	41 769 \$
<b>Objet :</b>	Accueil et intégration d'étudiants autochtones (non inuits)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>		<b>335 928 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>395 400 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Enseignement supérieur

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Baccalauréat en travail social et en psycho-éducation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :**  **100 000 \$**

**MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Université McGill	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Certificat en service social	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS :**  **100 000 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Université Concordia	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Diplôme de deuxième cycle en développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Université Concordia	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Centre de soutien pédagogique aux étudiants	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec à Chicoutimi	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Encadrement pédagogique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec à Chicoutimi	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Accès aux sciences par des camps scientifiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec à Trois-Rivières	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Revalorisation des cultures autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Encadrement pédagogique à Val-d'Or	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Enseignement supérieur

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Université McGill	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Apprentissage électronique des sciences	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Université McGill	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Maison des Premières Nations	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Université McGill	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Certificat en travail social	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

		350 000 \$
--	--	------------

		550 000 \$
--	--	------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonctionnement des établissements d'enseignement primaire et  
secondaire

**Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	83 202 907 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement de la commission scolaire et de son réseau d'enseignement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - CRIS :</b>	<b>83 202 907 \$</b>
-----------------------	----------------------

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Central Québec	3 137 775 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement de l'école naskapie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - NASKAPIS :</b>	<b>3 137 775 \$</b>
---------------------------	---------------------

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	68 910 341 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement de la commission scolaire et de son réseau d'enseignement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>68 910 341 \$</b>
-------------------------	----------------------

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Diverses commissions scolaires	4 272 036 \$
<b>Objet :</b>	Coût estimé pour les 779 élèves autochtones hors réserves fréquentant les écoles sans entente	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>4 272 036 \$</b>
---------------------------------------	---------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>159 523 059 \$</b>
-----------------------------	-----------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Sensibilisation aux réalités autochtones

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	École Notre-Dame-de-Fatima	500 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amériendienne (Semaine Anicinapé)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
<b>Destinataire :</b>	École primaire de Saint-Gabriel	1 150 \$
<b>Objet :</b>	Activités culturelles avec l'École Kiwetin de Notre-Dame-du-Nord	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - ALGONQUINS :** 1 650 \$

**MICMACS****Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	École Père Pacifique	800 \$
<b>Objet :</b>	Projet d'échange avec la communauté de Listuguj	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - MICMACS :** 800 \$

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	L'Institut coopératif de l'École Moderne	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la culture innue	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 15 000 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Graficor	24 350 \$
<b>Objet :</b>	Achat et diffusion dans les écoles primaires du Québec de la brochure Naskapi lyuch Collection Les premières nations	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Littérature	

**TOTAL - NASKAPIS :** 24 350 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Campus Notre-Dame de Foy	1 600 \$
<b>Objet :</b>	Projet de sensibilisation à la spiritualité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
<b>Destinataire :</b>	École du Moulin	600 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Sensibilisation aux réalités autochtones

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Écoles La Providence et Vallée de la Mékinac de St-Tite	2 237 \$
<b>Objet :</b>	Enrichir l'univers social des élèves - Visite du Village huron-wendat	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
<b>Destinataire :</b>	Indiana Marketing	4 800 \$
<b>Objet :</b>	Journée nationale des Autochtones à Québec	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
<b>Destinataire :</b>	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Colloque Val-d'Or	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
	<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	10 237 \$
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	52 037 \$
	<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	182 855 496 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Concertation pour l'emploi

**Type de développement :**  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

---

**ALGONQUINS****Pikogan**

**Destinataire :** Service de développement économique AMIK 11 250 \$  
**Objet :** Entente spécifique pour l'embauche d'un agent de développement économique autochtone sur la réserve  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**TOTAL - ALGONQUINS :** 11 250 \$

**CRIS****Waswanipi**

**Destinataire :** Gestion A. Blacksmith 3 956 \$  
**Objet :** Diagnostic organisationnel  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Général**

**Destinataire :** Comité d'affluents économiques 20 000 \$  
**Objet :** Symposium pour permettre le rapprochement de la communauté crie avec les gens d'affaires de la région de Val-d'Or dans le cadre du projet Eastmain 1  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**TOTAL - CRIS :** 23 956 \$

**MICMACS****Gesgapegiag**

**Destinataire :** Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag 35 000 \$  
**Objet :** Partenariat financier pour une formation de travailleurs forestiers  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**Destinataire :** Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag 2 648 \$  
**Objet :** Partenariat financier pour 5 emplois dans le cadre d'un projet de services aux personnes âgées  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Destinataire :** Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag 1 665 \$  
**Objet :** Partenariat financier pour un poste de préposé à la saisie de données  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Listuguj**

**Destinataire :** Listuguj Micmac Development Center 22 980 \$  
**Objet :** Partenariat financier pour une formation de travailleurs forestiers  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**TOTAL - MICMACS :** 62 293 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Concertation pour l'emploi

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

**MONTAGNAIS**

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Garage Service Plus enr.	1 040 \$
<b>Objet :</b>	Diagnostic	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Gestion A.D.L.	2 653 \$
<b>Objet :</b>	Coaching de gestion	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuiatsh	4 461 \$
<b>Objet :</b>	Mandat de consultation en GRH	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**Pakuashipi**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus de Pakuashipi	9 920 \$
<b>Objet :</b>	Coaching de gestion	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 18 074 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	28 472 \$
<b>Objet :</b>	Aide à l'organisme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	7 843 \$
<b>Objet :</b>	Comité de main-d'oeuvre en vue d'améliorer les pratiques de gestion	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Centre de la petite enfance Premier Pas de La Tuque	8 420 \$
<b>Objet :</b>	Diagnostic et réorganisation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Commission des ressources humaines des Premières Nations	60 757 \$
<b>Objet :</b>	Embauche d'un agent de liaison avec Emploi-Québec	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Conseil régional de développement Abitibi-Témiscamingue	11 600 \$
<b>Objet :</b>	Entente spécifique pour l'embauche d'un agent de liaison entre Autochtones et non-Autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Concertation pour l'emploi

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Odanak multimédia inc.	2 250 \$
<b>Objet :</b>	Aide à l'entreprise	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	22 885 \$
<b>Objet :</b>	Étude sur les besoins de formation chez les Premières Nations de la région	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>142 227 \$</b>
---------------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>257 800 \$</b>
-----------------------------	-------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Contrat d'intégration au travail

*Type de développement :*  
Communautaire

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

---

**MICMACS**

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	5 624 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour une personne handicapée	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MICMACS :**  **5 624 \$**

**MONTAGNAIS**

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	René Robertson Fournure E.D.A	1 994 \$
<b>Objet :</b>	Maintien en emploi d'une personne handicapée	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MONTAGNAIS :**  **1 994 \$**

**INDÉTERMINÉS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Association des peuples autochtones de Val-d'Or	256 \$
<b>Objet :</b>	Embauche d'une personne handicapée	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - INDÉTERMINÉS :**  **256 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Individus	29 953 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :**  **29 953 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME :**  **37 827 \$**

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Ententes avec les nations

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

---

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Cofinancement d'un agent de développement de main-d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>TOTAL - NASKAPIS :</b>	<b>15 000 \$</b>
---------------------------	------------------

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	800 000 \$
<b>Objet :</b>	Formation de travailleurs inuits au sein de la Société Raglan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	977 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente EQ/ARK sur les mesures et services d'Emploi-Québec	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'oeuvre	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>1 777 000 \$</b>
-------------------------	---------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>1 792 000 \$</b>
-----------------------------	---------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds d'aide à l'innovation et à l'expérimentation

*Type de développement :*

Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Société de crédit commercial autochtone	200 000 \$
<b>Objet :</b>	Développement et stimulation du potentiel entrepreneurial des jeunes dans quatre communautés autochtones (Betsiamites, Manawan, Lac-Simon, Pikogan)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>200 000 \$</b>
---------------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>200 000 \$</b>
-----------------------------	-------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Formation de la main-d'œuvre

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

---

**ATTIKAMEKS****Manawan**

**Destinataire :** CEGEP régional de Lanaudière 49 233 \$  
**Objet :** Formation de 18 personnes, AEC Éducateur en services de garde à l'enfance  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 49 233 \$

**HURONS-WENDATS****Wendake**

**Destinataire :** Conseil de la nation huronne-wendat 5 816 \$  
**Objet :** Formation en multimédia (AEC) pour 14 Autochtones  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**Destinataire :** Conseil de la nation huronne-wendat 63 986 \$  
**Objet :** Formation de 13 guides interprètes  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 69 802 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

**Destinataire :** Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or 2 470 \$  
**Objet :** Formation en gestion du changement  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**Destinataire :** Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or 3 821 \$  
**Objet :** Formation en cuisine d'établissement, en techniques culinaires et en ateliers de gestion  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**Destinataire :** Commission scolaire Western Québec 704 \$  
**Objet :** Frais d'inscription et scolaires pour des Autochtones en formation au niveau secondaire général  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**Destinataire :** Individus 622 775 \$  
**Objet :** Allocation d'aide à l'emploi et frais reliés à la participation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 629 770 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 748 805 \$

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Insertion sociale

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

---

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Association des peuples autochtones de Val-d'Or	1 100 \$
<b>Objet :</b>	Démarche d'intégration en emploi de personnes défavorisés face au marché du travail	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Senneterre	3 200 \$
<b>Objet :</b>	Démarche d'intégration en emploi de personnes défavorisées face au marché du travail	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - ALGONQUINS :** 4 300 \$

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Lanaudière	98 \$
<b>Objet :</b>	Frais d'encadrement du participant au projet	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 98 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Individus ayant participé à la mesure Insertion sociale	57 622 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 57 622 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 62 020 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Mesures diverses

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

---

## TOUS LES AUTOCHTONES

## Général

<b>Destinataire :</b>	Individus	23 919 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	23 919 \$
---------------------------------------	-----------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	23 919 \$
-----------------------------	-----------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Préparation à l'emploi

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

---

## TOUS LES AUTOCHTONES

## Général

<b>Destinataire :</b>	Individus	52 137 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	52 137 \$
---------------------------------------	-----------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	52 137 \$
-----------------------------	-----------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien au travail autonome

*Type de développement :*

Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

## TOUS LES AUTOCHTONES

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Individus	236 528 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais de garde reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>236 528 \$</b>
---------------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>236 528 \$</b>
-----------------------------	-------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Subvention salariale

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

---

**ALGONQUINS****Kitigan Zibi**

**Destinataire :** Centre d'interprétation algonquin de la réserve Kitigan Zibi 5 184 \$  
**Objet :** Subvention salariale pour deux postes au sein de l'organisme  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Lac-Simon**

**Destinataire :** Radio communautaire MF Lac-Simon inc. 20 308 \$  
**Objet :** Subvention salariale pour trois postes au sein de l'organisme  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Winneway**

**Destinataire :** Supermarché Winneway 3 360 \$  
**Objet :** Subvention salariale pour un poste de commis-caissier  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Général**

**Destinataire :** Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or 3 716 \$  
**Objet :** Subvention salariale pour un poste de préposé aux chambres  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Destinataire :** Les services sociaux Minokin 1 329 \$  
**Objet :** Subvention salariale pour un poste de secrétaire-réceptionniste  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**TOTAL - ALGONQUINS :** 

---

 **33 897 \$**

**ATTIKAMEKS****Obedjiwan**

**Destinataire :** Société culturelle Ojipick 12 452 \$  
**Objet :** Subvention salariale pour un poste d'animateur  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Général**

**Destinataire :** Centre d'amitié autochtone de La Tuque 2 959 \$  
**Objet :** Subvention salariale pour un poste d'animatrice  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 

---

 **15 411 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

**Destinataire :** Conseil de la nation huronne-wendat 3 500 \$  
**Objet :** Subvention salariale pour un poste de responsable de relais  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Subvention salariale

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	7 262 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste en aménagement de sentiers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 10 762 \$

**MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag	3 200 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste d'aide policier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Micmacs of the Grand Gascapedia	6 400 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour deux postes de guides de pêche	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	4 500 \$
<b>Objet :</b>	Partenariat financier pour un poste d'aide enseignant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Listuguj Micmac Development Center	4 550 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste de coordonnateur	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Listuguj Micmac Development Center	5 927 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste d'assistant professeur et un poste d'aide infirmier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Listuguj Micmac Development Center	12 013 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour deux postes d'éducateurs à la petite enfance	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MICMACS :** 36 590 \$

**MONTAGNAIS****Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Dépanneur Nishk	2 625 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste de caissière	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Subvention salariale

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI

---

**MONTAGNAIS****Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuiatsh	3 623 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste de coordonnatrice	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 6 248 \$

**INDIENS HORS RÉSERVES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Alliance laurentienne des métis et indiens sans statut	7 656 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste d'agent de bureau	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	3 384 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste d'aide-cuisinier et un poste de préposé à l'accueil	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Centre de la petite enfance Premiers pas de La Tuque	9 072 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un emploi d'aide éducatrice et un emploi de journalier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES :** 20 112 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Québec	18 834 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste de préposé à l'entretien, un poste de commis de bureau et un poste d'agent administratif	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	La Maison Waseskun	4 791 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste de cuisinier et de secrétaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	5 850 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste d'infographiste	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 29 475 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 152 495 \$

**TOTAL DU MINISTÈRE :** 3 563 531 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de lutte contre la pauvreté

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE- MISSION SOLIDARITÉ SOCIALE

---

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Long Point First Nation	17 622 \$
<b>Objet :</b>	Embauche de 6 techniciens en géomatique pour la future implantation d'un centre algonquin de services et de recherche appliquée en géomatique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>TOTAL - ALGONQUINS :</b>	<b>17 622 \$</b>
-----------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>17 622 \$</b>
-----------------------------	------------------

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Gestion et services aux clientèles

**Type de développement :**  
Économique

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE- MISSION SOLIDARITÉ SOCIALE

---

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	CLE Chisasibi	234 354 \$
<b>Objet :</b>	Gestion du bureau, déserte également de la population crie de Kujjuarapik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :**  **234 354 \$**

**INUITs****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	1 288 292 \$
<b>Objet :</b>	Frais de gestion du programme de la sécurité du revenu : Entente de délégation par convention	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITs :**  **1 288 292 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale de la sécurité du revenu	504 485 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement des bureaux locaux des agents autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des politiques	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement associées à la gestion du dossier autochtone : coordonnateur	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :**  **534 485 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME :**  **2 057 131 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE :**  **2 074 753 \$**

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination et gestion

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

**ABÉNAQUIS****Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Direction régionale Centre-du-Québec	1 415 \$
<b>Objet :</b>	Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS :**  **1 415 \$**

**ALGONQUINS****Hunter's Point**

<b>Destinataire :</b>	Direction du patrimoine écologique et du développement durable	500 \$
<b>Objet :</b>	Travail effectué dans le cadre de la constitution de la réserve écologique du Lac-Malakisis	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kitigan Zibi**

<b>Destinataire :</b>	Direction du patrimoine écologique et du développement durable	500 \$
<b>Objet :</b>	Travail effectué dans le cadre de la constitution de la réserve écologique de la Forêt-la-Blanche	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS :**  **1 000 \$**

**ATTIKAMEKS****Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Direction régionale de la Mauricie	183 \$
<b>Objet :</b>	Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :**  **183 \$**

**CRIS****Oujé-Bougoumou**

<b>Destinataire :</b>	Communauté de Oujé-Bougoumou	149 223 \$
<b>Objet :</b>	Évaluation des risques à la santé humaine et des organismes aquatiques associés aux activités minières du secteur	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Waskaganish**

<b>Destinataire :</b>	Direction du patrimoine écologie et du développement durable	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Analyse de dossiers et rencontres concernant la constitution de territoires à protéger	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination et gestion

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Comité consultatif de l'environnement de la Baie-James (CCEBJ)	279 461 \$
<b>Objet :</b>	Soutien financier au comité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Comité d'évaluation (COMEV)	132 287 \$
<b>Objet :</b>	Soutien financier au comité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Comité d'examen (COMEX)	55 203 \$
<b>Objet :</b>	Soutien financier au comité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :** 621 174 \$

**MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Communauté de Gesgapegiag	183 \$
<b>Objet :</b>	Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS :** 183 \$

**MOHAWKS****Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Communauté d'Akwesasne	5 489 \$
<b>Objet :</b>	Rencontre concernant l'importation et l'exportation d'eau embouteillée	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Communauté de Kahnawake et consultant	4 203 \$
<b>Objet :</b>	Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kanesatake**

<b>Destinataire :</b>	Direction du patrimoine écologique et du développement durable	500 \$
<b>Objet :</b>	Travail effectué dans le cadre de la constitution de la réserve écologique de l'Île-Garth	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS :** 10 192 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination et gestion

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MONTAGNAIS****Betsiamites**

**Destinataire :** Comité de gestion de la réserve écologique Louis-Label 5 000 \$  
**Objet :** Rencontre dans le cadre des travaux du Comité de gestion de la réserve écologique Louis-Label  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Communauté de Betsiamites 183 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**La Romaine**

**Destinataire :** Communauté de La Romaine 366 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Mashteuiatsh**

**Destinataire :** Communauté de Mashteuiatsh 1 518 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Communauté de Mashteuiatsh 34 100 \$  
**Objet :** Services généraux offerts par la Direction régionale du Saguenay-Lac-St-Jean  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Mingan**

**Destinataire :** Communauté de Mingan 1 266 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Natashquan**

**Destinataire :** Communauté de Natashquan 1 533 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Pakuashipi**

**Destinataire :** Communauté de Pakuashipi et consultant 2 532 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - MONTAGNAIS :**

**46 498 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination et gestion

**Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

**INUITS****Akulivik**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik et la Direction des évaluations environnementales 683 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Inukjuak**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 683 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangiqsualujjuaq**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik et la Direction des évaluations environnementales 549 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik et la Direction des évaluations environnementales 683 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kuujjuaq**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik et la Direction des évaluations environnementales 549 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Tasiujaq**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik et la Direction des évaluations environnementales 2 433 \$  
**Objet :** Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Général**

**Destinataire :** Comité consultatif de l'environnement Kativik 211 815 \$  
**Objet :** Soutien financier au comité  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination et gestion

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

---

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission de la qualité de l'environnement Kativik	130 350 \$
<b>Objet :</b>	Soutien financier à la commission	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 347 745 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	40 845 \$
<b>Objet :</b>	Coordination des affaires autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 40 845 \$

**CONVENTIONNÉS**

**Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Direction des évaluations environnementales	72 594 \$
<b>Objet :</b>	Gestion de la procédure d'évaluation environnementale relative à la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CONVENTIONNÉS :** 72 594 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 1 141 829 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Hygiène du milieu

*Type de développement :*  
Communautaire

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de chacune des communautés	26 500 \$
<b>Objet :</b>	Salaire (en partie) de l'administrateur local en environnement de chaque communauté	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - CRIS :</b>	<b>26 500 \$</b>
-----------------------	------------------

**INUITs****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	236 000 \$
<b>Objet :</b>	Salaire et fonctionnement pour deux techniciens en environnement à Kuujuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	<b>236 000 \$</b>
-------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>262 500 \$</b>
-----------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>1 404 329 \$</b>
-----------------------------	---------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Concertation culture-éducation

**Type de développement :**  
Socioculturel

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****ATTIKAMEKS****Wemotaci**

**Destinataire :** École secondaire Waratinak 1 565 \$  
**Objet :** Réalisation d'activités culturelles visant à favoriser la sensibilisation des élèves aux arts et à la culture  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Destinataire :** École Seskitin Wemotaci 1 181 \$  
**Objet :** Réalisation d'activités culturelles visant à favoriser la sensibilisation des élèves aux arts et à la culture  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 2 746 \$

**CRIS****Général**

**Destinataire :** Commission scolaire Crie 8 500 \$  
**Objet :** Réalisation d'activités culturelles visant à favoriser la sensibilisation des élèves aux arts et à la culture.  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**TOTAL - CRIS :** 8 500 \$

**MONTAGNAIS****Betsiamites**

**Destinataire :** École secondaire Uashkaikan 8 000 \$  
**Objet :** Réalisation du projet de théâtre musical intitulé « Par les yeux de Baisakil »  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**Destinataire :** École secondaire Uashkaikan 1 857 \$  
**Objet :** Pour la réalisation d'activités culturelles visant à favoriser la sensibilisation des élèves aux arts et à la culture  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Mashteuatsh**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean 550 \$  
**Objet :** Réalisation d'un projet culturel de l'École Amishk visant à favoriser la sensibilisation des élèves aux arts et à la culture  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Matimekosh**

**Destinataire :** École Kanatamat-Thsitipenitamu 5 465 \$  
**Objet :** Réalisation d'activités culturelles visant à favoriser la sensibilisation des élèves aux arts et à la culture  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 15 872 \$



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Concertation culture-éducation

*Type de développement :*  
Socioculturel

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

---

**INUITs**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	8 500 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation d'activités culturelles visant à favoriser la sensibilisation des élèves aux arts et à la culture	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	<b>8 500 \$</b>
-------------------------	-----------------

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Maison des cultures amérindiennes	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation du projet « Rencontre avec la culture amérindienne »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>5 000 \$</b>
---------------------------------------	-----------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>40 618 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Concertation régionale et locale : développement culturel

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

---

**ALGONQUINS**

**Kebaowek**

**Destinataire :** Première nation Eagle Village-Kipawa 5 000 \$  
**Objet :** Réalisation du projet « A full compendium of culture related sensitizing activities - Hunter's Point »  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**Kitcisakik**

**Destinataire :** Conseil des Anicinapek de Kitcisakik 3 305 \$  
**Objet :** Réalisation du projet « Programme de langue et culture Anicinape en milieu scolaire »  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**Pikogan**

**Destinataire :** Service de développement économique Amik 15 000 \$  
**Objet :** Réalisation du projet « Retranscription intégrale et traduction sommaire des entrevues : Recherche sur la Pointe-aux-Indiens »  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**Timiskaming**

**Destinataire :** Conseil de bande de Timiskaming 15 000 \$  
**Objet :** Réalisation du projet « Arts and Culture »  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**Winneway**

**Destinataire :** Première nation de Longue-Pointe 4 000 \$  
**Objet :** Réalisation du projet « Sand Point Gathering »  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**Général**

**Destinataire :** Algonquin Anishinabeg nation inc. 15 000 \$  
**Objet :** Réalisation du projet « Language Program Coordinator »  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement des langues

**TOTAL - ALGONQUINS :** 57 305 \$

**ATTIKAMEKS**

**Général**

**Destinataire :** Conseil de la nation atikamekw 65 000 \$  
**Objet :** Entente triennale de développement culturel de 195 000 \$  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 65 000 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Concertation régionale et locale : développement culturel

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale crie	110 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 315 000 \$ pour le développement culturel plus majoration de 90 000 \$ pour le fonctionnement ce qui porte l'entente à 405 000 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

**TOTAL - CRIS : 110 000 \$**

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente de développement culturel de 80 000 \$ pour la période du 3 mars 2003 au 31 mars 2006 pour soutenir une offre de service mieux adaptée aux besoins des personnes et des communautés locales et régionales	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 20 000 \$**

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	122 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente de développement culturel de 366 000 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 122 000 \$**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel Avataq	280 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente signée par la ministre totalisant 915 000 \$. Réaliser les activités relatives au développement culturel des Inuits et au développement de contenus culturels dans les moyens de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

**TOTAL - INUITS : 280 000 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil régional de développement de l'Abitibi-Témiscamingue	11 919 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation du projet « Se connaître, se comprendre, se respecter » qui permettra de développer des lieux d'échanges culturels et de poursuivre le dialogue entre les Autochtones et Allochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Concertation régionale et locale : développement culturel

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 90 000 \$ afin de réaliser les activités d'animation et de diffusion des cultures autochtones, notamment l'événement culturel multidisciplinaire intitulé « Présence autochtone »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>46 919 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>701 224 \$</b>
-----------------------------	-------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Concertation régionale et locale : Villes et villages d'art et de patrimoine

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

---

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	17 500 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 52 500 \$ pour la réalisation du nouveau projet de Villes et villages d'art et de patrimoine	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

<b>TOTAL - HURONS-WENDATS :</b>	<b>17 500 \$</b>
---------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>17 500 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Diffusion des arts de la scène

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

---

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale crie	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 315 000 \$ pour le développement culturel, plus majoration de 90 000 \$ pour le fonctionnement, ce qui porte l'entente à 405 000 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Musique, chant, danse	

<b>TOTAL - CRIS :</b>	<b>15 000 \$</b>
-----------------------	------------------

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel Avataq	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente signée par la ministre totalisant 915 000 \$. Réaliser les activités relatives au développement culturel des Inuits et au développement de contenus culturels dans les moyens de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>15 000 \$</b>
-------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>30 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Équipements culturels (service de la dette)

*Type de développement :*  
Communautaire

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

---

**MONTAGNAIS**

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuiatsh	62 552 \$
<b>Objet :</b>	Agrandissement du musée amérindien de Mashteuiatsh	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Uashat-Maliothenam**

<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaiakan Uashat mak Mani-Utenam	82 033 \$
<b>Objet :</b>	Construction de la maison de transmission de la culture montagnaise	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>	<hr/> 144 585 \$
-----------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<hr/> <hr/> 144 585 \$
-----------------------------	------------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de l'autoroute de l'information

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

---

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Association crie de pourvoirie et de tourisme (ACPT)	127 500 \$
<b>Objet :</b>	2002-0013 - Volet 1 - Projet « Mise au point d'un sit Web touristique pour promouvoir Eeyou Istchee comme destination de classe internationale »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - CRIS :</b>	127 500 \$
-----------------------	------------

**INDÉTERMINÉS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Productions Manitou inc. (Manu-Uténam)	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet 2001-0448 - Réalisation du projet « Manitou.com » visant à rendre disponibles sur Internet des informations non utilisées lors du tournage de la série Innu Assi. Volet 1 = Appui à la politique québécoise de l'autoroute de l'information	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Archéologie, ethnologie et histoire	

<b>TOTAL - INDÉTERMINÉS :</b>	20 000 \$
-------------------------------	-----------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	147 500 \$
-----------------------------	------------

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds d'initiatives culturelles

**Type de développement :**  
Socioculturel

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

---

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Les Productions Ontara	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Pour le spectacle concept Sondaky présenté par monsieur Gaétan Sioui.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Musique, chant, danse	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :**  **2 000 \$**

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide financière concernant le projet La première rencontre entre Innus et Français et ce qui s'en suivit - La tradition orale innue sur un événement historique. - NR	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - MONTAGNAIS :**  **2 000 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Recherches amérindiennes au Québec	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide financière concernant la Journée de réflexion sur les nouvelles ententes entre le Québec et les Autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
 <b>Destinataire :</b>	 Société touristique des Autochtones du Québec inc.	 300 \$
<b>Objet :</b>	Exposition de crèches de Noël réalisées par les Autochtones au Vatican	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :**  **3 300 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME :**  **7 300 \$**

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Presse écrite communautaire

**Type de développement :**  
Communautaire

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

---

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Journal Innuvelle	4 275 \$
<b>Objet :</b>	Subvention de fonctionnement.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Journal Innuvelle	2 850 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>	7 125 \$
-----------------------------	----------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	7 125 \$
-----------------------------	----------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Publications patrimoniales

*Type de développement :*  
Socioculturel

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

---

**INDÉTERMINÉS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Recherches amérindiennes au Québec	12 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INDÉTERMINÉS :</b>	<b>12 000 \$</b>
-------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>12 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Publications patrimoniales

*Type de développement :*  
Socioculturel

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

---

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Études/Inuit/Studies	7 500 \$
<b>Objet :</b>	Subvention de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>7 500 \$</b>
-------------------------	-----------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>7 500 \$</b>
-----------------------------	-----------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Réseau muséal régional : fonctionnement et projet

*Type de développement :*  
Socioculturel

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

---

**ABÉNAQUIS**

**Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Société historique d'Odanak	37 564 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 225 384 \$ pour le fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - ABÉNAQUIS :</b>	<b>37 564 \$</b>
----------------------------	------------------

**MONTAGNAIS**

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Musée amérindien de Mashteuiatsh	61 485 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 368 901 \$ pour le fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Musée amérindien de Mashteuiatsh	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide financière supplémentaire non récurrente de 20 000 \$ pour le redressement financier de l'institution muséale	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>	<b>81 485 \$</b>
-----------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>119 049 \$</b>
-----------------------------	-------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux associations, organismes et regroupements nationaux

*Type de développement :*

Socioculturel

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Association d'affaires des Premiers Peuples	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation de la 5e édition du Gala des Prix d'Excellence Mishtapew	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>10 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>10 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux municipalités pour des projets en patrimoine-restauration    **Type de développement :**  
Socioculturel

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

---

**ALGONQUINS**

**Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Service de développement économique Amik	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation du projet « Étude de programmation pour la mise en valeur d'Apitipik »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Archéologie, ethnologie et histoire	

<b>TOTAL - ALGONQUINS :</b>	<b>10 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>10 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux radios autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

---

**ALGONQUINS****Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Radio communautaire MF Lac-Simon inc.	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Société de communication Ikito Pikogan ltée	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Timiskaming**

<b>Destinataire :</b>	CHNT FM	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Winneway**

<b>Destinataire :</b>	CFWR Community Radio	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - ALGONQUINS :</b>	<b>40 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Corporation Radio Attikamek de Manawan	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Tepaticimo Kitotakan inc.	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Subvention de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Wemotaci Kitotakan inc.	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - ATTIKAMEKS :</b>	<b>30 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux radios autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****CRIS****Nemiscau**

**Destinataire :** Nemaska First Nation 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Oujé-Bougoumou**

**Destinataire :** CKOJ-FM 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Waswanipi**

**Destinataire :** Société de communication Waswanipi 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Général**

**Destinataire :** Société des communications crie de la Baie-James 25 000 \$  
**Objet :** Engager un coordonnateur pour assurer une aide technique aux radios locales, planifier l'entretien de l'équipement et offrir une formation adéquate au personnel  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - CRIS :** 55 000 \$

**HURONS-WENDATS****Wendake**

**Destinataire :** Radio communautaire Huronne Wyandot 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Radio communautaire Huronne Wyandot 4 800 \$  
**Objet :** Aide financière supplémentaire de 4 800 \$ pour la réalisation du projet d'achat d'une console, d'un amplificateur et d'un magnétophone destinés au studio d'enregistrement  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Achat d'équipements

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 14 800 \$

**MICMACS****Gesgapegiag**

**Destinataire :** Micmac Historical Cultural Art Society 3 800 \$  
**Objet :** Réalisation du projet d'achat de microphones, de filage, de casques d'écoute et de piles de secours  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Achat d'équipements

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux radios autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****MICMACS****Gesgapegiag**

**Destinataire :** Société de communication Gesgapegiag 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Société de communication Gesgapegiag 5 400 \$  
**Objet :** Acquisition d'équipements spécialisés pour compléter le fonctionnement d'une console et pour maximiser le rendement de l'antenne de diffusion  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Achat d'équipements

**Général**

**Destinataire :** Micmac Historical Cultural Art Society 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - MICMACS :** 29 200 \$

**MONTAGNAIS****La Romaine**

**Destinataire :** Radio Papanassi inc. 6 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Mashteuiatsh**

**Destinataire :** Corporation médiatique Teuehikan 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Matimekosh**

**Destinataire :** Radio Kue Attinukan inc. 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Natashquan**

**Destinataire :** Radio montagnaise Ushashumek Nutaskuanu Kaiamiumistuk 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Pakuashipi**

**Destinataire :** Radio Pakuashipu Paushtuk Kaiamiumistuk inc. 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 46 000 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux radios autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

---

**INUITS****Aupaluk**

**Destinataire :** Aupaluk community FM radio Station 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangiqualujuaq**

**Destinataire :** Kangiqualujuaq Community Radio 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kuujuarapik**

**Destinataire :** Aqsaniq Inuit FM Radio Station 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Puvirnituaq**

**Destinataire :** CKPV FM (Puvirnituaq Tusautiga) 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Quaqtaq**

**Destinataire :** Quaqtaq FM Station 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Salluit**

**Destinataire :** Salluit FM Radio Station 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Umiujaq**

**Destinataire :** Umiujaq FM Station 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Général**

**Destinataire :** Appalimmiut Tusautingat Ivujivimmi 10 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux radios autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	CKUJ FM Radio	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Innitaulik FM Station	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Kaguup Nipinga	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Qarqalik FM Radio	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Radio FM de Tasiujaq	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Tagramiut Nipingat inc.	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Tuliup Nipingat FM Station	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 165 000 \$

**INDÉTERMINÉS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Société de communication attikamek montagnaise	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INDÉTERMINÉS :** 25 000 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 405 000 \$

**TOTAL DU MINISTÈRE :** 1 659 401 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de soutien aux services de garde à l'enfance

*Type de développement :*  
Communautaire

MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DE L'ENFANCE ET CONDITION FÉMININE

**ABÉNAQUIS****Odanak**

<b>Destinataire :</b>	CPE AW8SSISAK	135 590 \$
<b>Objet :</b>	Installation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 135 590 \$**

**ALGONQUINS****Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	CPE Takinagan	70 647 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Timiskaming**

<b>Destinataire :</b>	CPE Pidaban	955 755 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 1 026 402 \$**

**ATTIKAMEKS****Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	CPE Six-Saisons	371 127 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 371 127 \$**

**CRIS****Chisasibi**

<b>Destinataire :</b>	CPE Anjaboa CCC	424 436 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Eastmain**

<b>Destinataire :</b>	CPE Waseyapin	396 994 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Mistissini**

<b>Destinataire :</b>	Awash Day Care Center	1 398 792 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de soutien aux services de garde à l'enfance

**Type de développement :**  
Communautaire

MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DE L'ENFANCE ET CONDITION FÉMININE

---

**CRIS****Nemiscau**

**Destinataire :** Garderie She She Guin 311 087 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Oujé-Bougoumou**

**Destinataire :** CPE Wasphooyann 639 809 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Waskaganish**

**Destinataire :** CPE Waaseskun 677 443 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Waswanipi**

**Destinataire :** CPE Awaash Shiishiikun Kamik 734 081 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Wemindji**

**Destinataire :** Garderie Kanawhymigoo 456 906 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Whapmagoostui**

**Destinataire :** CPE Awash Etchees 497 241 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Général**

**Destinataire :** Administration régionale crie 275 000 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - CRIS :**

**5 811 789 \$**

---

**MICMACS****Gesgapegiag**

**Destinataire :** CPE Gesgapegiag 235 444 \$  
**Objet :** Fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de soutien aux services de garde à l'enfance

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DE L'ENFANCE ET CONDITION FÉMININE****MICMACS****Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	CPE Mawo 'Itijig Mijjuaji'g	335 392 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS :** 570 836 \$

**MONTAGNAIS****Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Nuitsheuakann	306 948 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	CPE Auetissatsh	535 208 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	CPE Uapukun	322 252 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Uashat-Malitenam**

<b>Destinataire :</b>	CPE Auassis	263 861 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 1 428 269 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	CPE Sachidun	164 699 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS :** 164 699 \$

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	9 582 281 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de soutien aux services de garde à l'enfance

*Type de développement :*  
Communautaire

MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DE L'ENFANCE ET CONDITION FÉMININE

---

**INUITs**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	600 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	181 545 \$
<b>Objet :</b>	Immobilisations et équipements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	<b>10 363 826 \$</b>
-------------------------	----------------------

**INDIENS HORS RÉSERVES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	CPE Premier Pas	641 277 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES :</b>	<b>641 277 \$</b>
--	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>20 513 815 \$</b>
-----------------------------	----------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>20 513 815 \$</b>
-----------------------------	----------------------

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Conseillers parajudiciaires

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

**ABÉNAQUIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	11 205 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS :**  **11 205 \$**

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	201 612 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS :**  **201 612 \$**

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	51 016 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :**  **51 016 \$**

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	100 384 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :**  **100 384 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	11 205 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :**  **11 205 \$**

**MICMACS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	51 867 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS :**  **51 867 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Conseillers parajudiciaires

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	100 913 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS :**  **100 913 \$**

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	135 168 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS :**  **135 168 \$**

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	18 715 \$
<b>Objet :</b>	Coordination des affaires autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS :**  **18 715 \$**

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	79 942 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :**  **79 942 \$**

**INDÉTERMINÉS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	195 973 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INDÉTERMINÉS :**  **195 973 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME :**  **958 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination des affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande	68 140 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 68 140 \$

**CRIS****Mistissini**

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Mistissini	15 747 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Whapmagoostui**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Whapmagoostui	18 507 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :** 34 254 \$

**MOHAWKS****Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	22 850 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	27 652 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS :** 50 502 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS :** 10 000 \$

**INUITES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	45 807 \$
<b>Objet :</b>	Capsules juridiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination des affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

---

**INUITES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	102 500 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnateur à la justice	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - INUITES :** 148 307 \$

**FEMMES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	60 000 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnatrice à la justice	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - FEMMES AUTOCHTONES :** 60 000 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones DGPCAM	113 691 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 113 691 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 484 894 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Poursuites publiques

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

**ABÉNAQUIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	8 329 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS :**  **8 329 \$**

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	67 207 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS :**  **67 207 \$**

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	20 752 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :**  **20 752 \$**

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	106 746 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :**  **106 746 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	15 462 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :**  **15 462 \$**

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	3 728 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MALÉCITES :**  **3 728 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Poursuites publiques

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	22 332 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS :** 22 332 \$

**MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	53 722 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS :** 53 722 \$

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	76 740 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 76 740 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	3 298 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS :** 3 298 \$

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	237 426 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 237 426 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 615 742 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Ressources matérielles

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

**ABÉNAQUIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	5 082 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS :**  **5 082 \$**

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	57 194 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS :**  **57 194 \$**

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	16 944 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :**  **16 944 \$**

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	45 251 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :**  **45 251 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	32 031 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :**  **32 031 \$**

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	4 653 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MALÉCITES :**  **4 653 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Ressources matérielles

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****MICMACS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	38 050 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS :** 38 050 \$

**MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	78 606 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS :** 78 606 \$

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	106 642 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 106 642 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	4 123 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS :** 4 123 \$

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	230 095 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 230 095 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 618 671 \$



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services judiciaires

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

**ABÉNAQUIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	22 763 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS :**  **22 763 \$**

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	120 529 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS :**  **120 529 \$**

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	57 349 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :**  **57 349 \$**

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	364 071 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :**  **364 071 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	33 146 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :**  **33 146 \$**

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	10 473 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MALÉCITES :**  **10 473 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services judiciaires

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	68 006 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS :**  **68 006 \$**

**MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	174 981 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS :**  **174 981 \$**

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	199 371 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS :**  **199 371 \$**

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	8 327 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS :**  **8 327 \$**

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	924 886 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :**  **924 886 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	326 640 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :**  **326 640 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME :**  **2 310 542 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services juridiques du gouvernement

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

**ABÉNAQUIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	28 207 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 28 207 \$**

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	122 077 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 122 077 \$**

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	77 582 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 77 582 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	41 072 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 41 072 \$**

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	10 181 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MALÉCITES : 10 181 \$**

**MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	66 108 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS : 66 108 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services juridiques du gouvernement

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	219 882 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS :** 219 882 \$

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	207 781 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 207 781 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	8 095 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS :** 8 095 \$

**CONVENTIONNÉS****Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	727 622 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CONVENTIONNÉS :** 727 622 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 1 508 607 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien à la magistrature

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Magistrature	603 078 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>603 078 \$</b>
---------------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>603 078 \$</b>
-----------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>7 099 534 \$</b>
-----------------------------	---------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Achat d'équipements

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil régional cri de la santé et des services sociaux	1 785 848 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	

**TOTAL - CRIS :** 1 785 848 \$

**MOHAWKS****Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Centre hospitalier Kateri Memorial	20 086 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	

**TOTAL - MOHAWKS :** 20 086 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	CLSC Naskapi	10 273 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	

**TOTAL - NASKAPIS :** 10 273 \$

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Innuitsivik	782 526 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	
<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Tulattavik de l'Ungava	1 023 346 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	
<b>Destinataire :</b>	Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik	16 651 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	

**TOTAL - INUITS :** 1 822 523 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 3 638 730 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Agents locaux d'inscription pour les registres cri, inuit et naskapi

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

---

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	1 833 \$
<b>Objet :</b>	Salaire de l'agent local d'inscription	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Mise à jour du registre naskapi	

<b>TOTAL - NASKAPIS :</b>	<b>1 833 \$</b>
---------------------------	-----------------

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Corporation des villages nordiques ou municipalités nordiques	26 307 \$
<b>Objet :</b>	Salaire des agents locaux d'inscription	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Mise à jour du registre inuit	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>26 307 \$</b>
-------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>28 140 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Direction des affaires autochtones et coordination régionale

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Direction des affaires autochtones et coordination régionale	366 803 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement (traitements et frais de déplacement)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>366 803 \$</b>
---------------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>366 803 \$</b>
-----------------------------	-------------------



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux (services dispensés aux Autochtones) **Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

**ALGONQUINS**

**Kitcisakik**

**Destinataire :** Conseil des Anicinapek de Kitcisakik 325 257 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre de santé Vallée-de-l'Or pour les services de santé dispensés aux Algonquins de Kitcisakik  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Général**

**Destinataire :** Centre jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue 22 536 \$  
**Objet :** Montant non récurrent versé au centre jeunesse pour couvrir les frais d'intérêts de la dette non payée des Services sociaux Minokin  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - ALGONQUINS :** 347 793 \$

**ATTIKAMEKS**

**Manawan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 29 506 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre hospitalier régional de Lanaudière pour les services d'interprètes attikameks  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Obedjiwan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw d'Opitciwan 69 947 \$  
**Objet :** Montant versé par l'Hôtel-Dieu de Roberval pour les services d'interprètes attikameks  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Général**

**Destinataire :** Conseil de la nation attikamek 47 275 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre de santé et des services sociaux de la Saint-Maurice pour les services d'interprètes attikameks  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 146 728 \$

**CRIS**

**Général**

**Destinataire :** Centre universitaire de santé McGill 170 547 \$  
**Objet :** Services dispensés aux Cris  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Destinataire :** Conseil régional cri de la santé et des services sociaux 17 322 338 \$  
**Objet :** Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux (services dispensés aux Autochtones) **Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**CRIS**

**Général**

**Destinataire :** Conseil régional cri de la santé et des services sociaux 39 897 173 \$  
**Objet :** Budget de fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - CRIS :** 57 390 058 \$

**MOHAWKS**

**Kahnawake**

**Destinataire :** Centre hospitalier Kateri Memorial 5 374 937 \$  
**Objet :** Budget de fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Centre hospitalier Kateri Memorial 166 526 \$  
**Objet :** Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - MOHAWKS :** 5 541 463 \$

**MONTAGNAIS**

**Betsiamites**

**Destinataire :** Conseil de bande de Betsiamites 35 000 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre hospitalier régional de Baie-Comeau pour les services d'interprètes montagnais  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**La Romaine**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu 188 462 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre de santé de la Basse-Côte-Nord pour les services d'interprètes montagnais et pour les services dispensés aux Autochtones dans la réserve (contrat de service)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Uashat-Maliotenam**

**Destinataire :** Conseil Innu TakuaiKAN Uashat mak Mani-Utenam 37 800 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre hospitalier régional de Sept-Îles pour les services d'interprètes montagnais  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Général**

**Destinataire :** Mamit Innuat 50 542 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre de santé de la Minganie pour les services d'interprètes montagnais  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 311 804 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux (services dispensés aux Autochtones) **Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord	141 167 \$
<b>Objet :</b>	Dispensaire de Kawawachikamach (services sociaux)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Services dispensés aux Autochtones	
<b>Destinataire :</b>	CLSC Naskapi	44 590 \$
<b>Objet :</b>	Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	CLSC Naskapi	2 891 958 \$
<b>Objet :</b>	Budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS :** 3 077 715 \$

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Innuitsivik	20 473 \$
<b>Objet :</b>	Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Innuitsivik	27 426 281 \$
<b>Objet :</b>	Budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Tulattavik de l'Ungava	21 386 739 \$
<b>Objet :</b>	Budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Tulattavik de l'Ungava	24 229 \$
<b>Objet :</b>	Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik	2 015 384 \$
<b>Objet :</b>	Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik	3 554 706 \$
<b>Objet :</b>	Budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 54 427 812 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux    *Type de développement :*  
(services dispensés aux Autochtones)    Général

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

---

TOTAL DU PROGRAMME :

121 243 373 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Immobilisations des établissements de santé et de services sociaux *Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

---

**CRIS**

**Mistissini**

**Destinataire :** Conseil régional cri de la santé et des services sociaux 405 950 \$  
**Objet :** Construction d'une unité neuve de réadaptation et de deux duplex  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Construction d'infrastructures sociosanitaires

**Waswanipi**

**Destinataire :** Conseil régional cri de la santé et des services sociaux 303 121 \$  
**Objet :** Construction d'un dispensaire et de six logements  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Construction d'infrastructures sociosanitaires

**Général**

**Destinataire :** Conseil régional cri de la santé et des services sociaux 1 784 860 \$  
**Objet :** Réparation et entretien des infrastructures sociosanitaires  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**TOTAL - CRIS :** 2 493 931 \$

**MOHAWKS**

**Général**

**Destinataire :** Centre hospitalier Kateri Memorial 20 000 \$  
**Objet :** Système d'évacuation / ventilation de la cuisine du CH  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**TOTAL - MOHAWKS :** 20 000 \$

**INUITS**

**Puvirnituk**

**Destinataire :** Centre de santé Innuitsivik 4 317 603 \$  
**Objet :** Construction d'un foyer de groupe (huit lits) et de deux logements  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Construction d'infrastructures sociosanitaires

**Général**

**Destinataire :** Centre de santé Innuitsivik 1 004 555 \$  
**Objet :** Réparation et entretien des infrastructures sociosanitaires  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Centre de santé Tulattavik de l'Ungava 663 653 \$  
**Objet :** Réparation et entretien des infrastructures sociosanitaires  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik 482 427 \$  
**Objet :** Réparation et entretien des infrastructures sociosanitaires  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Immobilisations des établissements de santé et de services sociaux      *Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

---

TOTAL - INUITS :	6 468 238 \$
TOTAL DU PROGRAMME :	8 982 169 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Projets spéciaux - MSSS

**Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

---

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande	60 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet-pilote : système d'intervention d'autorité attikamek	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Protection de la jeunesse	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 60 000 \$

**MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Kanhawake Shakotiiia'Takehnhas Community	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Financement pour un cadre de référence	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Protection de la jeunesse	

**TOTAL - MOHAWKS :** 15 000 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Association Prévention suicide Première Nation et Inuits du Québec	11 000 \$
<b>Objet :</b>	Activités à la nation autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Prévention du suicide	
 <b>Destinataire :</b>	 Mouvance	 1 820 \$
<b>Objet :</b>	Présentation à Iqaluit de Mme Doré-Nadeau	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Prévention du suicide	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 12 820 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 87 820 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Promotion du loisir et du sport (Secrétariat au loisir et au sport)

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

---

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale crie	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide aux camps de vacances	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Administration régionale crie	120 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien au développement du loisir et du sport (URLS)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Conseil régional cri de la santé et des services sociaux	34 382 \$
<b>Objet :</b>	Promotion de l'activité physique (Kino-Québec)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**TOTAL - CRIS :** 179 382 \$

**MONTAGNAIS**

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	30 255 \$
<b>Objet :</b>	Soutien au fonctionnement d'un centre communautaire de loisir	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 30 255 \$

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	120 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien au développement du loisir et du sport (URLS)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Jeux de l'Arctique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide aux camps de vacances	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Centre régional de la Santé et des Services sociaux de la Baie James	45 136 \$
<b>Objet :</b>	Promotion de l'activité physique (Kino-Québec)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**TOTAL - INUITS :** 220 136 \$

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Promotion du loisir et du sport (Secrétariat au loisir et au sport)

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Secrétariat de l'assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Cercle sportif des Premières Nations	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Secrétariat de l'assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Participation à des compétitions sur la scène canadienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>60 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>489 773 \$</b>
-----------------------------	-------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services préhospitaliers d'urgence

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

---

**MOHAWKS**

**Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Mohawk Council Ambulance (St-Régis)	168 054 \$
<b>Objet :</b>	Subvention pour une ambulance	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Services préhospitaliers d'urgence	

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Kahnawake Fire Brigade	158 602 \$
<b>Objet :</b>	Subvention pour une ambulance	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Services préhospitaliers d'urgence	

**Kanesatake**

<b>Destinataire :</b>	Kanesatake Mobile Service inc.	267 806 \$
<b>Objet :</b>	Subvention pour une ambulance	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Services préhospitaliers d'urgence	

<b>TOTAL - MOHAWKS :</b>	594 462 \$
--------------------------	------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	594 462 \$
-----------------------------	------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux organismes

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

---

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation attikamek	10 519 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 10 519 \$

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Maison des jeunes de Wendake	44 269 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 44 269 \$

**MONTAGNAIS****Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	125 100 \$
<b>Objet :</b>	Coordination des services de santé et des services sociaux à Mashteuiatsh	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 125 100 \$

**FEMMES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	95 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>Destinataire :</b>	Foyer pour femmes autochtones de Montréal	344 236 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>Destinataire :</b>	Halte-Femmes (Maniwaki)	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>Destinataire :</b>	Initsiak (Salluit)	97 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux organismes

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**FEMMES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	L'Amie d'elle (Forestville)	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
<b>Destinataire :</b>	L'Aquarelle (Chibougamau)	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
<b>Destinataire :</b>	L'auberge de l'amitié (Roberval)	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
<b>Destinataire :</b>	L'Équinoxe (Ville-Marie)	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
<b>Destinataire :</b>	Le coin des femmes (Sept-Îles)	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
<b>Destinataire :</b>	Le Nid (Val d'Or)	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
<b>Destinataire :</b>	Le Toit de l'Amitié (La Tuque)	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
<b>Destinataire :</b>	Maison des femmes (Baie-Comeau)	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
<b>Destinataire :</b>	Mikana (Amos)	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
<b>Destinataire :</b>	Tungasuvvik (Kuujuaq)	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux organismes

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**FEMMES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Tunnavik (Kuujuarapik)	145 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - FEMMES AUTOCHTONES :** 876 236 \$

**INDÉTERMINÉS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Groupe Mamau	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

**TOTAL - INDÉTERMINÉS :** 20 000 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Montréal	16 413 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Québec	20 380 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>Destinataire :</b>	Centre de réadaptation Wapan	45 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador	166 435 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec	8 500 \$
<b>Objet :</b>	Session de formation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 257 728 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien aux organismes

*Type de développement :*

Général

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

---

TOTAL DU PROGRAMME : 1 333 852 \$

TOTAL DU MINISTÈRE : 136 765 122 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Comité de déontologie policière

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

**MOHAWKS****Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Comité de déontologie policière	1 488 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kanesatake**

<b>Destinataire :</b>	Comité de déontologie policière	13 283 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - MOHAWKS :</b>	14 771 \$
--------------------------	-----------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	14 771 \$
-----------------------------	-----------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Commissaire à la déontologie policière

**Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

**ABÉNAQUIS****Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Commissaire à la déontologie policière	1 255 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 1 255 \$**

**ALGONQUINS****Kitigan Zibi**

<b>Destinataire :</b>	Commissaire à la déontologie policière	250 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Timiskaming**

<b>Destinataire :</b>	Commissaire à la déontologie policière	4 233 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Winneway**

<b>Destinataire :</b>	Commissaire à la déontologie policière	450 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 4 933 \$**

**CRIS****Waskaganish**

<b>Destinataire :</b>	Commissaire à la déontologie policière	652 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 652 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Commissaire à la déontologie policière	2 246 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 2 246 \$**

**MICMACS****Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Commissaire à la déontologie policière	1 889 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Commissaire à la déontologie policière

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

		TOTAL - MICMACS :	1 889 \$
<b>MOHAWKS</b>			
<b>Kahnawake</b>			
Destinataire :	Commissaire à la déontologie policière		35 316 \$
Objet :	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
<b>Kanesatake</b>			
Destinataire :	Commissaire à la déontologie policière		17 282 \$
Objet :	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
		TOTAL - MOHAWKS :	52 598 \$
<b>MONTAGNAIS</b>			
<b>Betsiamites</b>			
Destinataire :	Commissaire à la déontologie policière		250 \$
Objet :	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
<b>La Romaine</b>			
Destinataire :	Commissaire à la déontologie policière		6 948 \$
Objet :	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
<b>Mashteuiatsh</b>			
Destinataire :	Commissaire à la déontologie policière		944 \$
Objet :	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
<b>Mingan</b>			
Destinataire :	Commissaire à la déontologie policière		500 \$
Objet :	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
<b>Pakuashipi</b>			
Destinataire :	Commissaire à la déontologie policière		450 \$
Objet :	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
<b>Uashat-Maliotenam</b>			
Destinataire :	Commissaire à la déontologie policière		3 124 \$
Objet :	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Commissaire à la déontologie policière

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

		<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>	<b>12 216 \$</b>
<b>INUITS</b>			
<b>Général</b>			
<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik		9 097 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses encourues pour la gestion des dossiers autochtones		
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement		
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire		
<b>Raison :</b>	Fonctionnement		
		<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>9 097 \$</b>
		<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>84 886 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Commission québécoise des libérations conditionnelles

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Commission québécoise des libérations conditionnelles	91 042 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses relatives aux dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>91 042 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>91 042 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination des affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Bureau de coordination des affaires autochtones	210 119 \$
<b>Objet :</b>	Rémunération et fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	210 119 \$
---------------------------------------	------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	210 119 \$
-----------------------------	------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Recherche des causes et des circonstances des décès

*Type de développement :*

Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Bureau du coroner	62 876 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au traitement des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>62 876 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>62 876 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Régie des alcools, des courses et des jeux

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Régie des alcools, des courses et des jeux	13 250 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses destinées aux Autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<u>13 250 \$</u>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<u><u>13 250 \$</u></u>
-----------------------------	-------------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Sécurité civile et incendie

**Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

**INUITs****Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kangiqsujuaq	3 750 \$
<b>Objet :</b>	Programme spécial d'assistance financière : Sauvetage en conditions nordiques de résidences principales localisées dans certains villages du Nunavik et de la Basse Côte-Nord	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Indéterminée	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kangirsuk	4 372 \$
<b>Objet :</b>	Programme spécial d'assistance financière : Sauvetage en conditions nordiques de résidences principales localisées dans certains villages du Nunavik et de la Basse Côte-Nord	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Indéterminée	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Salluit	5 450 \$
<b>Objet :</b>	Programme spécial d'assistance financière : Sauvetage en conditions nordiques de résidences principales localisées dans certains villages du Nunavik et de la Basse Côte-Nord	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Indéterminée	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Sécurité civile et sécurité incendie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Indéterminée	
<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	700 000 \$
<b>Objet :</b>	Sécurité civile et sécurité incendie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Direction générale de la sécurité civile et de la sécurité incendie	44 292 \$
<b>Objet :</b>	Programme spécial d'assistance financière : Sauvetage en conditions nordiques de résidences principales localisées dans certains villages du Nunavik et de la Basse Côte-Nord	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Direction régionale de la Capitale-Nationale, de Chaudière-Appalaches et du Nunavik	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	<b>779 864 \$</b>
-------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>779 864 \$</b>
-----------------------------	-------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services correctionnels

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services correctionnels	1 342 046 \$
<b>Objet :</b>	Ressources communautaires et coordination	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services correctionnels	6 995 \$
<b>Objet :</b>	Services de surveillance en milieu ouvert et en sursis	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services correctionnels	1 461 048 \$
<b>Objet :</b>	Services de surveillance en milieu ouvert et en sursis	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services correctionnels	9 332 304 \$
<b>Objet :</b>	Services en milieu fermé	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services correctionnels	24 562 \$
<b>Objet :</b>	Services en milieu fermé	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

	12 166 955 \$
--	---------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	12 166 955 \$
-----------------------------	---------------



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services policiers

**Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

**ABÉNAQUIS****Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande d'Odanak	115 200 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Odanak	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wôlinak**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak	168 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Odanak	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 283 200 \$**

**ALGONQUINS****Kebaowek**

<b>Destinataire :</b>	Première nation Eagle Village-Kipawa	125 952 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Kebaowek	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kitigan Zibi**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande Kitigan Zibi Anishinabeg	247 680 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Kitigan Zibi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Lac-Rapide**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Lac-Barrière	168 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Lac-Rapide	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Anishnabe du Lac-Simon	241 625 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Lac-Simon	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la première nation Abitibiwinni	141 600 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Pikogan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services policiers

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**ALGONQUINS****Timiskaming**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Timiskaming	206 400 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Timiskaming	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Winneway**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Longue-Pointe	228 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Winneway	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS :** 1 359 257 \$

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	417 600 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Manawan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	432 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Obedjiwan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	496 800 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Wemotaci	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 1 346 400 \$

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale crie	3 550 874 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration de la police régionale crie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :** 3 550 874 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services policiers

*Type de développement :*  
Général

---

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**


---

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	247 680 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Wendake	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

---

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 247 680 \$**

**MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag	160 800 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Gesgapegiag	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	460 800 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Listuguj	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

---

**TOTAL - MICMACS : 621 600 \$**

**MOHAWKS****Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	600 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Akwesasne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	1 472 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Kahnawake	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kanesatake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kanésatake	624 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Kanésatake	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

---

**TOTAL - MOHAWKS : 2 696 000 \$**

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services policiers

**Type de développement :**  
Général

---

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**


---

**MONTAGNAIS****Betsiamites**

**Destinataire :** Conseil de bande de Betsiamites 311 040 \$  
**Objet :** Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Betsiamites  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**La Romaine**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu 193 000 \$  
**Objet :** Contribution québécoise à l'administration des services policiers de La Romaine  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Essipit**

**Destinataire :** Conseil des Innus d'Essipit 105 600 \$  
**Objet :** Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Essipit  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Mashteuiatsh**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean 353 280 \$  
**Objet :** Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Mashteuiatsh  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Matimekosh**

**Destinataire :** Conseil de la Nation Innu Matimekush-Lac-John 210 000 \$  
**Objet :** Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Matimekosh  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Mingan**

**Destinataire :** Conseil des Innus de Ekuanitshit 111 600 \$  
**Objet :** Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Mingan  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Natashquan**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais de Natashquan 196 800 \$  
**Objet :** Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Natashquan  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Pakuashipi**

**Destinataire :** Conseil des Innus de Pakuashipi 138 120 \$  
**Objet :** Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Pakuashipi  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Services policiers

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE****MONTAGNAIS****Uashat-Malioenam**

<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	539 040 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Uashat-Malioenam	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Assemblée Mamu Pakatatau Mamit	192 305 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de l'Assemblée Mamu Pakatatau Mamit	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 2 350 785 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	258 201 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Kawawachikamach	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS :** 258 201 \$

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	3 981 125 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration de la police régionale inuite	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 3 981 125 \$

**FEMMES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Intervention de l'association en sécurité publique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - FEMMES AUTOCHTONES :** 10 000 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Association québécoise des chefs de police des Premières Nations	41 200 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au fonctionnement de l'association	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 41 200 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 16 746 322 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Sûreté du Québec

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

**ABÉNAQUIS****Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	30 024 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wôlinak**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	15 720 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS :** 45 744 \$

**ALGONQUINS****Kitcisakik**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	14 544 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kitigan Zibi**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	29 451 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Lac-Rapide**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	14 543 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	14 543 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	14 544 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Timiskaming**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	14 543 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Sûreté du Québec

*Type de développement :*  
Général

---

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**


---

**ALGONQUINS****Winneway**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	43 689 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS :** 145 857 \$

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	42 636 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	35 988 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	122 822 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 201 446 \$

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	125 996 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS :** 125 996 \$

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	47 033 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 47 033 \$

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Sûreté du Québec	35 950 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Sûreté du Québec

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

		TOTAL - MALÉCITES :	35 950 \$
<b>MICMACS</b>			
<b>Gaspé</b>			
Destinataire :	Sûreté du Québec		8 922 \$
Objet :	Dépenses d'exploitation		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
<b>Gesgapegiag</b>			
Destinataire :	Sûreté du Québec		46 308 \$
Objet :	Dépenses d'exploitation		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
<b>Listuguj</b>			
Destinataire :	Sûreté du Québec		85 074 \$
Objet :	Dépenses d'exploitation		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
		<b>TOTAL - MICMACS :</b>	<b>140 304 \$</b>
<b>MOHAWKS</b>			
<b>Akwasasne</b>			
Destinataire :	Sûreté du Québec		22 594 \$
Objet :	Dépenses d'exploitation		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
<b>Kahnawake</b>			
Destinataire :	Sûreté du Québec		22 594 \$
Objet :	Dépenses d'exploitation		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
<b>Kanesatake</b>			
Destinataire :	Sûreté du Québec		141 416 \$
Objet :	Dépenses d'exploitation		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		
		<b>TOTAL - MOHAWKS :</b>	<b>186 604 \$</b>
<b>MONTAGNAIS</b>			
<b>Betsiamites</b>			
Destinataire :	Sûreté du Québec		36 188 \$
Objet :	Dépenses d'exploitation		
Catégorie d'aide :	Dépenses en régie : fonctionnement		
Type de dépense :	Ordre budgétaire		
Raison :	Fonctionnement		



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Sûreté du Québec

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE****MONTAGNAIS****La Romaine**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 60 419 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Essipit**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 37 063 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Matimekosh**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 53 743 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Mingan**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 33 151 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Natashquan**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 59 338 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Pakuashipi**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 33 963 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Uashat-Malotenam**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 58 463 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 372 328 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 68 195 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - NASKAPIS :** 68 195 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Sûreté du Québec

**Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

---

**INUITs****Akulivik**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 46 870 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Aupaluk**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 15 158 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Inukjuak**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 118 371 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Ivujuvik**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 27 224 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangiqualujjuaq**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 68 410 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangiqsujuaq**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 51 158 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 42 581 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kuujuuaq**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 151 179 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Sûreté du Québec

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

---

**INUITs****Kuujjuarapik**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 47 667 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Puvirnituk**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 124 852 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Quaqtaq**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 30 615 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Salluit**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 96 830 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Tasiujaq**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 22 039 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Umiujaq**

**Destinataire :** Sûreté du Québec 32 709 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation (Résidents seulement)  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - INUITs :** 875 663 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 2 245 120 \$

**TOTAL DU MINISTÈRE :** 32 415 205 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Aide et surveillance administratives et financières : surveillance de  
la gestion municipale

**Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE

---

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des finances municipales	125 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
	<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>125 000 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>125 000 \$</b>

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques  
(service de la dette)

*Type de développement :*  
Communautaire

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE

**INUITS**

**Akulivik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 648 168 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Aupaluk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 577 279 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Inukjuak**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 842 610 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Ivujuvik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 459 382 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Kangiqsualujjuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 594 844 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Kangiqsujuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 362 738 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 533 582 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Kuujjuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 1 240 439 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques  
(service de la dette)

*Type de développement :*  
Communautaire

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE

**INUITS**

**Kuujjuarapik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 431 510 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Puvirnituk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 1 003 851 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Quaqtaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 622 246 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Salluit**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 1 418 977 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Tasiujaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 560 998 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Umiujaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 363 449 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Général**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 420 055 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**TOTAL - INUITS :** 10 080 128 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 10 080 128 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles  
gouvernementaux

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE

---

**INUITs**

**Akulivik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 167 737 \$  
**Objet :** Versement pour l'année 2001  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Aupaluk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 105 858 \$  
**Objet :** Versement pour l'année 2001  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Inukjuak**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 582 965 \$  
**Objet :** Versement pour l'année 2001  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Ivujuvik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 119 950 \$  
**Objet :** Versement pour l'année 2001  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangiqsualujjuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 216 597 \$  
**Objet :** Versement pour l'année 2001  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangiqsujuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 182 020 \$  
**Objet :** Versement pour l'année 2001  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 182 612 \$  
**Objet :** Versement pour l'année 2001  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kuujuuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 1 345 600 \$  
**Objet :** Versement pour l'année 2001  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles  
gouvernementaux

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE

**INUITs**

**Kuujjuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	160 490 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	563 979 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	127 026 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	491 692 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	104 739 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	216 412 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	<b>4 567 677 \$</b>
-------------------------	---------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>4 567 677 \$</b>
-----------------------------	---------------------



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Direction des infrastructures

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE

---

**INUITs**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des infrastructures	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement - Personnel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	<b>30 000 \$</b>
-------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>30 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Direction du soutien aux opérations régionales

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction de la Côte-Nord	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de la direction	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>	<b>10 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Direction du soutien aux opérations régionales	99 810 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité responsable des dossier autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>99 810 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>109 810 \$</b>
-----------------------------	-------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Financement des services municipaux nordiques

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE**

---

**INUITS****Akulivik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 460 588 \$  
**Objet :** Services municipaux réguliers  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Aupaluk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 429 219 \$  
**Objet :** Services municipaux réguliers  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Inukjuak**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 371 822 \$  
**Objet :** Services municipaux réguliers  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Ivujuvik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 485 217 \$  
**Objet :** Services municipaux réguliers  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangiqsualujjuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 478 169 \$  
**Objet :** Services municipaux réguliers  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangiqsujuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 566 078 \$  
**Objet :** Services municipaux réguliers  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 470 908 \$  
**Objet :** Services municipaux réguliers  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Kuujjuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 169 007 \$  
**Objet :** Services municipaux réguliers  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Financement des services municipaux nordiques

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE**

---

**INUITs****Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	661 540 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	446 909 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	493 370 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	514 002 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	488 347 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	336 297 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	6 371 473 \$
-------------------------	--------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	6 371 473 \$
-----------------------------	--------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme d'aide financière relatif aux infrastructures et  
équipements endommagés par l'avalanche à Kangiqsualujjuaq

**Type de développement :**  
Général

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE

---

**INUITs**

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	757 361 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des dépenses pour le rétablissement de la communauté	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	757 361 \$
-------------------------	------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	757 361 \$
-----------------------------	------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme Isurruutinik

*Type de développement :*  
Communautaire

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE

---

**INUITS****Akulivik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 96 024 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Aupaluk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 115 954 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Inukjuak**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 206 656 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Ivujivik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 160 316 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Kangiqsualujjuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 168 432 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Kangiqsujuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 167 812 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 160 053 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme Isurruutinik

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE**

**INUITS**

**Kuujjuaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 159 222 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Kuujjuarapik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 107 986 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Puvirnituk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 166 748 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Quaqtaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 135 521 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Salluit**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 137 142 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Tasiujaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 169 550 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**Umiujaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 150 796 \$  
**Objet :** Remboursement des emprunts effectués par l'ARK  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides

**TOTAL - INUITS :** 2 102 212 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 2 102 212 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Subvention à l'Administration régionale Kativik

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE LA MÉTROPOLE

---

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	2 983 677 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'ARK et assistance technique aux différents villages nordiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<u>2 983 677 \$</u>
-------------------------	---------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<u>2 983 677 \$</u>
-----------------------------	---------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<u>27 127 338 \$</u>
-----------------------------	----------------------

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Administration et gestion

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE

---

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Bureau de coordination des affaires autochtones	39 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement se rapportant à la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>39 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>39 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Aide aux organismes oeuvrant au développement économique du  
Québec

**Type de développement :**  
Économique

MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE

---

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Favoriser l'édition 2002 du Pow Wow qui se déroule en juillet 2002	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - HURONS-WENDATS :</b>	<b>2 500 \$</b>
---------------------------------	-----------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>2 500 \$</b>
-----------------------------	-----------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Impact-PME : expansion des marchés d'exportation

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE

---

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Produits autochtones Terre de l'aigle	6 825 \$
<b>Objet :</b>	Diagnostic et plan d'action pour l'entreprise	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - HURONS-WENDATS :</b>	<b>6 825 \$</b>
---------------------------------	-----------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>6 825 \$</b>
-----------------------------	-----------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Politiques budgétaires et fiscales, analyses économiques et direction des activités financières et comptables du gouvernement **Type de développement :**  
 Général

**MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE**

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Secteur des politiques et budgétaires	60 000 \$
<b>Objet :</b>	Coordination	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>60 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>60 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>108 325 \$</b>
-----------------------------	-------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Administration générale

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DES RÉGIONS

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**
**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité se rapportant aux affaires autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>25 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>25 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonctionnement des conseils régionaux

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES RÉGIONS

---

INUITS

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil régional de développement Kativik	386 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
	<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>386 000 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>386 000 \$</b>

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement régional

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DES RÉGIONS****ABÉNAQUIS****Odanak**

**Destinataire :** Corporation de développement du Bas Saint-François 8 333 \$  
**Objet :** Mise en place de la Corporation de développement du Bas Saint-François - Mesure d'appui aux initiatives en milieux ruraux (CLD de la MRC de Nicolet-Yamaska)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Wôlinak**

**Destinataire :** Madame Manon Bernard 2 000 \$  
**Objet :** Illuminosté - Jeunes promoteurs (CLD de la MRC de Bécancour)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Madame Manon Bernard 2 000 \$  
**Objet :** Illuminosté - Fonds local d'investissement (FLI) (CLD de la MRC de Bécancour)  
**Catégorie d'aide :** Prêt  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Développement économique

**TOTAL - ABÉNAQUIS :** 12 333 \$

**ALGONQUINS****Kitigan Zibi**

**Destinataire :** Conseil de bande Kitigan Zibi Anishinabeg 3 360 \$  
**Objet :** Résidence pour Autochtones - Élaboration des plans d'affaires (CLD)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Conseil de bande Kitigan Zibi Anishinabeg 4 000 \$  
**Objet :** Winds Technology - Jeunes promoteurs (CLD)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Conseil de bande Kitigan Zibi Anishinabeg 30 000 \$  
**Objet :** Satellite Search and Rescue - Fonds local d'investissement (FLI) (CLD)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Conseil de bande Kitigan Zibi Anishinabeg 60 000 \$  
**Objet :** Village indien Wawandoseg - Fonds de diversification économique de l'Outaouais- Société de diversification économique de l'Outaouais (SDEO)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement régional

**Type de développement :**  
Économique

**MINISTÈRE DES RÉGIONS****ALGONQUINS****Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Société de développement économique AMIK	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds d'appui au développement rural de l'Abitibi-Témiscamingue - Fonds de développement régional -Volet entente spécifique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil régional de développement de l'Abitibi-Témiscamingue (CRDAT)	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Rapprochement entre les communautés algonquines et les divers milieux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - ALGONQUINS :** 123 360 \$

**ATTIKAMEKS****Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Développement économique Opitciwan inc.	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Plan directeur de développement économique à Opitciwan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 35 000 \$

**CRIS****Oujé-Bougoumou**

<b>Destinataire :</b>	Camps Kiskimaastakin	88 900 \$
<b>Objet :</b>	Aménagement des camps - Stratégie - Programme de soutien aux projets économiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Waskaganish**

<b>Destinataire :</b>	Waashtaa Communications	7 500 \$
<b>Objet :</b>	Vision Quest	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Waashtaa Communications	7 500 \$
<b>Objet :</b>	Portage	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de développement industriel et commercial de la région de Val-d'Or	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Symposium « Convergence des affluents économiques »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement régional

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DES RÉGIONS****CRIS****Général**

**Destinataire :** Le secrétariat aux Alliances économiques Nation Crie – AbitibiTémiscamingue 25 000 \$

**Objet :** Suivi du symposium « Convergence des affluents économiques »

**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet

**Type de dépense :** Ordre budgétaire

**Raison :** Développement économique

**TOTAL - CRIS :** 148 900 \$

**MONTAGNAIS****Natashquan**

**Destinataire :** Société d'aménagement Nutshimit 200 000 \$

**Objet :** Financement du démarrage et du fonctionnement de la société d'aménagement forestier

**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet

**Type de dépense :** Ordre budgétaire

**Raison :** Développement économique

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 200 000 \$

**INUITS****Kuujuaq**

**Destinataire :** Conseil régional de développement Kativik 50 000 \$

**Objet :** Inuit Circumpolar Conference

**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet

**Type de dépense :** Ordre budgétaire

**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Jaani Uitangak 5 500 \$

**Objet :** Principles of snow publishing

**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet

**Type de dépense :** Ordre budgétaire

**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Village nordique de Kuujuaq 284 755 \$

**Objet :** Centre multifonctionnel de Kuujuaq

**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet

**Type de dépense :** Ordre budgétaire

**Raison :** Développement économique

**Kuujuarapik**

**Destinataire :** Association coopérative de Poste à la Baleine 195 000 \$

**Objet :** Magasin coopératif de Kuujuarapik - Stratégie - Programme de soutien aux projets économiques

**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet

**Type de dépense :** Ordre budgétaire

**Raison :** Développement économique

**Général**

**Destinataire :** Société Makivik 1 250 000 \$

**Objet :** Étude du potentiel de développement énergétique du Nunavik - Stratégie - Fonds de soutien aux créneaux d'excellence

**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet

**Type de dépense :** Ordre budgétaire

**Raison :** Développement économique

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement régional

*Type de développement :*

Économique

**MINISTÈRE DES RÉGIONS****INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	500 000 \$
<b>Objet :</b>	Étude du potentiel de développement énergétique du Nunavik - Stratégie - Fonds à l'innovation du Nord-du-Québec	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	750 000 \$
<b>Objet :</b>	Étude du potentiel de développement énergétique du Nunavik - Stratégie - Fonds de soutien aux créneaux d'excellence	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>3 035 255 \$</b>
-------------------------	---------------------

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Agent de liaison entre les communautés autochtones et le réseau de formation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>20 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>3 574 848 \$</b>
-----------------------------	---------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>3 985 848 \$</b>
-----------------------------	---------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination des affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET DE L'IMMIGRATION

---

**MOHAWKS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones DGPCAM	27 652 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - MOHAWKS :</b>	27 652 \$
--------------------------	-----------

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité responsable du dossier autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	15 000 \$
---------------------------------------	-----------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	42 652 \$
-----------------------------	-----------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Relations interculturelles

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET DE L'IMMIGRATION

---

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	18 000 \$
<b>Objet :</b>	Participation civique des Autochtones hors réserve	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Présence et contribution des Autochtones dans divers domaines	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>33 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>33 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>75 652 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

**Type de développement :**  
Socioculturel

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

---

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Diverses unités administratives du MRI	4 510 \$
<b>Objet :</b>	Présentation de la relation entre le gouvernement du Québec et les peuples autochtones : Congrès de l'American Council for Québec Studies, Mobile, Alabama	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Diverses unités administratives du MRI	12 109 \$
<b>Objet :</b>	Présentation de la relation entre le gouvernement du Québec et les peuples autochtones : Association nordique d'études canadiennes - ANEC -, Stockholm (Suède)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Diverses unités administratives du MRI	15 311 \$
<b>Objet :</b>	Présentation de la relation entre le gouvernement du Québec et les peuples autochtones : Sommet de la Terre (Rio + 10 ), Johannesburg	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Diverses unités administratives du MRI	26 640 \$
<b>Objet :</b>	Présentation de la relation entre le gouvernement du Québec et les peuples autochtones : Tournée européenne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - CRIS :** 58 570 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Diverses unités administratives du MRI	6 750 \$
<b>Objet :</b>	Travaux aux Nations Unies sur la question des droits autochtones : 8e session du Groupe de travail de l'ONU sur la déclaration des droits autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	
<b>Destinataire :</b>	Diverses unités administratives du MRI	2 151 \$
<b>Objet :</b>	Travaux aux Nations Unies sur la question des droits autochtones : Instance permanente sur les questions autochtones, New York	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 8 901 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 67 471 \$

**TOTAL DU MINISTÈRE :** 67 471 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Aide à l'exploration minière du Québec

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

**CRIS****Oujé-Bougoumou**

<b>Destinataire :</b>	Un prospecteur	14 690 \$
<b>Objet :</b>	Prospection	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil cri sur l'exploitation minière	300 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds miniers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - CRIS :</b>	314 690 \$
-----------------------	------------

**MONTAGNAIS****Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Fonds miniers Nitassinan	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds miniers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>	50 000 \$
-----------------------------	-----------

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Fonds d'exploitation minière du Nunavik	300 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds miniers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	300 000 \$
-------------------------	------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	664 690 \$
-----------------------------	------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination et gestion

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Diverses unités administratives du MRN	684 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement des unités concernées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>684 000 \$</b>
---------------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>684 000 \$</b>
-----------------------------	-------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Harmonisation des usages et planification de l'utilisation du territoire    *Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale de la gestion du territoire public	29 500 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement des directions régionales de la gestion du territoire public	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<u>29 500 \$</u>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<u><u>29 500 \$</u></u>
-----------------------------	-------------------------

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de création d'emplois en forêt

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES****ATTIKAMEKS****Manawan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 153 200 \$  
**Objet :** Travaux sylvicoles  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : travaux d'entretien  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**Obedjiwan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw d'Opitciwan 166 200 \$  
**Objet :** Travaux sylvicoles  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : travaux d'entretien  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**Wemotaci**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Wemotaci 154 000 \$  
**Objet :** Travaux sylvicoles  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : travaux d'entretien  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 473 400 \$

**HURONS-WENDATS****Wendake**

**Destinataire :** Conseil de la nation huronne-wendat 120 742 \$  
**Objet :** Travaux sylvicoles  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : travaux d'entretien  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 120 742 \$

**MICMACS****Gesgapegiag**

**Destinataire :** Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag 150 000 \$  
**Objet :** Travaux sylvicoles  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : travaux d'entretien  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**Listuguj**

**Destinataire :** Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq 150 000 \$  
**Objet :** Travaux sylvicoles  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : travaux d'entretien  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - MICMACS :** 300 000 \$

**MONTAGNAIS****Mashteuiatsh**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean 178 165 \$  
**Objet :** Travaux sylvicoles (via coopérative forestière de Pointe-Bleue)  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : travaux d'entretien  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 178 165 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de création d'emplois en forêt

*Type de développement :*  
Économique

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

---

TOTAL DU PROGRAMME :

1 072 307 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : **Type de développement :**  
volet 1 Autochtone Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES**

**ABÉNAQUIS**

**Wôlinak**

**Destinataire :** Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak 45 500 \$  
**Objet :** Harmonisation des activités forestières à l'accès de la pourvoirie Waban-Aki  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - ABÉNAQUIS :** 45 500 \$

**ALGONQUINS**

**Hunter's Point**

**Destinataire :** Première nation de Wolf Lake 35 000 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Kitcisakik**

**Destinataire :** Conseil des Anicinapek de Kitcisakik 47 286 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Kitigan Zibi**

**Destinataire :** Conseil de bande Kitigan Zibi Anishibeg 28 000 \$  
**Objet :** Améliorations Centre d'interprétation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Lac-Rapide**

**Destinataire :** Conseil de bande de Lac-Barrière 72 000 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Lac-Simon**

**Destinataire :** Conseil de la nation Anishnabe du Lac-Simon 85 000 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation et matériel géomatique  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Pikogan**

**Destinataire :** Conseil de la première nation Abitibiwinni 75 000 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation et développement économique  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Timiskaming**

**Destinataire :** Conseil de bande de Timiskaming 35 000 \$  
**Objet :** Formation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : **Type de développement :**  
volet 1 Autochtone Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES**

---

**ALGONQUINS**

**Timiskaming**

**Destinataire :** Conseil de bande de Timiskaming 65 000 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation et développement économique  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Winneway**

**Destinataire :** Première nation de Longue-Pointe 20 000 \$  
**Objet :** Identification des zones sensibles et placage  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Destinataire :** Première nation de Longue-Pointe 50 000 \$  
**Objet :** Outils géomatiques pour mesures d'harmonisation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Général**

**Destinataire :** Conseil de bande 22 710 \$  
**Objet :** Formation relève étudiante  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**TOTAL - ALGONQUINS :** 534 996 \$

**ATTIKAMEKS**

**Manawan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 75 000 \$  
**Objet :** Évaluation (Faune - Forêt - Social) des coupes partielles sur le territoire du mémoire d'entente  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Études

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 110 000 \$  
**Objet :** Identification et protection des valeurs Atikameks  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Pratique d'activités traditionnelles

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 10 000 \$  
**Objet :** Analyse de la situation dans l'aire commune 043-02  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Indéterminée

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 108 000 \$  
**Objet :** Identification et protection des valeurs Atikameks  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Pratique d'activités traditionnelles

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : **Type de développement :**  
volet 1 Autochtone Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES**

**ATTIKAMEKS**

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	120 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet d'implication des Atikameks dans la planification de l'aménagement forestier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Mesures d'harmonisation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Harmonisation	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Planification forestière	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	117 800 \$
<b>Objet :</b>	Organisation communautaire et application des mesures d'harmonisation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Finalisation d'un modèle de comptabilité patrimoniale pour l'approvisionnement de la scierie Tackipotcikan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 615 800 \$

**CRIS**

**Oujé-Bougoumou**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Cris d'Oujé-Bougoumou	65 714 \$
<b>Objet :</b>	Éclaircies précommerciales	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**Waswanipi**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Waswanipi	197 000 \$
<b>Objet :</b>	Forêt modèle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Waswanipi	87 500 \$
<b>Objet :</b>	Développement outils de scarification	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : *Type de développement :*  
volet 1 Autochtone Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES**

**CRIS**

**Waswanipi**

**Destinataire :** Conseil de bande de Waswanipi 41 000 \$  
**Objet :** Études drainage  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - CRIS :** 391 214 \$

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

**Destinataire :** Conseil de la nation huronne-wendat 43 450 \$  
**Objet :** EPC d'hiver  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Indéterminée

**Destinataire :** Conseil de la nation huronne-wendat 36 550 \$  
**Objet :** Aménagement récréotouristique  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 80 000 \$

**MALÉCITES**

**Malécites de Viger**

**Destinataire :** Première nation malécite de Viger 40 025 \$  
**Objet :** Aménagement forestier de la réserve Withworth  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - MALÉCITES :** 40 025 \$

**MICMACS**

**Gaspé**

**Destinataire :** La nation micmaque de Gespeg 75 000 \$  
**Objet :** Aménagement multiresources  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Indéterminée

**Gesgapegiag**

**Destinataire :** Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag 135 000 \$  
**Objet :** Aménagement multiresources - Canton Baldwin  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Indéterminée

**Listuguj**

**Destinataire :** Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq 10 000 \$  
**Objet :** Plan d'aménagement intégré des ressources  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Études

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : *Type de développement :*  
volet 1 Autochtone Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES**

**MICMACS**

**Listuguj**

**Destinataire :** Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq 82 400 \$  
**Objet :** Travaux sylvicoles - CvAF  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - MICMACS :** 302 400 \$

**MONTAGNAIS**

**Betsiamites**

**Destinataire :** Conseil de bande de Betsiamites 72 807 \$  
**Objet :** Réfection d'un réseau routier forestier à Betsiamites  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**Destinataire :** Conseil de bande de Betsiamites 49 665 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Essipit**

**Destinataire :** Conseil des Innus d'Essipit 104 780 \$  
**Objet :** Restauration des chemins récréo-forestiers (pouroiries d'Essipit)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'amélioration

**Destinataire :** Conseil des Innus d'Essipit 75 000 \$  
**Objet :** Participation et mise en valeur des ressources du milieu forestier  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'amélioration

**Mashteuiatsh**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean 123 000 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation et plan d'aménagement intégré  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Uashat-Maliotenam**

**Destinataire :** Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam 13 525 \$  
**Objet :** Aménagement d'accès au réservoir Ste-Marguerite  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'amélioration

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 438 777 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

**Destinataire :** Association des peuples autochtones de Val-d'Or 15 000 \$  
**Objet :** Développement touristique  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 15 000 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : *Type de développement :*  
volet 1 Autochtone Général

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

---

TOTAL DU PROGRAMME :

2 463 712 \$

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : **Type de développement :**  
volet 2 impliquant des communautés ou des organismes et entreprises autochtones **Général**

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES**

**ATTIKAMEKS**

**Manawan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 55 350 \$  
**Objet :** Inventaire potentiel IF du Canada  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Études

**Obedjiwan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw d'Opitciwan 45 540 \$  
**Objet :** Éclaircie précommerciale sur les terrains privés de Smurfit-Stone  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**Wemotaci**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Wemotaci 23 900 \$  
**Objet :** Éclaircie précommerciale sur les terrains privés de Smurfit-Stone  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 124 790 \$

**CRIS**

**Mistissini**

**Destinataire :** Nation crie de Mistissini 42 407 \$  
**Objet :** Reboisement avec préparation de terrain  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - CRIS :** 42 407 \$

**MICMACS**

**Gaspé**

**Destinataire :** La nation micmaque de Gespeg 15 000 \$  
**Objet :**  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Indéterminée

**Gesgapegiag**

**Destinataire :** Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag 45 000 \$  
**Objet :**  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Indéterminée

**TOTAL - MICMACS :** 60 000 \$

**MONTAGNAIS**

**Betsiamites**

**Destinataire :** Conseil de bande de Betsiamites 41 490 \$  
**Objet :** Reboisement avec préparation de terrain  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : **Type de développement :**  
volet 2 impliquant des communautés ou des organismes et entreprises autochtones Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES  
MONTAGNAIS**

**Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	26 307 \$
<b>Objet :</b>	Éclaircie précommerciale CvAF	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>	<u>67 797 \$</u>
-----------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<u>294 994 \$</u>
-----------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<u>5 209 203 \$</u>
-----------------------------	---------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

**ABÉNAQUIS****Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Loukami excavation inc., André Lanoie, Louise Donais Lanoie	6 906 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'hiver	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Ministère du Transport	45 673 \$
<b>Objet :</b>	Enrobé bitumineux Ch. Odanak : Matériaux fournis par le ministère	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Sintra inc. (Région centre du Québec)	214 805 \$
<b>Objet :</b>	Enrobé bitumineux Ch. Odanak	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**TOTAL - ABÉNAQUIS :** 267 384 \$

**ALGONQUINS****Hunter's Point**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Wolf Lake	44 000 \$
<b>Objet :</b>	Entretien de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Kitcisakik**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Anicinapek de Kitcisakik	5 500 \$
<b>Objet :</b>	Entretien de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Lac-Rapide**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Lac-Barrière	13 200 \$
<b>Objet :</b>	Entretien de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Anishnabe du Lac-Simon	1 760 \$
<b>Objet :</b>	Entretien de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**TOTAL - ALGONQUINS :** 64 460 \$

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	51 247 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'été de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS****ATTIKAMEKS****Manawan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 40 121 \$  
**Objet :** Entretien d'hiver de la route d'accès  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Obedjiwan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw d'Opitciwan 457 100 \$  
**Objet :** Entretien d'été de la route d'accès  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Construction B.C.K. inc. 17 449 \$  
**Objet :** Reconstruction du pont de la rivière Verreau  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'infrastructure

**Destinataire :** Consultants Mesar inc. 618 \$  
**Objet :** Préparation plan et devis / Réparation du pont de la rivière Verreau  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Destinataire :** Pierre Roy, arpenteur-géomètre 17 880 \$  
**Objet :** Relevé d'arpentage  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Wemotaci**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Wemotaci 43 073 \$  
**Objet :** Entretien d'hiver de la route d'accès  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Wemotaci 57 296 \$  
**Objet :** Entretien d'été de la route d'accès  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**TOTAL - ATTIKAMEKS :****684 784 \$****CRIS****Mistissini**

**Destinataire :** Nation crie de Mistissini 3 918 540 \$  
**Objet :** Entretien de la route d'accès  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Infrastructures de transport

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS****CRIS****Oujé-Bougoumou**

**Destinataire :** Conseil des Cris d'Oujé-Bougoumou 72 971 \$  
**Objet :** Entretien de la route d'accès  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Waskaganish**

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 2 972 453 \$  
**Objet :** Construction de la route de la Baie-James (Protocole 68-133)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux de construction

**Destinataire :** Delisle, Pépin, Trudel et associés 5 200 \$  
**Objet :** Analyse budgétaire  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Études

**Général**

**Destinataire :** Grand Conseil des Cris 2 400 \$  
**Objet :** Comité plan de transport du Nord-du-Québec (protocole 59-007)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Comité de consultation

**Destinataire :** Société de développement de la Baie-James 1 834 636 \$  
**Objet :** Gestion et financement pour l'entretien des routes d'Eastmain, Wemindji et Waskaganish  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**TOTAL - CRIS :** 8 806 200 \$

**MICMACS****Listuguj**

**Destinataire :** Conseil de la première nation Mi'gmaq de Listuguj 287 167 \$  
**Objet :** Réaménagement de l'intersection du boulevard Inter-Provincial et de la rue Riverside-Acquisition de terrains et dommages  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Destinataire :** Conseil de la première nation Mi'gmaq de Listuguj et Génivar, Groupe conseil 2 239 188 \$  
**Objet :** Réaménagement de l'intersection du boulevard Inter-Provincial et de la rue Riverside  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**TOTAL - MICMACS :** 2 526 355 \$

**MOHAWKS****Kahnawake**

**Destinataire :** Coentreprise J. Deom Ass./Dessau-Soprin 53 100 \$  
**Objet :** Réfection d'ouvrages d'art - Pont Honoré-Mercier  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'amélioration

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS****MOHAWKS****Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Coentreprise J. Deom ass./Dessau-Soprin	116 900 \$
<b>Objet :</b>	Préparation de plans et devis - Renforcement des structures - Pont Honoré-Mercier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'infrastructure	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	2 254 237 \$
<b>Objet :</b>	Droit d'usage et entretien des routes 132 et 138	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Droit d'usage et entretien des routes 132 et 138	
<b>Destinataire :</b>	Direction de l'Ouest-de-la-Montérégie	76 239 \$
<b>Objet :</b>	Gestion de la circulation - Approche sud du pont Honoré-Mercier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Jacobs/Roxboro Joint Venture	20 956 176 \$
<b>Objet :</b>	Réaménagement du Rond-point Kahnawake et de la voie multifonctionnelle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'infrastructure	
<b>Destinataire :</b>	Wayne Rice	514 396 \$
<b>Objet :</b>	Travaux de peinture - Pont Honoré-Mercier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Kanesatake**

<b>Destinataire :</b>	Direction territoriale Laval-Mille-Îles	31 600 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'hiver	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Direction territoriale Laval-Mille-Îles	37 000 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'été	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**TOTAL - MOHAWKS :****24 039 648 \$****MONTAGNAIS****La Romaine**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu	1 742 004 \$
<b>Objet :</b>	Route d'accès à l'aéroport	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'infrastructure	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu	279 291 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'hiver et d'été	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'infrastructure	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS****MONTAGNAIS****La Romaine**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu	548 623 \$
<b>Objet :</b>	Construction d'une piste (contrat d'affaires 35-135)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'infrastructure	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	19 975 \$
<b>Objet :</b>	Travaux d'entretien d'hiver	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>	<b>2 589 893 \$</b>
-----------------------------	---------------------

**INUITS****Ivujivik**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	16 565 \$
<b>Objet :</b>	Réserve de concassé, quai (Protocole 59-018)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	220 879 \$
<b>Objet :</b>	Réserve de concassé, quai (Protocole 59-018)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	28 997 \$
<b>Objet :</b>	Réserve de concassé (protocole 59-019)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	406 631 \$
<b>Objet :</b>	Réserve de concassé (protocole 59-019)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	107 925 \$
<b>Objet :</b>	Reconstruction de l'aéroport (Protocole 59-003)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

**Kuujjuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	18 981 \$
<b>Objet :</b>	Reconstruction de l'aéroport (protocole 59-002)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

**INUITS****Kuujjuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	6 100 \$
<b>Objet :</b>	Sortie et mise à l'eau du quai	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Paul Descarreaux, arpenteur-géomètre	17 600 \$
<b>Objet :</b>	Levé topographique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	39 053 \$
<b>Objet :</b>	Reconstruction route d'accès (Protocole 59-022)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	379 939 \$
<b>Objet :</b>	Réserve de concassé (Protocole 59-019)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	28 495 \$
<b>Objet :</b>	Réserve de concassé (Protocole 59-019)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	349 506 \$
<b>Objet :</b>	Réserve de concassé (Protocole 59-018)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	331 886 \$
<b>Objet :</b>	Reconstruction route d'accès (Protocole 59-022)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	26 213 \$
<b>Objet :</b>	Réserve de concassé (Protocole 59-018)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	700 000 \$
<b>Objet :</b>	Programme de réduction des coûts de transport de marchandise	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Aide financière	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

INUITS

**Général**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 191 950 \$  
**Objet :** Entretien des systèmes de balisage  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 5 615 272 \$  
**Objet :** Gérance/administration et exploitation des aéroports nordiques  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 66 000 \$  
**Objet :** Programme de réduction de tarifs aériens pour les résidents  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Aide financière

**Destinataire :** Conseil régionale de développement Katujiniq 4 200 \$  
**Objet :** Comités plan de transport du Nord-du-Québec (Protocole 59-028)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Comité de consultation

**TOTAL - INUITS :** 8 556 192 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 47 534 916 \$

**TOTAL DU MINISTÈRE :** 47 534 916 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Administration

*Type de développement :*  
Général

MINISTÈRE DU REVENU

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Bureau de coordination des affaires autochtones	503 350 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement des unités responsables du dossier autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	503 350 \$
---------------------------------------	------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	503 350 \$
-----------------------------	------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	503 350 \$
-----------------------------	------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris

*Type de développement :*  
Économique

**OFFICE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÉGEURS CRIS**

---

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Chasseurs et piégeurs cris	15 967 971 \$
<b>Objet :</b>	Prestations versées aux chasseurs et piégeurs cris admissibles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	1 205 178 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'Office pour la gestion du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - CRIS :</b>	17 173 149 \$
-----------------------	---------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	17 173 149 \$
-----------------------------	---------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	17 173 149 \$
-----------------------------	---------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination des affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

SECRETARIAT À LA JEUNESSE

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité responsable du dossier autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>20 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>20 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Ententes signées avec des organismes autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**SECRETARIAT À LA JEUNESSE**

---

**FEMMES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnatrice jeunesse	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - FEMMES AUTOCHTONES :</b>	<b>35 000 \$</b>
-------------------------------------	------------------

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des jeunes	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement - APNQL	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Fiducie Kino-Québec	200 000 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnateurs en sport et loisir	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>250 000 \$</b>
---------------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>285 000 \$</b>
-----------------------------	-------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Ententes signées avec les Forums jeunesse régionaux

*Type de développement :*  
Économique

SECRETARIAT À LA JEUNESSE

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Cree Nation Youth Council	57 667 \$
<b>Objet :</b>	FRIJ : Fonds régional d'investissement jeunesse	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - CRIS :</b>	<b>57 667 \$</b>
-----------------------	------------------

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Saputiit Youth Association	57 667 \$
<b>Objet :</b>	FRIJ : Fonds régional d'investissement jeunesse	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>57 667 \$</b>
-------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>115 334 \$</b>
-----------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>420 334 \$</b>
-----------------------------	-------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**

---

**ABÉNAQUIS****Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Musée des Abénakis d'Odanak	1 200 \$
<b>Objet :</b>	Activités culturelles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 1 200 \$**

---

**ALGONQUINS****Kebaowek**

<b>Destinataire :</b>	Première nation Eagle Village-Kipawa	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Organisation des olympiades algonquines	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Kitcisakik**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Anicinapek de Kitcisakik	2 400 \$
<b>Objet :</b>	Besoins en approvisionnement en eau potable	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la première nation Abitibiwinni	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Participation à une exposition en Belgique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Winneway**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Longue-Pointe	200 000 \$
<b>Objet :</b>	Négociations problématiques liées à la foresterie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Longue-Pointe	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Rassemblement des aînés	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	La nation algonquine anishinabeg	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Présentation d'un volet culturel à l'assemblée	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - ALGONQUINS : 216 400 \$**

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****ATTIKAMEKS****Manawan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 2 000 \$  
**Objet :** Journée nationale des peuples autochtones  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Destinataire :** Service des loisirs atikamekw Manawan / Slam 2 000 \$  
**Objet :** Tournoi de hockey  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Général**

**Destinataire :** Centre hospitalier du Centre-de-Mauricie 100 000 \$  
**Objet :** Ct. No. 198001 - 2e versement prévu - Embauche d'un coordonnateur en loisir et sport  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation et main-d'œuvre

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 104 000 \$

**CRIS****Chisasibi**

**Destinataire :** Association canadienne autochtone en science et ingénierie 5 000 \$  
**Objet :** Organisation Expo-sciences autochtone  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Destinataire :** Chisasibi skating club 5 000 \$  
**Objet :** Organisation de spectacles sur glace  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Mistissini**

**Destinataire :** Nation crie de Mistissini 2 000 \$  
**Objet :** Acquisition d'équipement d'urgence  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Achat d'équipements

**Nemiscau**

**Destinataire :** Conseil de bande de Nemaska 2 000 \$  
**Objet :** Activités entourant le 25e anniversaire de la communauté  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Oujé-Bougoumou**

**Destinataire :** Centre des Jeunes Petaapin 2 000 \$  
**Objet :** Camp d'été axé sur l'informatique et les sciences  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**TOTAL - CRIS :** 16 000 \$



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Organisation d'un pow-wow	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	2 000 \$
<b>Objet :</b>	CD pour les jeunes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
<b>Destinataire :</b>	Groupe de tambour des femmes de Wendake	3 200 \$
<b>Objet :</b>	Production d'un disque demo	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Cinéma, films, vidéos, photos	
<b>Destinataire :</b>	Les Productions Tsewei inc.	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Symposium international de peinture sur teepees	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Pratique d'activités traditionnelles	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 10 700 \$

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Première nation malécite de Viger	4 000 \$
<b>Objet :</b>	Recherche en matière faunique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	
<b>Destinataire :</b>	Première nation malécite de Viger	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Journée nationale des peuples autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Première nation malécite de Viger	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation d'un document sur l'histoire des Malécites	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Littérature	

**TOTAL - MALÉCITES :** 9 000 \$

**MICMACS****Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Symposium H2O Ma Terre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

**Type de développement :**  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MICMACS****Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Jeux d'hiver du Canada	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Pow Wow de Listuguj	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Secrétariat Mi'gmawei Mawiomí	3 700 \$
<b>Objet :</b>	Assemblée générale annuelle à Listuguj	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - MICMACS :** 14 700 \$

**MOHAWKS****Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	7 500 \$
<b>Objet :</b>	Championnats nationaux autochtones de Hockey	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet de pêche expérimentale de l'esturgeon	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Kanesatake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	17 500 \$
<b>Objet :</b>	Études techniques sur le projet minier Niocan d'Oka	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - MOHAWKS :** 35 000 \$

**MONTAGNAIS****Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Journée nationale des peuples autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Expositions, fêtes et activités	
<b>Destinataire :</b>	École secondaire Uashkaikan	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet d'échange culturel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MONTAGNAIS****La Romaine**

**Destinataire :** École de la Romaine 500 \$  
**Objet :** Soirée de graduation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Essipit**

**Destinataire :** Conseil des Innus Essipit 2 000 \$  
**Objet :** Organisation d'un pow-wow  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Mashteuiatsh**

**Destinataire :** Organisation des jeux autochtones inter-bandes 10 000 \$  
**Objet :** Préparation des jeux  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Destinataire :** Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuiatsh 1 000 \$  
**Objet :** 25e anniversaire du Musée amérindien  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Matimekosh**

**Destinataire :** Conseil de la Nation Innu Matimekush – Lac-John 3 000 \$  
**Objet :** Activités sportives (championnats nationaux de karaté)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Destinataire :** École Kanatamat Tshitipenitamu 4 000 \$  
**Objet :** Organisation d'un voyage d'étudiants à Hull  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Échanges culturels et communautaires

**Mingan**

**Destinataire :** Conseil des Innus de Ekuanitshit 3 500 \$  
**Objet :** Participation de jeunes hockeyeurs à des tournois  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Destinataire :** Conseil des Innus de Ekuanitshit 2 000 \$  
**Objet :** Accueil de visiteurs - Journée mondiale des jeunes  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Destinataire :** École Teueikan 2 000 \$  
**Objet :** Projet d'échange culturel de jeunes montagnais  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Échanges culturels et communautaires

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MONTAGNAIS****Natashquan**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais de Natashquan 5 000 \$  
**Objet :** Activités sportives - hockey mineur  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Destinataire :** École Uauitshitun 1 000 \$  
**Objet :** Activité de sortie en forêt pour les jeunes  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Pakuashipi**

**Destinataire :** École Pakuaushipu 5 000 \$  
**Objet :** Organisation d'activités de loisirs pour les jeunes  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Uashat-Malitenam**

**Destinataire :** Conseil Innu Takuaihan Uashat mak Mani-Utenam 3 000 \$  
**Objet :** Projet d'animation culturelle  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Échanges culturels et communautaires

**Destinataire :** Conseil Innu Takuaihan Uashat mak Mani-Utenam 2 500 \$  
**Objet :** Mission en France  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Destinataire :** Conseil Innu Takuaihan Uashat mak Mani-Utenam 1 500 \$  
**Objet :** Forum sur l'emploi  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**Destinataire :** Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM) 20 000 \$  
**Objet :** Commémoration de l'alliance 1603 Innu/Français  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Échanges culturels et communautaires

**Destinataire :** Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM) 10 000 \$  
**Objet :** Projet de sensibilisation à la culture autochtone  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Échanges culturels et communautaires

**Général**

**Destinataire :** Conseil tribal Mamuitun 20 000 \$  
**Objet :** Organisation - Colloques droits autochtones  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MONTAGNAIS****Général**

**Destinataire :** Innu-Vation 2 500 \$  
**Objet :** Mise en marché d'une entreprise innue  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Regroupement des pêcheurs - Haute Moyenne Côte-Nord 2 000 \$  
**Objet :** Représentation des communautés montagnaises  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 104 500 \$

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

**Destinataire :** Nation naskapie de Kawawachikamach 5 000 \$  
**Objet :** Activités sportives (championnats nationaux de karaté)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Destinataire :** Société de développement des Naskapis 20 000 \$  
**Objet :** Élaboration d'un programme de formation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Formation

**TOTAL - NASKAPIS :** 25 000 \$

**INUITS****Puvirnituk**

**Destinataire :** Centre de santé Inuulitsivik 7 000 \$  
**Objet :** Activités commémoratives à l'hôpital Moose Factory  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Destinataire :** Village nordique de Puvirnituk 3 000 \$  
**Objet :** Festival des neiges de Puvirnituk  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Général**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 37 500 \$  
**Objet :** Organisation-Conférence circumpolaire inuite  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Destinataire :** Chantiers Jeunesse 15 000 \$  
**Objet :** Volet autochtone de Chantier Jeunesse  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Échanges culturels et communautaires

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	15 910 \$
<b>Objet :</b>	Mise à jour de la fonte (police de caractère) Nunavik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	
<b>Destinataire :</b>	Institut culturel Avataq	1 500 \$
<b>Objet :</b>	Participation à des événements culturels	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Institut culturel Avataq	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Mission commerciale en Colombie-Britannique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Institut culturel Avataq	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Lancement d'un roman d'une romancière inuite	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Littérature	

**TOTAL - INUITS :** 81 910 \$

**FEMMES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	180 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - FEMMES AUTOCHTONES :** 180 000 \$

**INDIENS HORS RÉSERVES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Alliance autochtone du Québec inc.	1 500 \$
<b>Objet :</b>	Journée nationale des peuples autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	La bande Mena'sen	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Fêtes du bicentenaire de la ville de Sherbrooke	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES :** 4 500 \$

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement Conseil des jeunes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	75 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Association d'affaires des premiers peuples	9 500 \$
<b>Objet :</b>	Organisation du Gala Mishtapew	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Association d'affaires des premiers peuples	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Association d'affaires des premiers peuples	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Sommet national des affaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Association prévention suicide premières nations	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Colloque sur le suicide	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Association québécoise de suicidologie	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Participation d'autochtones à un colloque	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de La Tuque	1 500 \$
<b>Objet :</b>	Activités d'animation sur la spiritualité autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Montréal	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Activités théâtrales	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Organisation d'un Gala de mérite scolaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Clowns sans frontières	500 \$
<b>Objet :</b>	Activités d'animation sociorécréative	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

**Type de développement :**  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Commission de développement économique des premières nations	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Sommet national des affaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Corporation de développement industriel et commercial de Val-d'Or	6 690 \$
<b>Objet :</b>	Frais de traduction - symposium des gens d'affaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Corporation Waskahegen inc.	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Production d'une série d'émissions sur le racisme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Cinéma, films, vidéos, photos	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	First Peoples Sport And Recreation Circle	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Championnats de hockey des Premières nations	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Fondation Paul Gérin-Lajoie	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Formation des jeunes en français	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement des langues	
<b>Destinataire :</b>	Fondation pour le développement des régions	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Production d'émissions éducatives et culturelles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Cinéma, films, vidéos, photos	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Forum Mondial Montréal 2002	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Mise en œuvre du Forum	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	INRS Urbanisation Culture et Société	80 000 \$
<b>Objet :</b>	Symposium intitulé « La Société québécoise et les Autochtones »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Jeunes explorateurs international	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet d'expédition scolaire au Nunavik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

**Type de développement :**  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Les éditions du soleil de minuit	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Activité littéraire autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Littérature	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Les Productions Virage inc.	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Production d'un documentaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Cinéma, films, vidéos, photos	

<b>Destinataire :</b>	Ministre des finances de l'Ontario	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Sommet national des affaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Activité « La foire des fourrures et le Marché publi »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Organisation des jeunes de Parc-Extension	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Festival culturel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Recherches amérindiennes au Québec	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation d'une journée de réflexion	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	

<b>Destinataire :</b>	Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec	120 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Secrétariat de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet d'atelier d'information sur l'équité salariale	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	

<b>Destinataire :</b>	Secrétariat de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Présentation dans le cadre d'un congrès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

**Type de développement :**  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Société touristique des Autochtones du Québec	7 300 \$
<b>Objet :</b>	Visite guidées à Wendake - Sommet de l'écotourisme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Festival « Présence autochtone »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Journée nationale des peuples autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Université de Montréal	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet de recherche - Autochtonie et Gouvernance	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	
<b>Destinataire :</b>	Université du Québec à Montréal	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Études sur le racisme et les discriminations	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	
<b>Destinataire :</b>	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Colloque portant sur la culture et les traditions	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Université Laval	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Colloque sur les droits des Autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Université McGill	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Débat interuniversitaire d'étudiants en droit autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Ville de Montréal	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Activité « La Fête des enfants de Montréal 2002 »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Ville de Montréal - Centre d'histoire	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet « Montréal, ville amérindienne »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Affaires autochtones

*Type de développement :*

Général

SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

---

TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :	535 990 \$
TOTAL DU PROGRAMME :	1 338 900 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Entente de partenariat sur le développement économique et  
communautaire au Nunavick

**Type de développement :**  
Général

SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

---

**INUITs**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Société Makivik et Administration régionale Kativik	7 000 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire au Nunavick	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	<u>7 000 000 \$</u>
-------------------------	---------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<u><u>7 000 000 \$</u></u>
-----------------------------	----------------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement pour les Autochtones

**Type de développement :**  
Économique

SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

**ABÉNAQUIS****Wôlinak**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak	144 039 \$
<b>Objet :</b>	Carrefour Wôlinak	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'amélioration	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 144 039 \$**

**ALGONQUINS****Hunter's Point**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Wolf Lake	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	

**Kitcisakik**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Anicinapek de Kitcisakik	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Service de développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Anicinapek de Kitcisakik	3 801 \$
<b>Objet :</b>	Acquisition de quais flottants	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Anicinapek de Kitcisakik	31 000 \$
<b>Objet :</b>	Bloc sanitaire de Kitcisakik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Construction d'infrastructures sociosanitaires	

**Lac-Rapide**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Lac-Barrière	150 000 \$
<b>Objet :</b>	Développement économique infrastructures communautaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Anishnabe du Lac-Simon	441 500 \$
<b>Objet :</b>	Entreprise de récolte forestière	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	

**Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la première nation Abitibiwinni	59 686 \$
<b>Objet :</b>	Soutien au financement du service de développement économique AMIK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - ALGONQUINS : 755 987 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****ATTIKAMEKS****Obedjiwan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw d'Opitciwan 75 000 \$  
**Objet :** Politique d'aide aux entreprises de la communauté  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw d'Opitciwan 80 616 \$  
**Objet :** Construction de l'aréna d'Obedjiwan  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Wemotaci**

**Destinataire :** Compagnie de transport Notcimik inc. 65 025 \$  
**Objet :** Achat d'une entreprise de transport  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Donald Petitquay 50 000 \$  
**Objet :** Transport Kijik  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**TOTAL - ATTIKAMEKS :** 270 641 \$

**CRIS****Eastmain**

**Destinataire :** Conseil de bande d'Eastmain 291 123 \$  
**Objet :** Centre communautaire  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Mistissini**

**Destinataire :** Nation crie de Mistissini 99 667 \$  
**Objet :** Construction de nouveaux locaux communautaires  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Oujé-Bougoumou**

**Destinataire :** Société de développement d'Oujé-Bougoumou 136 001 \$  
**Objet :** Système de chauffage/centre multi fonctionnel et touristique/aménagement paysager  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Wemindji**

**Destinataire :** Nation crie de Wemindji 93 921 \$  
**Objet :** Besoins en immobilisations  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement pour les Autochtones

**Type de développement :**  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Association des trappeurs cris	54 455 \$
<b>Objet :</b>	Entrepôt/radio communautaire/mobilier de bureau/camion de livraison	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande	1 707 474 \$
<b>Objet :</b>	Memorandum of Understanding	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	
<b>Destinataire :</b>	Société des communications cries de la Baie-James	78 829 \$
<b>Objet :</b>	Infrastructures/réseau numérique/équipements de radio /ordinateurs/relocalisation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**TOTAL - CRIS :** 2 461 470 \$

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	2 542 \$
<b>Objet :</b>	GRIPMA-Étude de faisabilité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	700 000 \$
<b>Objet :</b>	Mise en valeur Vieux-Wendake	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide au développement économique local	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	GRIPMA - Pierre Picard	8 760 \$
<b>Objet :</b>	Service de consultation axé sur les problèmes entourant la violence, la toxicomanie, le suicide, la dépression, la négligence parentale et la criminalité en milieu autochtone.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 811 302 \$

**MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag	238 000 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'une débusqueuse	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Segawaat inc.	147 180 \$
<b>Objet :</b>	Services de vente de produits pétroliers au détail et d'un comptoir lunch	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	7 040 \$
<b>Objet :</b>	Rénovation du centre de services communautaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'amélioration	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide au développement économique local	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'un mini-bus pour le transport des personnes âgées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	23 125 \$
<b>Objet :</b>	Soutien au développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - MICMACS :** 490 345 \$

**MOHAWKS****Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	578 734 \$
<b>Objet :</b>	Projets de développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	451 000 \$
<b>Objet :</b>	Projets de développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Projets de développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	400 000 \$
<b>Objet :</b>	Propriété Bruce Roundpoint	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MOHAWKS****Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	45 577 \$
<b>Objet :</b>	CPE Kangiqsujuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**TOTAL - MOHAWKS :** 1 525 311 \$

**MONTAGNAIS****Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	170 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction d'un centre d'affaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Essipit**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus d'Essipit	16 000 \$
<b>Objet :</b>	Croisières Essipit	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	23 912 \$
<b>Objet :</b>	Élaboration d'une planification stratégique de la Société de développement économique Innu	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

**Matimekosh**

<b>Destinataire :</b>	Aventure Ashini	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Services qui gravitent autour du mode de vie traditionnel des Autochtones de la nation innue	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la Nation Innu Matimekush-Lac-John	23 457 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'un système de communications	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la Nation Innu Matimekush-Lac-John	27 647 \$
<b>Objet :</b>	Aide au développement économique local	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais de Natashquan	7 600 \$
<b>Objet :</b>	Mise en œuvre entente sectorielle sur le transport (route 138)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MONTAGNAIS****Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais de Natashquan	4 225 \$
<b>Objet :</b>	Pourvoirie Hipou	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Uashat-Malioenam**

<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	75 000 \$
<b>Objet :</b>	Développement économique, communautaire et touristique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>	<b>377 841 \$</b>
-----------------------------	-------------------

**INUITS****Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Akulivik	45 660 \$
<b>Objet :</b>	CPE Akulivik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Akulivik	21 806 \$
<b>Objet :</b>	Bureaux municipaux	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Infrastructures communautaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Aupaluk	45 633 \$
<b>Objet :</b>	CPE Aupaluk	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Inukjuak	45 739 \$
<b>Objet :</b>	CPE Ivujivik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Inukjuak	437 461 \$
<b>Objet :</b>	Aréna Inukjuak	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****INUITS****Ivujivik**

**Destinataire :** Village nordique d'Ivujivik 37 861 \$  
**Objet :** Église St-Colomba d'Ivujivik  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Kangiqsualujjuaq**

**Destinataire :** Village nordique de Kangiqsualujjuaq 49 039 \$  
**Objet :** CPE Kangiqsualujjuaq  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Kangiqsujuaq**

**Destinataire :** Village nordique de Kangiqsujuaq 15 815 \$  
**Objet :** Bureaux municipaux  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Village nordique de Kangirsuk 49 069 \$  
**Objet :** CPE Kangirsuk  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Kuujjuarapik**

**Destinataire :** Village nordique de Kuujjuarapik 48 826 \$  
**Objet :** CPE Kuujjuarapik  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Quaqtaq**

**Destinataire :** Village nordique de Quaqtaq 47 591 \$  
**Objet :** Corporation foncière Quarqalik  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Salluit**

**Destinataire :** Village nordique de Salluit 49 225 \$  
**Objet :** CPE Salluit  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Umiujaq**

**Destinataire :** Village nordique d'Umiujaq 45 747 \$  
**Objet :** CPE Umiujaq  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement pour les Autochtones

**Type de développement :**  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****INUITS****Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Umiujaq	41 292 \$
<b>Objet :</b>	Bureaux municipaux	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	450 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide au fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	1 000 000 \$
<b>Objet :</b>	Divers projets de développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>2 480 764 \$</b>
-------------------------	---------------------

**INDIENS HORS RÉSERVES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Alliance laurentienne des métis et indiens	51 082 \$
<b>Objet :</b>	Radio communautaire autochtone Dolbeau-Mistassini	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

<b>Destinataire :</b>	La Magie du Sous-Bois inc.	33 750 \$
<b>Objet :</b>	Services reliés à la cueillette et à la transformation de petits fruits, à l'interprétation de la flore, à la conservation du milieu naturel, à un retour aux sources, à une meilleure connaissance des traditions autochtones, etc.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	MSP Peribonka	9 700 \$
<b>Objet :</b>	Soutien au démarrage : manufacturier de scierie portative à tête verticale	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Société de promotion Harricana	20 000 \$
<b>Objet :</b>	« Raid de motoneige »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Expositions, fêtes et activités	

<b>Destinataire :</b>	Société de promotion Harricana inc	80 000 \$
<b>Objet :</b>	Raid de motoneige le long de la rive de la Côte-Nord	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES :</b>	<b>194 532 \$</b>
--	-------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission de développement économique des premières nations	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Démarrage	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	
<b>Destinataire :</b>	Fonds Waskahegen	150 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds de capital de risque	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Société culturelle d'Ojipick	4 500 \$
<b>Objet :</b>	Promouvoir et assurer la diffusion des cultures des peuples autochtones du Québec et de la nation algonquaine en particulier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
<b>Destinataire :</b>	Société touristique des Autochtones du Québec	11 891 \$
<b>Objet :</b>	Élaboration d'un plan d'affaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>		196 391 \$
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		9 708 623 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programmation de projets communautaires (M.O.U.)

**Type de développement :**  
Communautaire

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**

---

**CRIS**

**Chisasibi**

**Destinataire :** Nation crie de Chisasibi 400 000 \$  
**Objet :** Travaux de réfection d'église  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Eastmain**

**Destinataire :** Conseil de bande d'Eastmain 145 000 \$  
**Objet :** Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Mistissini**

**Destinataire :** Nation crie de Mistissini 87 068 \$  
**Objet :** Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Nemiscau**

**Destinataire :** Conseil de bande de Nemaska 300 000 \$  
**Objet :** Construction d'une remise  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**Destinataire :** Conseil de bande de Nemaska 63 000 \$  
**Objet :** Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Waskaganish**

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 502 059 \$  
**Objet :** Dispensaire - Salle communautaire  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 100 000 \$  
**Objet :** Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Général**

**Destinataire :** Cris de la Baie James Itée 2 994 203 \$  
**Objet :** Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Destinataire :** Eenou-Eeyou fondation L.P. 23 000 000 \$  
**Objet :** Paix des braves  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programmation de projets communautaires (M.O.U.)

*Type de développement :*

Communautaire

SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

---

TOTAL - CRIS :	27 591 330 \$
TOTAL DU PROGRAMME :	27 591 330 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Secrétariat aux affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Secrétariat aux affaires autochtones	4 468 544 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement du Secrétariat	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>4 468 544 \$</b>
---------------------------------------	---------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>4 468 544 \$</b>
-----------------------------	---------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>50 107 397 \$</b>
-----------------------------	----------------------

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Administration et gestion

*Type de développement :*

Général

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	203 075 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement se rapportant à la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>203 075 \$</b>
---------------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>203 075 \$</b>
-----------------------------	-------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Exploitation des logements pour les Inuits

*Type de développement :*  
Communautaire

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

**INUITS****Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	2 499 724 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 022 535 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	6 746 568 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Ivujuvik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 515 543 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	3 497 850 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	2 967 986 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	2 758 200 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Kuujuuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	7 504 028 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Exploitation des logements pour les Inuits

**Type de développement :**  
Communautaire

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

**INUIT****Kuujuarapik**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 3 776 560 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation du programme  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Exploitation de logements

**Puvirnituk**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 7 105 509 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation du programme  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Exploitation de logements

**Quaqtaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 1 679 793 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation du programme  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Exploitation de logements

**Salluit**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 5 289 399 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation du programme  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Exploitation de logements

**Tasiujaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 993 496 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation du programme  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Exploitation de logements

**Umiujaq**

**Destinataire :** Corporation de village nordique 1 701 458 \$  
**Objet :** Dépenses d'exploitation du programme  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Exploitation de logements

**Baie-d'Hudson**

**Destinataire :** Centre hospitalier Innuulitsivik de la Baie-d'Hudson 3 476 440 \$  
**Objet :** Exploitation de logements du centre hospitalier  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Exploitation de logements

**Baie-d'Ungava**

**Destinataire :** Centre hospitalier de Tulattavik 157 332 \$  
**Objet :** Exploitation de logements du centre hospitalier  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Exploitation de logements

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Exploitation des logements pour les Inuits

*Type de développement :*  
Communautaire

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

---

INUITS

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	319 300 \$
<b>Objet :</b>	Exploitation de logements par l'Administration régionale Kativik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	
	<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>53 011 721 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>53 011 721 \$</b>

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Logement rural autochtone (exploitation)

*Type de développement :*  
Communautaire

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

---

**INDIENS HORS RÉSERVES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Habitat Métis du Nord	5 716 663 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	
<b>Destinataire :</b>	Propriétaires occupants	4 490 \$
<b>Objet :</b>	Aide à l'exploitation de logements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

<b>TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES :</b>	5 721 153 \$
--	--------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	5 721 153 \$
-----------------------------	--------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Logements urbains autochtones (exploitation)

**Type de développement :**  
Communautaire

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

**INDIENS HORS RÉSERVES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	93 796 \$
<b>Objet :</b>	Subventions visant à rabattre le taux d'intérêt payé par divers organismes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	
<b>Destinataire :</b>	Corporation Domaine du Buisson	53 843 \$
<b>Objet :</b>	Subventions visant à rabattre le taux d'intérêt payé par divers organismes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	
<b>Destinataire :</b>	Habitat Métis du Nord	6 981 274 \$
<b>Objet :</b>	Exploitation de logements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

<b>TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES :</b>	7 128 913 \$
--	--------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	7 128 913 \$
-----------------------------	--------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Office municipal d'habitation Kativik

*Type de développement :*  
Communautaire

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

---

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Office municipal d'habitation Kativik	13 693 \$
<b>Objet :</b>	Stagiaires inuits	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>13 693 \$</b>
-------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>13 693 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme de logements en régions éloignées

*Type de développement :*  
Communautaire

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

---

**INUITs**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Personnes sur une base individuelle	322 877 \$
<b>Objet :</b>	Construction de logements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
	<b>TOTAL - INUITs :</b>	<b>322 877 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>322 877 \$</b>

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programmes d'accès à la propriété Kativik

*Type de développement :*  
Communautaire

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

---

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	60 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au fonctionnement des programmes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

<b>Destinataire :</b>	Personnes sur une base individuelle	268 625 \$
<b>Objet :</b>	Mesures de soutien pour l'accession à la propriété	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

	<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>328 625 \$</b>
--	-------------------------	-------------------

	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>328 625 \$</b>
--	-----------------------------	-------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Subventions aux organismes

*Type de développement :*  
Communautaire

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

**INDIENS HORS RÉSERVES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Corporation Waskahegen inc.	52 100 \$
<b>Objet :</b>	Frais de formation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	

<b>Destinataire :</b>	Corporation Waskahegen inc.	23 600 \$
<b>Objet :</b>	Frais de liaison	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

<b>TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES :</b>	<b>75 700 \$</b>
--	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>75 700 \$</b>
-----------------------------	------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>66 805 757 \$</b>
-----------------------------	----------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Comité conjoint de chasse, pêche et piégeage

*Type de développement :*  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**CONVENTIONNÉS**

**Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Comité conjoint de chasse, pêche et piégeage	168 600 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement du Comité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - CONVENTIONNÉS :</b>	<b>168 600 \$</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>168 600 \$</b>
-----------------------------	-------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Coordination centrale de dossiers autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	454 220 \$
<b>Objet :</b>	Planification, orientations et politiques ministérielles, soutien aux directions régionales, négociations territoriales globales, affaires juridiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<u>454 220 \$</u>
---------------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<u><u>454 220 \$</u></u>
-----------------------------	--------------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Dossiers divers

*Type de développement :*  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**ALGONQUINS****Lac-Rapide**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	33 661 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	43 856 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	6 833 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Winneway**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	17 436 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - ALGONQUINS :</b>	<b>101 786 \$</b>
-----------------------------	-------------------

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	1 900 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	1 800 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	1 800 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - ATTIKAMEKS :</b>	<b>5 500 \$</b>
-----------------------------	-----------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Dossiers divers

*Type de développement :*  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	6 900 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MALÉCITES :** 6 900 \$

**MOHAWKS****Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	40 050 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité - Suivi de la pêche commerciale de l'esturgeon	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS :** 40 050 \$

**MONTAGNAIS****Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	15 780 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**La Romaine**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	300 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Essipit**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	14 150 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	29 550 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Mingan**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	400 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Dossiers divers

*Type de développement :*  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**MONTAGNAIS****Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	1 830 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Pakuashipi**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	300 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Uashat-Maliotenam**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	357 623 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

	<hr/>	
<b>TOTAL - MONTAGNAIS :</b>		<b>419 933 \$</b>

	<hr/> <hr/>	
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>574 169 \$</b>

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Entente sur la chasse à l'original et divers dossiers

*Type de développement :*  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	3 900 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - HURONS-WENDATS :</b>	<b>3 900 \$</b>
---------------------------------	-----------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>3 900 \$</b>
-----------------------------	-----------------

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Entente sur la pêche au saumon et autres dossiers

*Type de développement :*  
Économique

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**MICMACS****Gaspé**

**Destinataire :** Coordination des affaires autochtones 34 000 \$  
**Objet :** Dépenses de fonctionnement de l'unité  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** La nation micmaque de Gespeg 4 000 \$  
**Objet :** Dépenses liées à la gestion de l'entente  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Gesgapegiag**

**Destinataire :** Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag 175 000 \$  
**Objet :** Dépenses liées à la gestion de l'entente  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Coordination des affaires autochtones 95 400 \$  
**Objet :** Dépenses de fonctionnement de l'unité  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Listuguj**

**Destinataire :** Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq 402 000 \$  
**Objet :** Dépenses liées à la gestion de l'entente  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Coordination des affaires autochtones 51 000 \$  
**Objet :** Dépenses de fonctionnement de l'unité  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

---

**TOTAL - MICMACS :** 761 400 \$

---

**TOTAL DU PROGRAMME :** 761 400 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Foresterie en territoire cri

*Type de développement :*  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	169 400 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
	<b>TOTAL - CRIS :</b>	<b>169 400 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>169 400 \$</b>

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Paix des braves; implication des Cris dans la gestion et l'opération  
des réserves fauniques de la région # 10

**Type de développement :**  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	54 500 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - CRIS :</b>	<b>54 500 \$</b>
-----------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>54 500 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Paix des braves; recrutement, formation et embauche d'Agents de protection cris **Type de développement :**  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	1 050 500 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - CRIS :</b>	1 050 500 \$
-----------------------	--------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	1 050 500 \$
-----------------------------	--------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Planification des parcs chez les Cris

*Type de développement :*  
Général

SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

---

CRIS

Général

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	104 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
	<b>TOTAL - CRIS :</b>	<hr/> 104 000 \$
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<hr/> <hr/> 104 000 \$

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme d'aide aux chasseurs

*Type de développement :*  
Économique

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	169 720 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - NASKAPIS :</b>	<b>169 720 \$</b>
---------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>169 720 \$</b>
-----------------------------	-------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES**  
**POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Programme d'aide aux chasseurs inuits et divers dossiers

*Type de développement :*  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**INUITs**

**Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	2 851 763 \$
<b>Objet :</b>	Développement des parcs	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	4 993 109 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées à la gestion des dossiers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	<b>7 844 872 \$</b>
-------------------------	---------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>7 844 872 \$</b>
-----------------------------	---------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Suivi des ententes de pêche, de chasse et de piégeage

*Type de développement :*  
Général

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

---

**ABÉNAQUIS**

**Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	350 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wôlinak**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	350 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - ABÉNAQUIS :</b>	<u>700 \$</u>
----------------------------	---------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<u>700 \$</u>
-----------------------------	---------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<u>11 355 981 \$</u>
-----------------------------	----------------------

---



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Administration générale

*Type de développement :*  
Économique

TOURISME QUÉBEC

## TOUS LES AUTOCHTONES

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	70 000 \$
<b>Objet :</b>	Divers travaux administratifs (avis sectoriels, analyses, etc.) effectués par le personnel de TQ dans les dossiers touristiques autochtones. Ce montant couvre les salaires et autres frais	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>70 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>70 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Aide aux activités touristiques

*Type de développement :*  
Économique

TOURISME QUÉBEC

---

**TOUS LES AUTOCHTONES**
**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Société touristique des Autochtones du Québec	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Maintenir les opérations de la STAQ durant le plan de redressement visant à orienter les décisions sur son financement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Services dispensés aux Autochtones	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>25 000 \$</b>
---------------------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>25 000 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Attractions touristiques

*Type de développement :*

Économique

**TOURISME QUÉBEC****MICMACS****Gaspé**

<b>Destinataire :</b>	Nation Micmac de Gespeg	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Assurer la participation de l'équipe autochtone de Gespeg au Raid Harricana qui s'est déroulé du 21 février au 1er mars 2003	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

<b>TOTAL - MICMACS :</b>	<b>2 500 \$</b>
--------------------------	-----------------

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Productions Tseiwei inc.	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Réaliser le Symposium international de peinture sur teepees à l'automne 2003	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>2 000 \$</b>
---------------------------------------	-----------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>4 500 \$</b>
-----------------------------	-----------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Développement des régions ressources

*Type de développement :*  
Économique

TOURISME QUÉBEC

---

INUITS

**Kuujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kuujuaq	4 950 \$
<b>Objet :</b>	Agrandir le camp « Day Bay »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'amélioration	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Salluit	52 020 \$
<b>Objet :</b>	Mettre sur pied un événement artistique à Salluit	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>56 970 \$</b>
-------------------------	------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>56 970 \$</b>
-----------------------------	------------------

---

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien au développement de l'offre touristique

*Type de développement :*

Économique

**TOURISME QUÉBEC****INUITES****Kuujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Village Nordique de Kuujuaq	500 000 \$
<b>Objet :</b>	Construire un centre de convention et culturel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

<b>TOTAL - INUITES :</b>	<b>500 000 \$</b>
--------------------------	-------------------

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Le Groupe Cleary	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Piste amérindienne dans le cadre du Carnaval de Québec	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

<b>Destinataire :</b>	Société de promotion Harricana inc.	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Réaliser l'édition 2003, Raid Harricana	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

<b>Destinataire :</b>	Société touristique des Autochtones du Québec / Raid Harricana 2002	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Réaliser l'édition 2002, Raid Harricana	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>102 500 \$</b>
---------------------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>602 500 \$</b>
-----------------------------	-------------------

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2002-2003**

Soutien financier ATR

*Type de développement :*

Économique

TOURISME QUÉBEC

## INUITs

## Général

<b>Destinataire :</b>	Association touristique régionale du Nunavik	210 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement de l'ATR	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>TOTAL - INUITs :</b>	<u>210 000 \$</u>
-------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<u>210 000 \$</u>
-----------------------------	-------------------

<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<u>968 970 \$</u>
-----------------------------	-------------------

